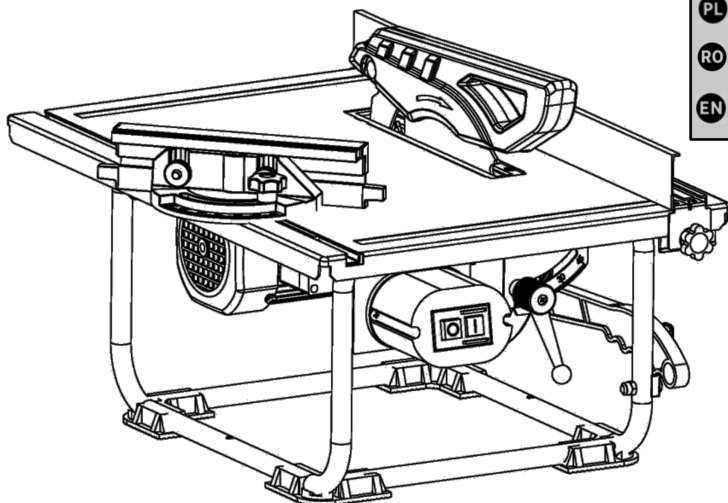


# PRACTYL

**5**  
YEAR  
Guarantee

Table Saw  
MTSP800A



- FR** SCIE CIRCULAIRE DE TABLE
- ES** MESA DE SIERRA
- PT** SERRA DE MESA DE
- IT** SEGADABANCO
- EL** ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΙΟΝΙ
- PL** PIŁA TABELOWA
- RO** FERĂSTRĂU DE MASĂ
- EN** TABLE SAW



EAN CODE : 3276007797718

**FR** Mode d'emploi

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**IT** Manuale di Istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών

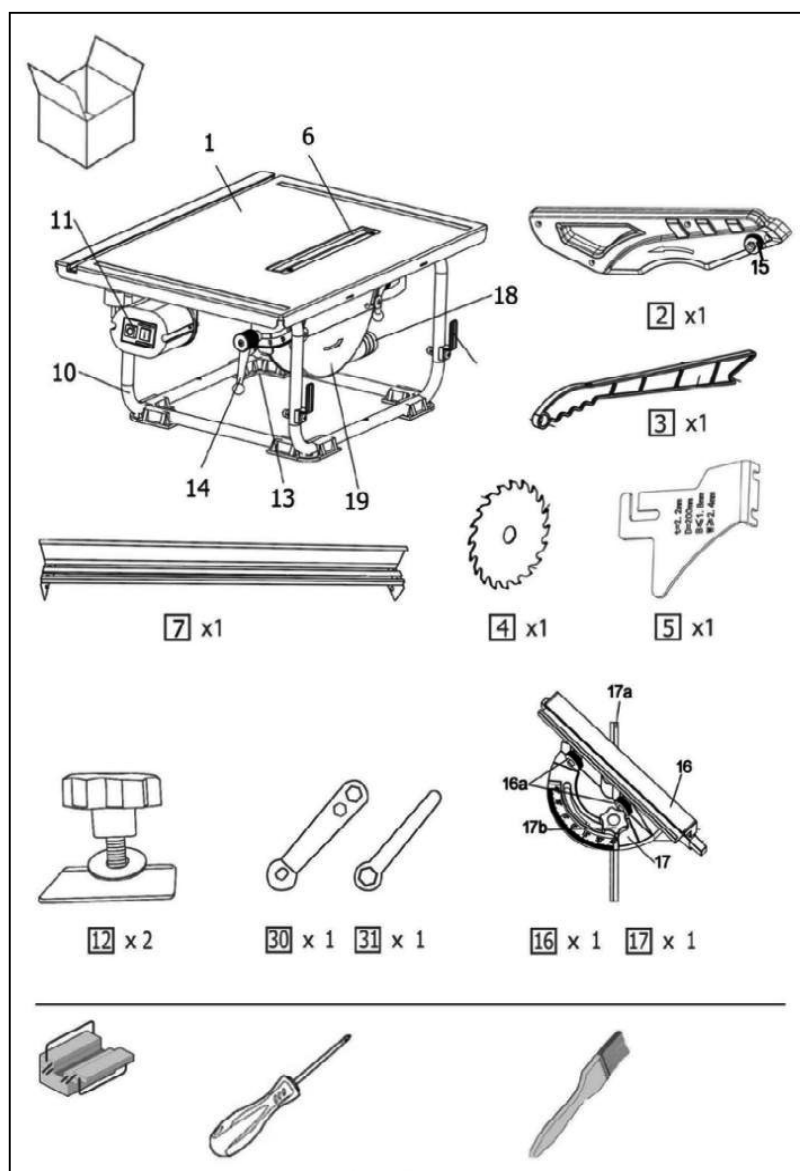
**PL** Instrukcja Obsługi

**RO** Manual de Instrucțiuni

**EN** Instructions Manual

FR Traduction des instructions originales ES Traducción de las Instrucciones originales PT Tradução das Instruções originais IT Traduzione delle istruzioni originali

EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών PL Tłumaczenie instrukcja oryginalna RO Traducerea instrucțiunilor originale EN Original instructions



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attention danger/Atención: Peligro/Atenção perigo/Attenzione pericolo/Προσοχή κινδυνός /Uwaga niebezpieczeństwo/Atenție, pericol/Caution danger                                                                                                                                                                                |
|  | Observez/Atención /Aviso/Osservare/Προσέξτε/Przestrzegać/ Respectați /Observe                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Non raccordé/No conectado/Não ligado/Non connesso/Χωρίς σύνδεση /Niepodłączony / Neconectat/Not connected                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Raccordé/Conectado /Ligado / Connesso /Με σύνδεση /Podłączony / Conectat/Connected                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligaçao da alimentação /Messo sotto tensione /Συνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Punere sub tensiune / Power up                                                                                                                                                    |
|  | Arrêt/Parada/Parar /Arresto/Διακοπή/Wyłączenie/ Oprire / Stop                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Nettoyage/Limpieza/Limpeza/Pulizia/Καθαρισμός/Czyszczenie/ Curățare/Cleaning                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Maintenance / Mantenimiento / Manutenção / Manutenzione /Σέρβις / Utrzymanie /Mentenanță /Maintenance                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Correct / Correcto / Correcto / Corretto / Σωστό/ Dobrze / Corect / Correct                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Incorrect / Incorrecto / Incorrecto / Errato / Λάθος/ Żle / Incorect / Incorrect                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Mentions légales & consignes de sécurité / Instrucciones legales y de seguridad / Avisos legais e instruções de segurança / Istruzioni legali e di sicurezza / νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / uwagi prawne i instrukcja bezpieczeństwa / manual privind siguranța și aspectele juridice / Legal & safety instructions |

### Notes / Observaciones / Notas /Note / Σημειώσεις /Notatki Note /Note

---



---



---



---



---



---

**FR** Montage

**ES** Montaje

**PT** Montagem

**IT** Montaggio

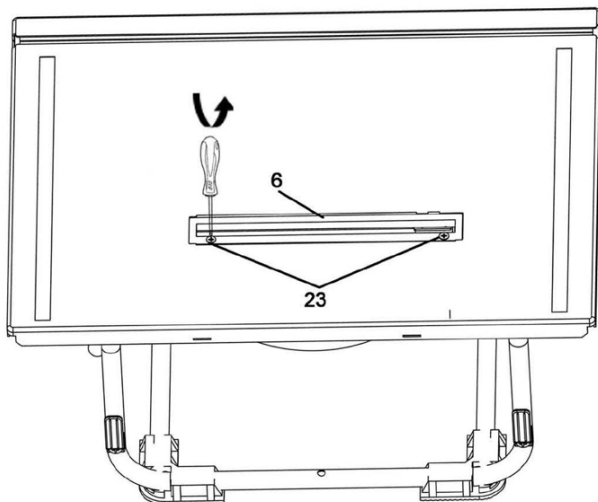
**EL** Συναρμολόγηση

**PL** Montaż

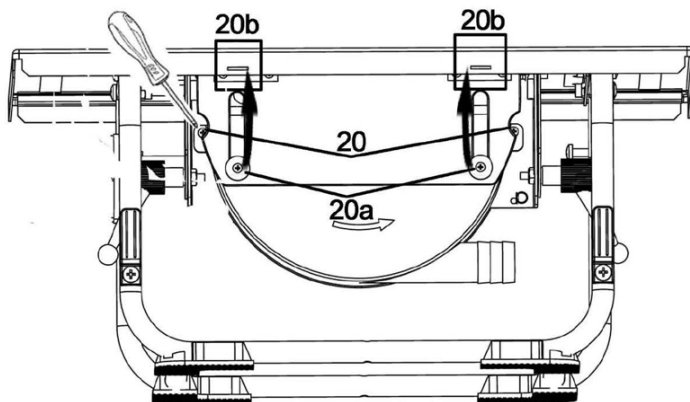
**RO** Ansamblu

**EN** Assembly

**1**



**2**





**FR** Montage

**ES** Montaje

**PT** Montagem

**IT** Montaggio

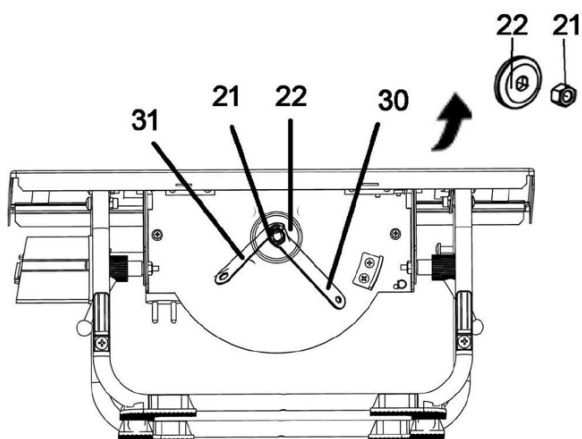
**EL** Συναρμολόγηση

**PL** Montaż

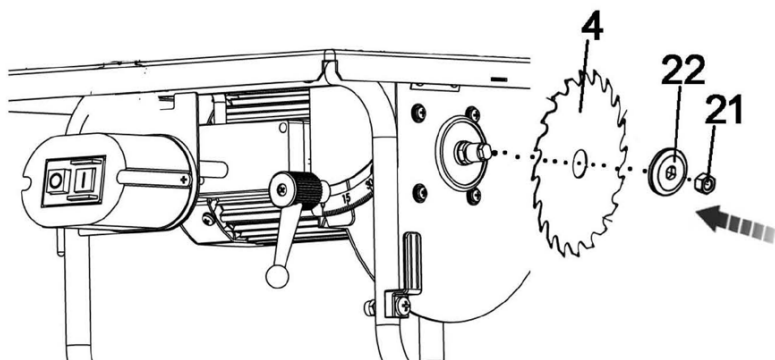
**RO** Ansamblu

**EN** Assembly

**3**



**4**



**FR** Montage

**ES** Montaje

**PT** Montagem

**IT** Montaggio

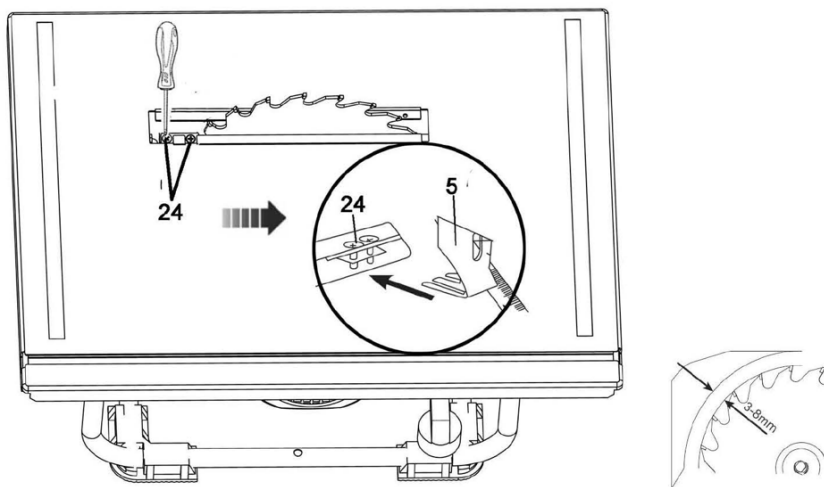
**EL** Συναρμολόγηση

**PL** Montaż

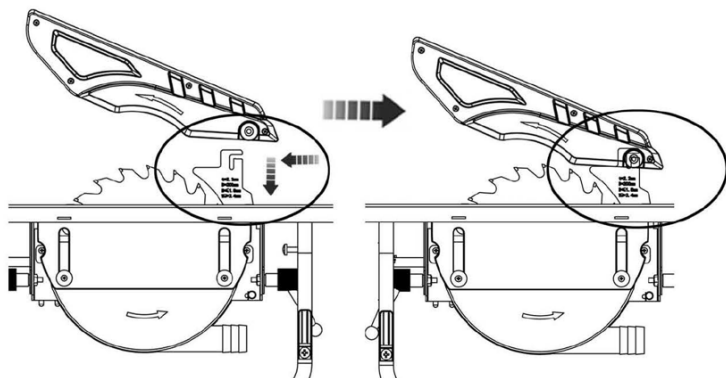
**RO** Ansamblu

**EN** Assembly

**5**



**6**



**FR** Montage

**ES** Montaje

**PT** Montagem

**IT** Montaggio

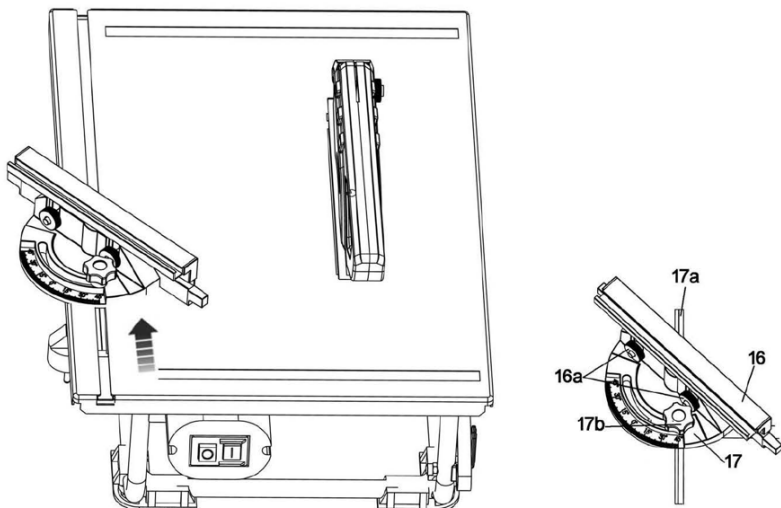
**EL** Συναρμολόγηση

**PL** Montaż

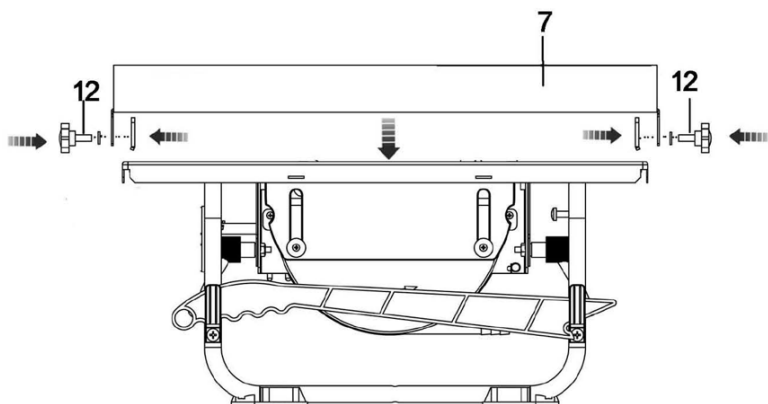
**RO** Ansamblu

**EN** Assembly

**7**



**8**



**FR** Montage

**ES** Montaje

**PT** Montagem

**IT** Montaggio

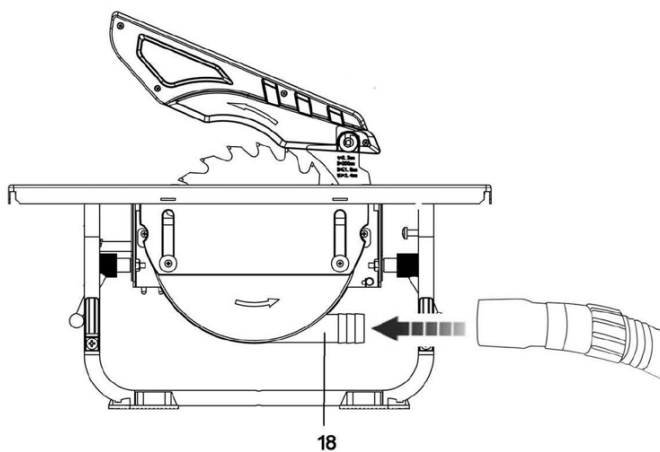
**EL** Συναρμολόγηση

**PL** Montaż

**RO** Ansamblu

**EN** Assembly

**9**



**FR** Utilisation

**ES** Utilización

**PT** Utilização

**IT** Uso

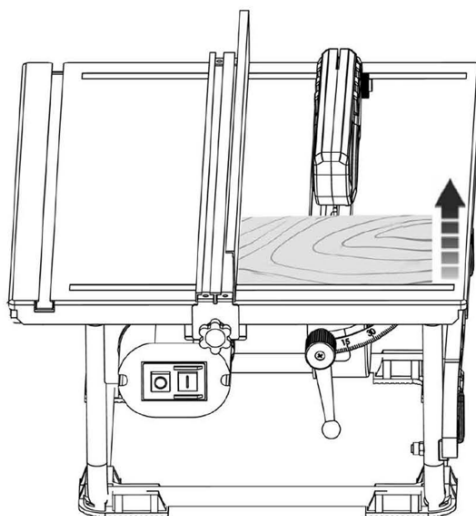
**EL** Χρήση

**PL** Użytkowanie

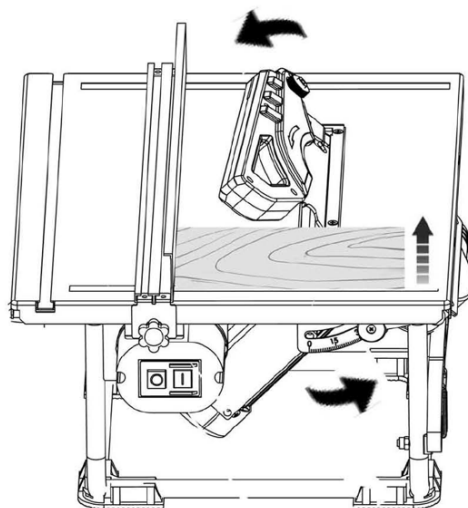
**RO** Utilizare

**EN** Use

**1**



**2**



**FR** Utilisation

**ES** Utilización

**PT** Utilização

**IT** Uso

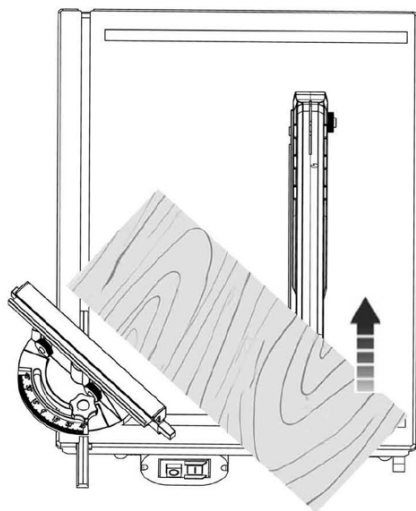
**EL** Χρήσης

**PL** Użytkowania

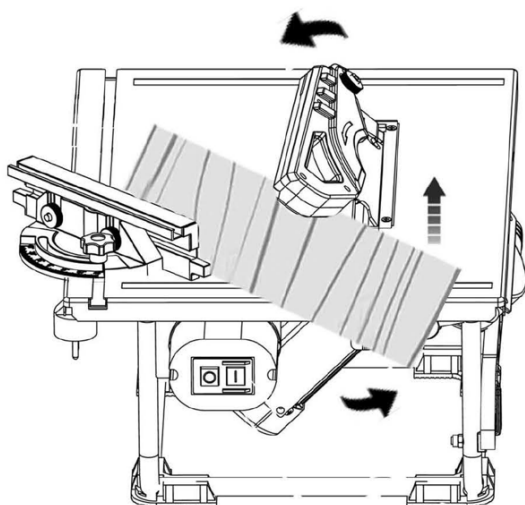
**RO** Utilizare

**EN** Use

**3**



**4**



**FR** Entretien

**ES** Mantenimiento

**PT** Serviço

**IT** Manutenzione

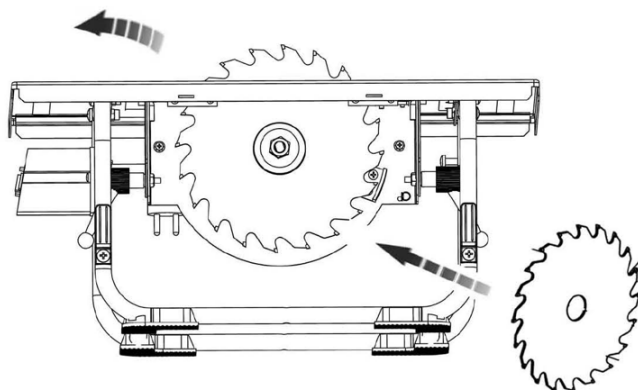
**EL** Συντήρηση

**PL** Konserwacja

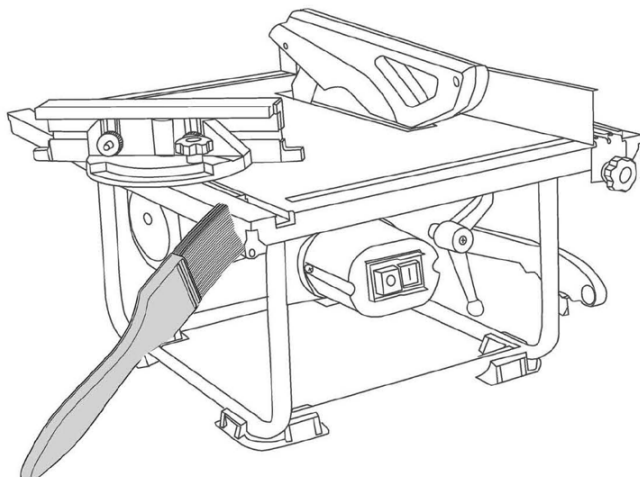
**RO** Întreținere

**EN** Maintenance

**1**



**2**



**FR** Hivernage

**ES** Durante el invierno

**PT** Preparação para o inverno

**IT** Rimessaggio

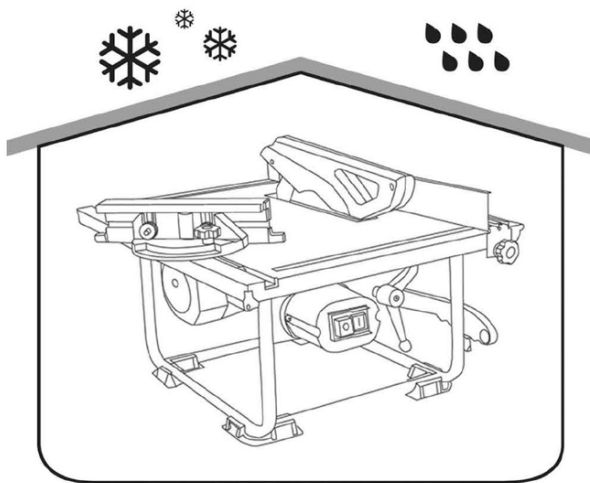
**EL** Αποθήκευση το Χειμώνα

**PL** Przechowywanie

**RO** Pastrare pe perioada iernii

**EN** Winter storage

**1**





## SYMBOLES

Dans ce guide et/ou sur la machine, les symboles suivants sont utilisés

|                                                                                   |                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement la notice d'utilisation.                                          |
|  | Conforme aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.                                                                         |
|  | Conception de classe I (protection de terre)                                                                                                                 |
|  | Indique un risque de blessures corporelles, de mort ou de détérioration de l'outil si les instructions de cette notice d'utilisation ne sont pas respectées. |
|  | Toujours porter une protection oculaire.                                                                                                                     |
|  | Toujours porter un masque de protection.                                                                                                                     |
|  | Portez une protection auditive.                                                                                                                              |
|  | Ce produit est recyclable. S'il n'est plus utilisable, veuillez le déposer dans un centre de recyclage de déchets..                                          |

## TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE
2. DOMAINE D'UTILISATION
3. DESCRIPTION
4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. UTILISATION
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
8. RECYCLAGE ET ELIMINATION
9. GARANTIE
10. DEPANNAGE
11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## 1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



**ATTENTION !** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions listées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour consultation ultérieure.**

Le terme « outil électrique » dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

### 1) Sécurité de l'aire de travail

- a) **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou en désordre augmentent les risques d'accident.
- b) **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence**

de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.

- c) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut suffire à vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

## 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise du câble de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.** Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, par exemple des conduites, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des environnements mouillés.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des pièces mobiles et des arêtes coupantes.** Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes obligé(e) d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant(e), soyez attentif et attentive à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué(e) ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Utilisés dans des conditions appropriées, des équipements de protection, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive permettront de réduire les blessures corporelles.
- c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une alimentation électrique et/ou d'insérer une batterie, de saisir l'outil ou de le porter.** Porter les outils électriques avec le doigt sur leur interrupteur ou les brancher dans une alimentation électrique alors que leur interrupteur est dans la position marche augmente le risque d'accident.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- f) **Soyez vêtu de manière appropriée. Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou.** Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les parties en mouvement.
- g) **Si l'outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et à ne pas vous mettre à ne plus respecter les principes de sécurité à cause de la familiarité acquise par les utilisations fréquentes des outils.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail que vous voulez effectuer.** L'outil électrique approprié permettra d'effectuer le travail plus efficacement et avec une sécurité accrue en étant utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie de l'outil électrique (si celle-ci est amovible) avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et n'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce mode d'emploi à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez l'outil pour détecter tout défaut d'alignement ou coincement des pièces mobiles, tout dommage et toute autre condition pouvant nuire au fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus avec des lames affûtées se coinceront moins et seront plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.

#### 5) Réparation

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LA SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE

##### 1. Avertissements relatifs à la protection

- a) **Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement.** Un protecteur mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement doit être réparé ou remplacé.
- b) **Toujours utiliser un protecteur de lames, un couteau diviseur et un appareil anti-recul pour toute opération de coupe traversante.** Pour les opérations de coupe traversante où la lame traverse complètement l'épaisseur de la pièce, le protecteur et les autres appareils de sécurité contribuent à limiter le risque de blessure.
- c) **Après avoir réalisé une coupe non traversante telle que le refeuillement, la refente ou l'engravure, faire revenir le couteau diviseur à la position étendu vers le haut.** Le couteau diviseur étant en position étendu vers le haut, fixer de nouveau le protecteur de lame. Le protecteur et le couteau diviseur contribuent à limiter le risque de blessure.
- d) **Veiller à ce que la lame n'entre pas en contact avec le protecteur, le couteau diviseur ou la pièce avant le déclenchement du commutateur.** Un contact involontaire de ces éléments avec la lame pourrait entraîner un fonctionnement dangereux.
- e) **Ajuster le couteau diviseur comme décrit dans la notice d'utilisation.** Un espacement, un positionnement et un alignement incorrects peuvent empêcher le couteau diviseur de limiter le risque de recul.
- f) **Pour que le couteau diviseur puisse fonctionner, il doit être engagé dans la pièce. Le couteau diviseur est inefficace lorsque l'on coupe des pièces trop courtes pour que le couteau diviseur puisse s'y engager.** Dans ces conditions, le couteau diviseur ne peut pas empêcher un recul de se produire.

- g) **Utiliser la lame appropriée au couteau diviseur.** Pour que le couteau diviseur fonctionne correctement, le diamètre de la lame doit correspondre au couteau diviseur approprié, l'épaisseur de la lame de scie doit être plus mince que celle du couteau diviseur et la largeur de coupe de la lame de scie doit être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.

## 2. Avertissements relatifs aux modes opératoires de coupe

- a)  **DANGER: Ne jamais mettre les doigts ou les mains à proximité ou dans l'alignement de la lame.** Votre main pourrait glisser ou se diriger vers la lame dans un moment d'inattention et entraîner une blessure grave.
- b) **Avancer la pièce en direction de la lame ou du couteau uniquement dans le sens inverse de rotation.** L'avance de la pièce dans le même sens que le sens de rotation de la lame au-dessus de la table peut entraîner la pièce et la main dans la lame.
- c) **Ne jamais utiliser le guide inclinable pour avancer la pièce lors d'un sciage en long et ne pas utiliser le guide longitudinal comme butée longitudinale lors d'un sciage en travers à l'aide du guide inclinable.** Le guidage de la pièce en utilisant en même temps le guide longitudinal et le guide inclinable augmente le risque de blocage de la lame et de recul.
- d) **Lors d'un sciage en long, toujours garder la pièce en contact complet avec le guide et toujours appliquer la force d'alimentation de la pièce entre le guide et la lame. Utiliser un poussoir lorsque la distance entre le guide et la lame est inférieure à 150 mm, et utiliser un bloc-poussoir lorsque cette distance est inférieure à 50 mm. Des appareils "d'aide à l'utilisation" maintiendront la main à une distance sans risque de la lame.**
- e) **Utiliser seulement le poussoir fourni par le fabricant ou construit conformément aux instructions.** Ce poussoir permet de garder une distance suffisante entre la main et la lame.
- f) **Ne jamais utiliser un poussoir endommagé ou coupé.** Un poussoir endommagé ou coupé peut faire glisser votre main dans la lame.
- g) **Ne jamais effectuer une opération "à main levée". Toujours utiliser le guide longitudinal ou le guide inclinable pour positionner et guider la pièce.** "À main levée" signifie utiliser ses mains pour soutenir ou guider la pièce, au lieu d'un guide longitudinal ou inclinable. Une coupe à main levée entraîne un mauvais alignement, un blocage et un recul.
- h) **Ne jamais tendre le bras autour ou au-dessus de la lame rotative.** Le fait d'étendre le bras pour atteindre une pièce peut entraîner un contact accidentel avec la lame rotative.
- i) **Prévoir un support supplémentaire de la pièce à l'arrière et/ou sur les côtés de la scie circulaire pour des pièces longues et/ou larges afin de les maintenir à plat.** Une pièce longue et/ou large a tendance à pivoter sur le bord de la table, entraînant une perte de contrôle, un blocage de la lame et un recul.
- j) **Avancer la pièce à un rythme régulier. Ne pas plier, tordre ou déplacer la pièce d'un côté à l'autre.** En cas de coincement de la lame, arrêter l'outil immédiatement, le débrancher et décoincer la lame. Un coincement de la lame par la pièce peut provoquer un recul ou faire caler le moteur.
- k) **Ne pas enlever des morceaux de matériau coupé lors du fonctionnement de la lame.** Le matériau peut être emprisonné entre le guide ou à l'intérieur du protecteur de lame et la lame, entraînant vos doigts dans la lame. Stopper le fonctionnement de la scie et attendre l'arrêt de la scie avant de retirer le matériau.
- l) **Utiliser un guide auxiliaire en contact avec le plateau de la table lors d'un sciage en long de pièces d'épaisseur inférieure à 2 mm.** Une pièce mince peut se coincer sous le guide longitudinal et provoquer un recul.

## 3. Causes de recul et avertissements associés

Le recul est une réaction soudaine de la pièce due à une lame pincée, bloquée ou une ligne de coupe mal alignée dans la pièce par rapport à la position de la lame ou lorsqu'une partie de la pièce se bloque entre la lame et le guide longitudinal ou un autre objet fixe. Le plus souvent lors d'un recul, la pièce est soulevée de la table par la partie arrière de la lame et est projetée en direction de l'opérateur. Le recul résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de modes opératoires ou de conditions de fonctionnement incorrects et peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles qu'indiquées ci-dessous.

- a) **Ne jamais se tenir dans l'alignement direct de la lame. Toujours se tenir du même côté de la lame que le guide.** Un recul peut propulser la pièce à une vitesse rapide vers quiconque se trouvant devant et dans l'alignement de la lame.
- b) **Ne jamais tendre le bras au-dessus ou à l'arrière de la lame pour retirer ou soutenir la pièce.** Un contact accidentel avec la lame peut se produire ou un recul peut entraîner vos doigts dans la lame.
- c) **Ne jamais maintenir et presser la pièce contre la lame rotative.** Presser la pièce contre la lame rotative provoquera un blocage de la lame et un recul.
- d) **Aligner le guide parallèlement à la lame.** Un mauvais alignement du guide entraînera un pincement de la pièce contre la lame et un recul.
- e) **Utiliser un peigne anti-recul pour guider la pièce contre la table et le guide lors des coupes non traversantes tels que le refeuillement, l'engravure ou la refente.** Un peigne anti-recul aide à contrôler la pièce en cas de recul.
- f) **Soutenir les grands panneaux pour limiter le risque d'un blocage de la lame et d'un recul.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Un (des) support(s) doit(ven)t être placé(s) sous toutes les portions du panneau par-dessus la table.
- g) **User de précautions supplémentaires lors de la coupe d'une pièce torsadée, gauchie ou comportant des nœuds, qui n'a pas un bord droit pour le guider à l'aide d'un guide inclinable ou le long du guide.** Une pièce torsadée, gauchie ou comportant des nœuds est instable et provoquer un mauvais alignement du trait de scie avec la lame, un blocage de la lame et un recul.
- h) **Ne jamais couper plusieurs pièces empilées verticalement ou horizontalement.** La lame pourrait attraper plusieurs pièces et provoquer un recul.
- i) **Lors d'un redémarrage d'une scie avec une lame de scie dans la pièce, centrer la lame dans le trait de scie de sorte que les dents ne pénètrent pas dans le matériau.** Si la lame se bloque, elle peut soulever la pièce et provoquer un recul lors du redémarrage de la scie.
- j) **Maintenir les lames propres, bien aiguisées et avec un écart latéral suffisant. Ne jamais utiliser des lames gauchies ou des lames dont les dents sont fissurées ou cassées.** Des lames bien aiguisées et ayant un bon écart latéral limitent le risque de blocage, de calage et de recul.

#### 4. Avertissements relatifs au mode opératoire de fonctionnement de la scie circulaire à table

- a) **Arrêter le fonctionnement de la scie circulaire et débrancher le cordon d'alimentation lors de l'enlèvement de la plaque amovible, du remplacement de la lame de scie ou des réglages du couteau diviseur, de l'appareil anti-recul ou du protecteur de lame, et lorsque la machine est laissée sans surveillance.** Ces mesures de précaution éviteront les accidents.
- b) **Ne jamais laisser la scie circulaire à table fonctionner sans surveillance. Arrêter le fonctionnement et ne pas quitter l'outil tant qu'il n'a pas cessé de fonctionner.** Une scie fonctionnant sans surveillance est un danger incontrôlé.
- c) **Placer la scie circulaire à table dans un endroit bien éclairé et sur une surface plane où elle peut être maintenue bien en appui et en équilibre. Il convient de l'installer dans un endroit qui prévoit une place suffisante pour pouvoir manipuler facilement la pièce quelle que soit sa taille.** Des endroits exigus, sombres et des sols inégaux et glissants sont susceptibles de provoquer des accidents.
- d) **Nettoyer fréquemment et enlever la sciure accumulée sous la scie circulaire à table et/ou sous l'appareil de dépoussiérage.** La sciure accumulée est combustible et peut s'enflammer.
- e) **La scie circulaire à table doit être immobilisée.** Une scie circulaire à table mal immobilisée peut bouger ou basculer.
- f) **Enlever les outils, copeaux de bois, etc. de la table avant de faire fonctionner la scie.** Un moment d'inattention ou un coincement éventuel peut être dangereux.
- g) **Toujours utiliser des lames de scie de dimensions et de forme appropriées des alésages centraux (lame de scie au diamant contre lame de scie ronde).** Des lames qui ne sont pas conformes aux matériels de montage de la scie seront excentrées, provoquant une perte de contrôle.
- h) **Ne jamais utiliser des appareils de montage, tels que des flasques, des rondelles de lame, des boulons ou écrous, endommagés ou inadaptés.** Ces appareils de montage ont été spécialement conçus pour être utilisés avec votre scie, à des fins de fonctionnement sûr et de performance optimale.
- i) **Ne jamais se tenir sur la scie circulaire à table, ne pas l'utiliser comme tabouret.** Des blessures

sérieuses peuvent survenir si l'outil bascule ou en cas de contact accidentel avec l'outil de coupe.

- j) **Veiller à ce que la scie circulaire à table soit installée de façon à tourner dans la bonne direction. Ne pas utiliser des meules, des brosses métalliques ou des disques abrasifs sur une scie circulaire à table.** Une installation incorrecte de la lame ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

## 2. DOMAINE D'UTILISATION

- > Ce produit est conçu pour la coupe longitudinale et transversale de bois massif, bois verni, aggloméré, latté et matériaux similaires semblables au bois. Les pièces rondes ne doivent pas être sciées, car elles peuvent se tordre sous l'action de la lame de scie rotative.
- > Seuls les matériaux pour lesquels la lame de scie correspondante a été approuvée peuvent être usinés.
- > Seules les lames de scie compatibles avec le produit (HM : lames de scie pour métal dur) peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser une lame en acier haute vitesse (HSS) ou un disque de sciage de quelque type que ce soit.
- > Tout autre type d'utilisation est inapproprié. L'utilisation impropre, la modification de l'appareil et l'utilisation de composants non testés et approuvés par le fabricant peuvent provoquer des dommages imprévus !
- > Toute utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu et aux descriptions de ce manuel d'utilisation est considérée comme non autorisée et décharge le fabricant de ses responsabilités légales.
- > La machine est utilisée dans des conditions générales (ambiantes, entre +5 °C et +40 °C, altitudes jusqu'à 1000 m)

## 3. DESCRIPTION

1. Table de sciage
2. Carter de protection
3. Poussoir
4. Lame de scie
5. Couteau diviseur
6. Plaque amovible
7. Guide parallèle long
8. Moteur
9. Cordon d'alimentation
10. Support
11. Interrupteur marche/arrêt
12. Vis-étoile x2
13. Graduation de réglage angulaire
14. Vis L de verrouillage de la position angulaire
15. Écrou sur carter de protection inférieur
16. Guide parallèle court
- 16a. Bouton du guide parallèle court
17. Règle
- 17a. Glissière de règle
- 17b. Bouton de serrage
18. Extraction des poussières
19. Carter de protection inférieur
20. Vis x2
21. Écrou
22. Bride extérieure
23. Vis sur la plaque amovible
24. Vis sur le couteau diviseur
30. Clé plate
31. Multi-clé

**4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                        |                              |
|----------------------------------------|------------------------------|
| <b>TENSION</b>                         | 230-240V ~ 50 Hz             |
| <b>PUISSANCE NOMINALE</b>              | 290W, 800W S6 15%            |
| <b>RÉGIME À VIDE</b>                   | 2950 tr/min                  |
| <b>LAME DE SCIE</b>                    | Ø200 x 2,4 mm                |
| <b>DIAMÈTRE D'ALÉSAGE DE LAME</b>      | Ø 16mm                       |
| <b>NOMBRE DE DENTS</b>                 | 24T                          |
| <b>DIMENSIONS DE LA TABLE</b>          | 505 x 373 mm                 |
| <b>HAUTEUR DE COUPE MAX. À 45°/90°</b> | 22mm/43 mm                   |
| <b>POIDS</b>                           | 11kg                         |
| <b>NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS</b>     |                              |
| <b>PRESSION ACOUSTIQUE PONDÉRÉE A</b>  | L <sub>PA</sub> : 88.5dB(A)  |
| <b>PUISSANCE ACOUSTIQUE PONDÉRÉE A</b> | L <sub>WA</sub> : 101.5dB(A) |
| <b>INCERTITUDE</b>                     | K: 3.0dB(A)                  |

**⚠ AVERTISSEMENT : Portez une protection auditive**

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.
- l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner;
- il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).
- Porter une protection auditive

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- identifiez les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement), telles que :
- Porter des gants anti-vibrations
- Réduire le temps de déclenchement
  - L'outil doit être installé dans un endroit où il peut tenir solidement, par exemple sur un établi, sinon il doit être boulonné sur un support solide.
  - Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'outil.
  - La lame doit pouvoir se déplacer librement.
  - Quand vous travaillez du bois qui a déjà été usiné, prenez garde aux objets étrangers (par exemple des clous, des vis, etc.).
  - Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, vérifiez que la lame est correctement installée et que les pièces mobiles de l'outil peuvent bouger librement.
  - Avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique, vérifiez que les spécifications indiquées sur sa plaque signalétique sont identiques à celles de votre réseau électrique.
- Utilisez uniquement un diamètre de lame de scie conforme aux marquages figurant sur la scie et aux informations sur l'alésage de la lame de scie

**Facteur de charge :**

Un facteur de charge de S6 15 % (solicitation périodique intermittente) signifie que vous pouvez faire fonctionner le moteur d'une manière continue à son niveau de puissance nominale (800 W) sans dépasser la durée indiquée sur l'étiquette signalétique (1,5 min). Si vous ne respectez pas cette durée, le moteur va surchauffer. Pendant la période de fonctionnement à vide, le moteur va refroidir pour atteindre sa température de démarrage.

**5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- utilisez uniquement un diamètre de lame de scie conforme aux marquages figurant sur la scie
- utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse égale ou dépasse celle marquée sur l'outil
- sélectionnez la lame de scie adaptée au matériau à couper
- Utilisez exclusivement les lames recommandées par le fabricant, conformes à la norme EN 847-1 et comportant une mise en garde. Lorsque vous changez de lame de scie, veillez à ce que l'épaisseur du corps de la lame de scie ne soit pas supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur. Assurez-vous de choisir une lame de scie adaptée au matériau à usiner.
- Utilisez uniquement une lame de scie de diamètre 200 mm, de diamètre d'alésage 30 mm et d'épaisseur 2,4 mm. Respectez la vitesse maximale spécifiée sur la lame de scie. Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale n'est pas inférieure à la vitesse de rotation maximum de l'outil et du matériau à couper. Le trait de coupe de la lame est de 2,4 mm et l'épaisseur du corps de la scie est de 1,8 mm.
- L'épaisseur du couteau diviseur est de 2mm Veillez à régler le couteau diviseur à la distance appropriée de la lame : 3-8 mm. Utilisez exclusivement le couteau diviseur d'origine.
- La scie sur table peut être utilisée pour effectuer des coupes biseautées. Angle d'inclinaison : 0-45°  
Hauteur de coupe max. à 0° : 43 mm, à 45° : 22 mm

Comme pour tous les outils électriques, l'utilisation de cette scie sur table implique des dangers potentiels. C'est pourquoi il est vital de lire, comprendre et appliquer toutes les consignes de sécurité. Familiarisez-vous à nouveau avec les règles de sécurité spécifiques pour chaque étape de l'utilisation qui suit. Ne pas respecter ces exigences peut provoquer des dommages graves et/ou des blessures corporelles, et peut annuler la garantie. Débranchez la scie de la prise secteur avant d'effectuer un réglage ou de changer la lame. Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont solidement serrés, et que la lame est en bon état et correctement assemblée. Veillez à TOUJOURS abaisser le capot de protection de la lame avant de mettre la scie en marche. Portez une protection oculaire de sécurité homologuée.

- L'équipement doit être installé sur une surface où il peut tenir debout de façon sécurisée
- Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'outil.
- La lame doit pouvoir se déplacer librement.
- Quand vous travaillez du bois qui a déjà été usiné, prenez garde aux objets étrangers (par exemple des clous, des vis, etc.).
- Avant d'appuyer sur le bouton ON/OFF, vérifiez que la lame de scie est bien en place. Les parties mobiles doivent bouger librement.
- Avant de brancher l'outil dans l'alimentation électrique, vérifiez que les spécifications indiquées sur sa plaque signalétique sont identiques à celles de votre réseau électrique.
- Branchez la machine à une prise à contact de protection correctement installée, avec un disjoncteur d'au moins 16 A. Débranchez la fiche d'alimentation avant d'entreprendre des travaux de maintenance, de réajustement ou de montage sur la scie circulaire ! Placez toutes les pièces fournies sur une surface plane. Regroupez les pièces identiques.

**Remarque :** Pour les raccords avec un boulon (tête ronde / hexagonale), écrou hexagonal et rondelle, la rondelle doit être placée sous l'écrou. Insérez chaque vis de l'extérieur vers l'intérieur. Serrez les raccords avec des écrous dans l'intérieur.

**Remarque :** Lors du montage, serrez les écrous et les vis uniquement de façon à ce qu'ils ne tombent pas. Si vous resserrez entièrement les écrous et les vis avant que le montage ne soit terminé, vous ne pourrez pas finir le montage.



### Montage/remplacement de la lame de scie (Montage. 1/2/3/4)



**Attention !** Débranchez la fiche de l'alimentation électrique.

- Dévissez les vis de la table amovible (23) et retirez la table amovible (6). (Fig.1)
- Dévissez les vis de fixation sur le carter de protection inférieur (20) (Fig.2) et suspendez la rondelle (20a) sur les trous (20b)
- Desserrez l'écrou (21) avec une clé (30) sur l'écrou lui-même et une multi-clé (31) sur l'arbre de la scie pour exercer une contre-pression. (Fig.3)



**Attention !** Tournez l'écrou dans la direction de rotation de la lame de scie (4).

- Retirez la bride extérieure (22)
- Placez une nouvelle lame de scie (4) sur l'arbre. Veillez à ce que les dents de la lame de scie pointent vers le bas à l'avant de la table de scie. Placez la bride extérieure (22) et l'écrou de l'arbre sur l'arbre et vérifiez que la grande surface plate de la bride extérieure soit en face de la lame de scie et que la lame de scie (4) soit bien calée contre la bride intérieure. (Fig.4)
- Serrez l'écrou (21) à l'aide de la clé plate (30) et de la multi-clé (31).
- Remontez le carter inférieur (19) à l'aide des vis de fixation.



**Attention !** Prenez note du sens de rotation (voir flèche sur la lame de scie).

- Une fois la nouvelle lame de scie mise en place dans le bon sens, prenez note du sens de rotation (voir flèche sur la lame de scie).

### Assemblage du couteau diviseur (Montage.5)

- Desserrez les deux vis (23) sur la plaque amovible (5). Fixez la plaque amovible sur les deux vis hexagonales (24).
- Ajustez le couteau diviseur (5) de façon à ce que l'écart entre la lame de scie (4) et le couteau diviseur (5) soit de 3-8 mm. Le couteau diviseur (5) doit être aligné avec la lame de scie (4) dans le sens de la longueur.
- Resserrez les deux vis (24).
- Le réglage du couteau diviseur doit être vérifié à chaque fois après changer la lame de scie.

### Montage/remplacement du carter de la lame de scie (Montage. 6)

- Montez le carter de la lame de scie (2) sur le couteau diviseur (5) et alignez-le avec les dents de la lame de scie.
- Desserrez la vis (15) et insérez le carter dans les trous du couteau diviseur (5) selon les flèches indiquant le sens.
- Serrez la vis (15)
- Pour retirer le carter de la lame de scie, procédez dans l'ordre inverse.

### Montage / réglage du guide parallèle court et de la règle (Montage.7)

- Montez le guide parallèle court (16) avec la règle (17) en plaçant les deux écrous (16a) sur les trous de la règle, puis placez la règle sur la table en la faisant glisser (17a) dans la rainure de la table, ajustez l'angle souhaité puis serrez l'écrou (17b).
- Assurez-vous que la pièce à usiner soit fermement maintenue dans le guide avant d'effectuer la coupe.
- Le guide parallèle court (16) doit être utilisé avec la règle (17)

### Montage / réglage du guide parallèle long (Montage.8)

- Le guide parallèle long est utilisé pour toutes les coupes longitudinales. N'effectuez jamais une coupe longitudinale d'une pièce à main levée sans le guide et sans que ce dernier ne soit bien verrouillé.
- Réglez le guide parallèle long (7) à la largeur souhaitée par rapport à la lame (4) en utilisant comme référence la règle sur la surface de la table (1). Pour le réglage, desserrez les deux vis-étoiles (12)
- **Remarque : Les rondelles carrées (prémontées avec les vis-étoiles dans l'emballage) doivent être placées à l'intérieur.**

### Extraction des poussières (Montage.9)

- La scie sur table est dotée d'un raccord d'extraction des poussières (16) / diamètre 24 mm pour extraire les sciures et les copeaux.
- Utilisez l'adaptateur de l'extracteur pour raccorder facilement différents types d'extracteurs de sciures.

### 6. UTILISATION

- Toujours porter une protection oculaire.
- Porter une protection auditive.
- Toujours porter un masque facial ou antipoussière si le travail effectué génère des poussières.
- Porter un couvre-chef protecteur pour maintenir les cheveux longs.
- Porter des gants lors de la manipulation des lames de scie.
- Porter des équipements de protection individuelle appropriés si nécessaire.
- Ne jamais utiliser plus d'un guide parallèle et ne jamais combiner en même temps un guide parallèle et une butée transversale lors de la coupe.
- Toujours utiliser le poussoir (11) lorsque la distance entre la butée parallèle et la lame de scie est inférieure à 12 cm.
- Toujours utiliser des lames affûtées. Des lames émoussées peuvent surcharger et endommager le produit.



**ATTENTION !** La scie sur table ne redémarre pas automatiquement en cas de blocage ; vous devez la redémarrer en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt après vérification du point de dépannage. Lorsque la lame de scie est bloquée, éteignez l'outil électrique et patientez jusqu'à ce que la lame de scie soit à l'arrêt. Pour éviter le recul de la scie, déplacez la pièce uniquement une fois que la lame de scie est immobile. Éliminez la cause du blocage de la lame avant de redémarrer l'outil électrique.

- L'outil doit être installé dans un endroit où il peut tenir solidement, par exemple sur un établi, sinon il doit être boulonné sur un support solide.
- Avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique, vérifiez que les spécifications indiquées sur sa plaque signalétique sont identiques à celles de votre réseau électrique.
- Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'outil.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, vérifiez que la lame est correctement installée et que les pièces mobiles de l'outil peuvent bouger librement.
- Poussez toujours la pièce à scier des deux mains. Utilisez toujours le poussoir pour faire passer la pièce à usiner à côté de la lame de scie. L'épaisseur de la pièce à usiner doit être choisie en fonction de la profondeur de coupe maximum de la scie sur table et la taille de la pièce doit être sélectionnée selon la taille de la table de sciage afin de garantir une utilisation aisée par un seul opérateur.
- Lorsque vous démarrer la scie, tenez-vous sur le côté par rapport à la lame et jamais devant la lame.
- Laissez la lame de scie atteindre sa vitesse maximale avant de procéder à la coupe.

### Branchement de l'appareil

Raccord à l'alimentation électrique, câblage, fusible, type de prise et mise à la terre.

- La tension de l'outil est de 230-240V~50Hz. Branchez la fiche dans une prise de courant adéquate.
- Branchez la fiche dans une prise de courant adéquate.
- Branchez la fiche dans une prise de courant adéquate.



**ATTENTION !** Vérifiez la tension ! La tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

### Mise sous tension et hors tension

Pour allumer la scie, appuyez sur le bouton vert « I ». Il faut appuyer sur le bouton rouge « O » pour éteindre la scie.

- > Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton vert I de l'interrupteur marche/arrêt (11).
- > Pour arrêter l'outil, appuyez sur le bouton rouge O de l'interrupteur marche/arrêt (11)

### Réglage de la largeur de coupe

- Le guide parallèle long (7) fourni avec la scie circulaire sur table possède deux faces différentes. Cependant seul le guide supérieur est utilisé.
- Réglez le guide parallèle long (7) à la largeur souhaitée par rapport à la lame (4) en utilisant la règle sur la surface de la table (1) comme référence.
- Pour le réglage, desserrez les deux vis-étoiles (12) (une à chaque extrémité).

### Réglage de l'angle de coupe

La scie sur table vous permet d'effectuer des coupes diagonales vers la gauche à un angle de 0 à 45°.

-Tirez sur les vis L de verrouillage de la position angulaire (14) et tournez la lame pour régler l'angle souhaité sur la règle.

-Verrouillez à nouveau les vis L de verrouillage de la position angulaire

Il existe deux types de coupes de base de la scie sur table : la coupe longitudinale et la coupe transversale. La coupe longitudinale consiste à couper le long de la longueur du grain du bois et de la pièce. La coupe transversale consiste à couper en travers de la largeur ou à l'encontre du grain de la pièce. Cette distinction peut être difficile à établir avec des matériaux fabriqués par l'Homme. C'est pourquoi la coupe d'une pièce pour obtenir une largeur différente est une coupe longitudinale et la coupe en travers de la dimension la plus courte est une coupe transversale.

Aucune de ces opérations ne peut être exécutée en toute sécurité à main levée : la coupe longitudinale nécessite l'utilisation d'un guide parallèle long (7) et la coupe transversale nécessite un guide parallèle court et une règle (16/17).

### Coupe longitudinale (Utilisation.1)

1. Retirez le guide parallèle court (16) et règle (17) et fixez le guide parallèle long (7) à la table.
2. Placez la pièce à usiner à plat sur la table et contre le guide parallèle long (7) de façon à ce que la proportion la plus grande de la pièce se situe entre la lame et le guide (4).
3. Mettez la scie en marche et patientez jusqu'à ce que la lame de scie atteigne sa vitesse maximale. Ne vous tenez pas sur la trajectoire de la lame de scie. Tenez-vous au contraire du côté où la coupe est effectuée.
4. Placez vos mains (avec vos doigts les uns contre les autres) à plat sur la pièce à usiner et poussez la pièce le long du guide parallèle long (7) puis dans la lame (4).
5. Guidez la pièce sur le côté avec votre main gauche ou droite (en fonction de la position de la butée parallèle) en ne dépassant pas le bord avant du carter de la lame de scie (2).
6. Poussez toujours la pièce entièrement jusqu'à l'extrémité du couteau diviseur (5).
7. Lorsque vous effectuez une coupe longitudinale d'une pièce mince, ne placez pas votre main entre la lame de scie et le guide (7). Utilisez un ou plusieurs poussoirs (3) pour pousser la pièce entièrement dans la lame de scie.

### Coupe longitudinale biseautée (Utilisation.2)

Les coupes longitudinales en biseau sont pareilles aux coupes longitudinales sauf que l'angle de biseau est réglé à un angle autre que 0°.

1. Réglez la lame de scie à l'angle souhaité < **Réglage de l'angle de coupe** >. Veillez à ce que la vis de verrouillage de la position angulaire (14) soit bien verrouillée.
2. Suivez les étapes du chapitre « Utilisation - Coupe longitudinale ».

### Coupe transversale (Utilisation.3)

1. Retirez le guide longitudinal (7) et placez le guide court et la règle (16&17) dans la fente de butée transversale sur la table.
2. Maintenez fermement la pièce contre la butée transversale, en alignant la trajectoire de la lame de scie avec la ligne de coupe souhaitée.
3. Mettez la scie en marche et patientez jusqu'à ce que la lame de scie atteigne sa vitesse maximale.

Ne vous tenez pas sur la trajectoire de la lame de scie. Tenez-vous au contraire du côté où la coupe est effectuée.

4. Maintenez la pièce contre la butée transversale et maintenez-la à plat contre la table. Poussez doucement la butée transversale avec la pièce à travers la lame de scie.
5. N'essayez pas de tirer la pièce en arrière lorsque la lame est en rotation. Mettez la scie hors tension et patientez jusqu'à ce que la lame de scie soit entièrement à l'arrêt avant de retirer la pièce en la faisant glisser avec précaution.

#### Coupe transversale biseautée (Utilisation.4)

Les coupes transversales en biseau sont pareilles aux coupes transversales sauf que l'angle de biseau est réglé à un angle autre que 0°.

1. Réglez la lame de scie à l'angle souhaité < **Réglage de l'angle de coupe** >. Veillez à ce que la vis de verrouillage de la position angulaire soit bien verrouillée.
2. Suivez les étapes du chapitre « Utilisation - Coupe transversale ».

#### Coupe de pièces étroites

1. Ajustez le guide parallèle long (7) à la largeur de la pièce à usiner.
2. Poussez toujours la pièce à scier des deux mains. Utilisez toujours les poussoirs (3) dans la zone de la lame de scie (4). (Un poussoir est fourni avec la scie !)
3. Poussez toujours la pièce entièrement jusqu'à l'extrémité du couteau diviseur (5).



**Attention ! Pour des pièces courtes, utilisez le poussoir dès le début de la coupe.**

### 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Les dysfonctionnements de l'outil, y compris des capots de protection et des lames, doivent être corrigés dès qu'ils sont découverts. Pour toute demande de service, contactez le fabricant
2. Pour des performances optimales et plus sûres, maintenez les accessoires de coupe affûtés et propres.
3. Respectez les instructions concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation de l'outil. S'il est endommagé, il doit être réparé par un centre de maintenance agréé.
4. Inspectez régulièrement la rallonge électrique et remplacez-la si elle est endommagée. Maintenez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.
5. Cet outil ne nécessite pas d'entretien particulier. Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil. N'utilisez pas de produit chimique domestique pour nettoyer l'outil, par exemple de la térébenthine ou du diluant pour peinture.
6. S'il faut changer les balais en carbone, cela doit être fait par un réparateur qualifié (les deux balais en carbone doivent toujours être remplacés en même temps).
7. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire pour éviter un danger.
8. Maintenez l'outil propre. Enlevez les débris de l'outil après chaque utilisation et avant de le ranger.
9. Le nettoyage régulier et approprié aide à garantir la sécurité d'utilisation et à prolonger la durée de vie de l'outil. Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Ne l'utilisez pas si vous détectez des pièces cassées ou usées.
10. Nettoyez la bouche d'extraction des poussières après chaque utilisation en aspirant les copeaux avec un aspirateur ou utilisez une brosse avec de l'air comprimé à faible pression.

#### Remplacement de la lame de scie (Maintenance.1)

Si la lame de scie est endommagée ou déformée, veuillez la remplacer.

Avant de remplacer la lame de scie, vous devez nettoyer les brides et utiliser une lame de scie standard conforme à la norme EN847-1.

- Tournez la vis L de verrouillage de la position angulaire (14) et réglez la lame de scie (4) sur 0° puis serrez la vis (14) pour la bloquer.
- Dévissez les vis de fixation (20) et retirez le carter de protection inférieur (19).
- Retirez l'écrou (21) avec la clé plate (30) sur l'écrou lui-même puis avec la multi-clé (31) sur l'arbre

pour exercer une contre-pression et retirer l'écrou (21) et la bride extérieure (22).

- Retirez la lame usée (4) et placez une nouvelle lame sur l'arbre. Veillez à ce que les dents de la lame de scie pointent vers le bas à l'avant de la table de scie. Placez la bride extérieure (22) et l'écrou de l'arbre (21) sur l'arbre et vérifiez que la grande surface plate de la bride extérieure soit en face de la lame de scie et que la lame de scie soit bien calée contre la bride intérieure.
- Serrez l'écrou (21) à l'aide de la clé plate (30) et de la multi-clé (31).
- Remontez le carter de protection inférieur (19) à l'aide des vis de fixation.
- Rappel : Une fois que vous avez remplacé la lame, veillez à ce que l'écart entre la lame de scie (4) et le couteau diviseur (5) soit de 3- 8 mm et que le couteau diviseur (5) soit aligné avec la lame de scie (4) dans le sens de la longueur.

### Remplacement de la plaque amovible (Maintenance.1)

- Attention ! Débranchez la fiche de l'alimentation électrique.
- Retirez le carter de la lame de scie (2).
- Retirez les 2 vis (23).
- Soulevez la plaque amovible usée (6) et retirez-la.
- Montez une nouvelle plaque amovible en suivant ces étapes dans l'ordre inverse.

### Changer le cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.

### Transport

Lors du transport de l'outil, utilisez uniquement des dispositifs de transport et n'utilisez jamais les carters de protection pour la manipulation ou le transport. N'utilisez jamais les dispositifs de sécurité tels que le carter et les glissières d'arrêt pour manipuler ou transporter l'outil. La partie supérieure de la lame de scie doit être couverte lors du transport

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le déplacer où que ce soit.
- Montez les protections de transport, le cas échéant.
- Transportez toujours exclusivement la machine en la soulevant par la table de sciage. N'utilisez jamais les dispositifs de sécurité tels que le carter et les glissières d'arrêt pour manipuler ou transporter l'outil. La partie supérieure de la lame de scie doit être couverte lors du transport
- Protégez l'outil de tout impact violent ou vibrations fortes pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule.
- Maintenez-le bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

## 8. RECYCLAGE ET ELIMINATION



**ATTENTION !** Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. Celui-ci sera ensuite recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.



### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage est constitué de cartons et de plastiques comportant des marquages indiquant qu'ils peuvent être recyclés.

-Veillez à ce que ces matériaux puissent être recyclés.

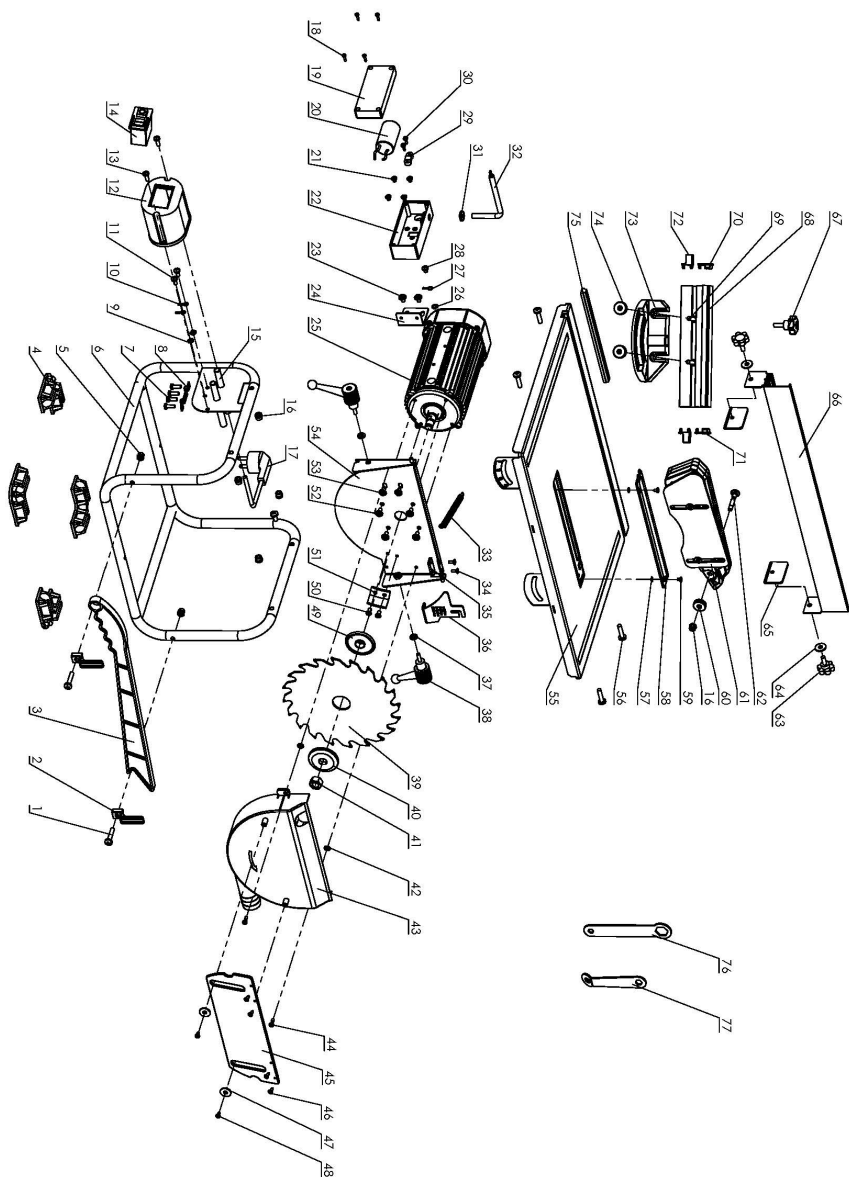
## 9. GARANTIE

1. Les produits sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Les produits sont couverts par une garantie de 5 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau qui surviendrait. Aucune autre réclamation ne sera acceptée, quelle qu'en soit la nature, directe ou indirecte, portant sur des personnes et/ou du matériel.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur. Dans la plupart des cas, le distributeur pourra résoudre le problème ou corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage non approprié ne sont pas couverts par la garantie.  
Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuits de protection et les moteurs, dans le cas d'une usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
  - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
  - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
  - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction de nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux doivent être retournés via votre distributeur et seront réceptionnés uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement des produits défectueux, nous ne pourrions traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés.

## 10. DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil en vous reportant à cette rubrique. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

| Problème                                          | Cause possible                                                                                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Le produit ne démarre pas                      | 1.1 Il n'est pas branché<br>1.2 Le cordon d'alimentation ou la fiche sont défectueux<br>1.3 Autre défaut électrique de l'appareil                                                | 1.1. Branchez-le dans une prise électrique<br>1.2. Consultez un électricien spécialisé.<br>1.3. Consultez un électricien spécialisé.                     |
| 2. Le produit n'atteint pas sa puissance maximale | 2.1 La rallonge électrique ne convient pas à cet outil.<br>2.2 La tension de l'alimentation (ex: générateur) est trop faible.<br>2.3 Les ouvertures de ventilation sont bloquées | 2.1. Utilisez une rallonge électrique adaptée<br>2.2. Branchez sur une autre source d'alimentation électrique<br>2.3. Nettoyez les ouïes de ventilation. |
| 3. Performance non satisfaisante                  | 3.1 Lame non appropriée au matériau de la pièce usinée.<br>3.2 Couteau diviseur non aligné avec la lame.                                                                         | Utilisez une lame appropriée.<br>3.2 Consultez un électricien spécialisé.                                                                                |



| Pos. No | Name in French                                   | Qty | Pos. No | Name in French                          | Qty |
|---------|--------------------------------------------------|-----|---------|-----------------------------------------|-----|
| 1       | Vis cruciforme                                   | 2   | 39      | Lame de scie                            | 1   |
| 2       | Clip de poussoir                                 | 2   | 40      | Bride extérieure                        | 1   |
| 3       | Poussoir                                         | 2   | 41      | Ecrou en inox                           | 1   |
| 4       | Pieds en caoutchouc                              | 4   | 42      | Rondelle à dents intérieures            | 2   |
| 5       | Ecrou autobloquant                               | 2   | 43      | Carter de lame de scie inférieure       | 1   |
| 6       | Assemblage tube de support                       | 1   | 44      | Vis cruciforme à tête cylindrique       | 2   |
| 7       | Vis cruciforme                                   | 4   | 45      | Plaque de carter inférieur              | 1   |
| 8       | Plaque de pression de câble                      | 2   | 46      | Boulon autotarandant                    | 4   |
| 9       | Rondelle à dents extérieures                     | 2   | 47      | Rondelle                                | 2   |
| 10      | Mise à la terre                                  | 2   | 48      | Boulon autotarandant                    | 2   |
| 11      | Deux boulons cruciformes combinés                | 2   | 49      | Bride intérieure                        | 1   |
| 12      | Boîte de commutation                             | 1   | 50      | Boulon à tête fraisée                   | 2   |
| 13      | Vis cruciforme                                   | 2   | 51      | Bloc d'arrêt de lame                    | 1   |
| 14      | Interrupteur ON/OFF                              | 1   | 52      | Trois boulons cruciformes combinés      | 4   |
| 15      | Tube du cadre                                    | 2   | 53      | Trois boulons cruciformes combinés      | 2   |
| 16      | Ecrou autobloquant                               | 5   | 54      | Plaque fixe du moteur                   | 1   |
| 17      | Cordon d'alimentation                            | 1   | 55      | Table                                   | 1   |
| 18      | Vis autotaraudeuse                               | 4   | 56      | Vis cruciforme                          | 2   |
| 19      | Boîte de condensateur                            | 1   | 57      | Butée de vis                            | 2   |
| 20      | Condensateur                                     | 1   | 58      | Plaque de protection de la lame de scie | 1   |
| 21      | Boulon à tête fraisée                            | 4   | 59      | Boulon à tête fraisée                   | 2   |
| 22      | Boîte inférieure de condensateur                 | 1   | 60      | Vis                                     | 1   |
| 23      | Trois boulons cruciformes combinés               | 2   | 61      | Assemblage carter de lame supérieur     | 1   |
| 24      | Support de moteur                                | 1   | 62      | Vis à tête bombée                       | 1   |
| 25      | Moteur                                           | 1   | 63      | Poignée                                 | 2   |
| 26      | Rondelle à dents extérieures                     | 1   | 64      | Grande rondelle                         | 2   |
| 27      | Mise à la terre                                  | 1   | 65      | Clips amovibles                         | 2   |
| 28      | Deux boulons cruciformes combinés                | 1   | 66      | Guide longitudinal                      | 1   |
| 29      | Serre-câble                                      | 1   | 67      | Poignée verrouillée de la règle         | 2   |
| 30      | Deux boulons cruciformes combinés autotaraudants | 2   | 68      | Guide court                             | 1   |
| 31      | Protection de câble                              | 1   | 69      | Vis hexagonale                          | 2   |
| 32      | Câble                                            | 1   | 70      | Couvercle 1                             | 1   |
| 33      | Ressort                                          | 1   | 71      | Couvercle 2                             | 1   |
| 34      | Boulon à tête fraisée                            | 2   | 72      | Couvercle 3                             | 2   |
| 35      | Plaque de pression du couteau diviseur           | 1   | 73      | Règle en plastique                      | 1   |
| 36      | Couteau diviseur                                 | 1   | 74      | Vis                                     | 2   |
| 37      | Rondelle                                         | 1   | 75      | Bloc de guidage                         | 1   |
| 38      | Poignée                                          | 1   | 76      | Clé                                     | 2   |



## SÍMBOLOS

En este manual y/o en la herramienta se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                   |                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement la notice d'utilisation.                            |
|  | Cumpla con las normas de seguridad pertinentes de las directivas europeas.                                                                     |
|  | Construcción de Clase I (protección de puesta a tierra)                                                                                        |
|  | Indica que existe el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales, o de dañar la herramienta, si se incumplen las instrucciones de este manual. |
|  | Use siempre protección para los ojos.                                                                                                          |
|  | Utilice siempre una máscara antipolvo.                                                                                                         |
|  | Utilice protección auditiva.                                                                                                                   |
|  | Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévelo a un punto de recogida de productos reciclables.                          |

## CONTENIDO

1. ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
2. USO PREVISTO
3. DESCRIPCIÓN
4. DATOS TÉCNICOS
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
6. MODO DE EMPLEO
7. RECICLAJE Y ELIMINACIÓN
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
9. GARANTÍA
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

### 1. ADVERTENCIAS GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación podría dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia.

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.**

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias hace referencia tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a aquellas que funcionan con baterías (sin cable).

#### 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados o insuficientemente iluminados invitan a accidentes.

- b) **No use la herramienta eléctrica en entornos explosivos, como por ejemplo en presencia de polvos, líquidos o gases inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo.
- c) **Mantenga a los niños y observadores alejados cuando utilice la herramienta eléctrica.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control.

## 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta debe casar con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas que cuenten con una puesta a tierra (conexión a tierra).** Los enchufes sin modificar que casen con su correspondiente toma de corriente reducirán el riesgo de electrocución.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.
- c) **No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o a la humedad.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable de alimentación. Nunca transporte, arrastre o desenchufe la herramienta eléctrica desde el cable. Mantenga el cable apartado de las fuentes de calor, el aceite, los cantos afilados o las partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.
- e) **Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apropiado para exteriores.** La utilización de un cable apto para uso exterior reducirá el riesgo de electrocución.
- f) **De no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de que esté conectada a una instalación eléctrica equipada con un interruptor diferencial (ID).** El uso de un interruptor diferencial (ID) reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o fármacos.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría dar lugar a lesiones físicas graves.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección para los ojos.** La utilización de equipos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva, en las circunstancias que así lo requieran, reducirá enormemente el riesgo de sufrir lesiones físicas.
- c) **Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de alimentación se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente eléctrica o a la batería, así como al coger o transportar la herramienta.** Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo en el gatillo o en su interruptor de activación, o bien se enchufan a una toma de corriente herramientas eléctricas cuyo interruptor está en la posición de encendido, existirá un alto riesgo de que se produzcan accidentes.
- d) **Retire cualquier herramienta o útil de ajuste antes de poner en marcha la herramienta.** Cualquier llave o implemento sujeto a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.
- e) **No adopte una postura forzada. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento.** De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice una indumentaria apropiada. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la indumentaria apartados de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.
- g) **De suministrarse dispositivos de conexión a extractores de polvo y colectores de residuos, asegúrese de conectarlos y utilizarlos de la manera adecuada.** La utilización de colectores de polvo puede reducir los peligros asociados al polvo.

**h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta.** Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

#### **4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** La utilización de la herramienta correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse o apagarse desde el interruptor.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarla.
- c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería –si es extraíble– de la herramienta antes de efectuar ajustes en la misma, cambiar accesorios o guardarla tras su utilización.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán enormemente el riesgo de que la herramienta pueda activarse de manera accidental.
- d) Guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños y no permita que sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o con las instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.** Numerosos accidentes se producen debido a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas eléctricas bien mantenidas y afiladas serán menos propensas a atascarse o trabarse y serán más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, así como sus accesorios, brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo, así como la tarea a efectuar.** El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### **5) Reparación**

- a) Solicite la reparación de su herramienta a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### **MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRAS DE MESA**

##### **1) Advertencias relacionadas con las protecciones**

- a) Mantenga las protecciones en su lugar. Las protecciones deben estar en buenas condiciones de trabajo y correctamente instaladas.** Una protección floja, dañada, o que no funciona correctamente, debe repararse o reemplazarse.
- b) Use siempre una protección para la hoja de sierra, cuchilla divisoria, en todas las operaciones de corte completo.** En trabajos de corte completo en los que la sierra corta totalmente a través del grosor de la pieza de trabajo, la protección y los otros dispositivos de seguridad ayudan a disminuir el riesgo de sufrir lesiones.
- c) Vuelva a colocar inmediatamente el sistema de protección al completar una operación (como, por ejemplo, un rebajado) que requiera retirar la protección, cuchilla divisoria.** La protección, cuchilla divisoria, ayuda a disminuir el riesgo de sufrir lesiones.
- d) Asegúrese de que la hoja no hace contacto con la pieza a cortar antes de accionar el interruptor de puesta en marcha de la herramienta.** El contacto inadvertido de estos elementos con la hoja de sierra puede presentar un peligro.

- e) **Ajuste la cuchilla divisoria de la manera descrita en este manual de instrucciones.** Una colocación, alineación o separación incorrecta puede hacer la cuchilla divisora inefectiva a la hora de evitar posibles retrocesos.
- f) **Para que la cuchilla divisora y el dispositivo contra retrocesos funcionen debidamente, deberán penetrar en la pieza a medida que se corta.** La cuchilla divisoria y el dispositivo contra retrocesos no son efectivos al cortar piezas de trabajo que son demasiado cortas como para engancharse en la cuchilla divisoria y el dispositivo contra retrocesos. En esas condiciones, la cuchilla divisoria y el dispositivo contra retrocesos no pueden prevenir un contragolpe.
- g) **Use la hoja de sierra apropiada para la cuchilla divisoria.** Para que la cuchilla divisoria funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe coincidir con la cuchilla divisoria adecuada y el cuerpo de la hoja de sierra debe ser más delgado que el grosor de la cuchilla divisoria. Y el ancho de corte de la hoja de sierra debe ser más ancho que el grosor de la cuchilla divisoria.

## 2) Advertencias relacionadas con la operación de corte

- a) **⚠ PELIGRO: No coloque nunca los dedos o las manos cerca o en línea con la hoja de sierra.** Un momento de descuido o un resbalón pueden dirigir la mano hacia la hoja de sierra y causar lesiones graves.
- b) **Introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra o cuchilla solo en dirección contraria a la rotación.** Introducir la pieza de trabajo en la misma dirección en que la hoja de sierra gira sobre la mesa puede hacer que la pieza de trabajo, y su mano, sean lanzadas hacia la hoja de sierra.
- c) **Nunca use el calibrador de inglete para introducir la pieza de trabajo cuando esté cortando al hilo del grano, y no use la guía de corte como tope de longitud al cortar al través con el calibrador de inglete.** Guiar la pieza de trabajo con la guía de corte y el calibrador de inglete al mismo tiempo aumenta la posibilidad de que la hoja se bloquee y se produzca un contragolpe.
- d) **Al cortar al hilo del grano, aplique siempre la fuerza de introducción de la pieza de trabajo entre la guía y la hoja de sierra. Use una varilla de empuje cuando la distancia entre la guía y la hoja de sierra sea inferior a 150 mm, y use un bloque de empuje cuando la distancia sea inferior a 50 mm.** Los dispositivos de "ayuda al trabajo" mantendrán sus manos a una distancia segura de la hoja de sierra.
- e) **Use solo la varilla de empuja incluida por el fabricante o construida de acuerdo con las instrucciones.** Esta varilla de empuje ofrece la distancia suficiente de la mano a la hoja de sierra.
- f) **Nunca use una varilla de empuja dañada o cortada.** Una varilla de empuje dañada puede romperse y hacer que su mano se resbale hacia la hoja de sierra.
- g) **No realice ninguna operación a pulso. Use siempre la guía de corte o el calibrador de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo.** "Cortar a pulso" quiere decir usar las manos como soporte o guía de la pieza de trabajo, en vez de la guía de corte o el calibrador de inglete. Cortar a pulso produce una falta de alineación, bloqueos y contragolpes.
- h) **Nunca se acerque alrededor de la hoja de sierra o sobre la misma.** Tratar de tocar una pieza de trabajo puede causar un contacto accidental con la hoja de sierra en movimiento.
- i) **Coloque un soporte auxiliar para la pieza de trabajo en la parte posterior y/o en los lados de la mesa de sierra para piezas de trabajo largas y/o anchas para mantenerlas niveladas.** Una pieza de trabajo larga y/o ancha tiene tendencia a girar en el borde de la mesa y puede causar una pérdida de control, bloqueo de la hoja de sierra y un contragolpe.
- j) **Introduzca la pieza de trabajo a una velocidad uniforme. No doble o retuerza la pieza de trabajo.** Si se atasca, apague inmediatamente la herramienta, desenchúfela y elimine el bloqueo. Si la pieza de trabajo bloquea la hoja de sierra se pueden producir contragolpes o paradas del motor.
- k) **No retire trozos de material cortado cuando la sierra está girando.** El material puede quedar atrapado entre la guía o el interior de la protección de la hoja de sierra y la hoja de la sierra puede atraer sus dedos hacia ella. Apague la sierra y espere a que la hoja se detenga antes de retirar el material.
- l) **Use una guía auxiliar en contacto con el tablero al cortar al hilo del grano piezas de trabajo de menos de 2 mm de grosor.** Una pieza fina puede acuñarse por debajo de la guía de corte y crear un contragolpe.

### 3) Causas y advertencias relacionadas con los contragolpes

El contragolpe es una reacción repentina de la pieza de trabajo debido a una hoja de sierra pinzada o atascada, o a una línea de corte desalineada en la pieza de trabajo con respecto a la hoja de sierra, o cuando una parte de la pieza de trabajo se bloquea entre la hoja de la sierra y la guía de corte u otro objeto fijo.

Con mayor frecuencia durante el contragolpe, la pieza de trabajo se levanta de la mesa por la parte trasera de la hoja de sierra y sale impulsada hacia el operador.

El contragolpe se produce debido a una ejecución y/o manipulación incorrectas de la sierra, o a su mal estado, y puede evitarse ateniéndose a las medidas preventivas que se detallan a continuación.

- a) **No se coloque directamente delante de la trayectoria de la hoja. Coloque siempre su cuerpo en el mismo lado de la hoja de sierra como la guía.** El contragolpe puede propulsar la pieza de trabajo a alta velocidad hacia cualquier persona que esté delante y en línea con la hoja de sierra.
- b) **Nunca trate de alcanzar por encima o por detrás la hoja de sierra para tirar de la pieza de trabajo o para sujetarla.** Cualquier contacto accidental con la hoja de sierra puede producir un contragolpe y arrastrar sus dedos hacia la hoja de sierra.
- c) **Nunca sujete y presione la pieza de trabajo que está cortando contra la hoja de sierra cuando está girando.** Presionar la pieza de trabajo que está cortando contra la hoja de sierra creará las condiciones para que ocurra un bloqueo o un contragolpe.
- d) **Ponga en línea paralela la guía con la hoja de sierra.** Una guía incorrectamente alineada bloqueará la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y creará un contragolpe.
- e) **Use un peine de sujeción para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y la guía al realizar cortes no completos, tales como rebajados.** Un peine de sujeción ayuda a controlar la pieza de trabajo en caso de que se produzca un contragolpe.
- f) **Soporte los paneles de gran tamaño para reducir en lo posible el riesgo de que el disco quede trabado y se produzca un contragolpe.** Los paneles grandes tienden a combarse debido a su propio peso. Debe colocarse un soporte o varios bajo las partes del panel que sobresalgan de la mesa.
- g) **Extreme las precauciones al cortar una pieza de trabajo que esté torcida, con nudos, deformada o que no tenga un borde recto, al guiarla con el calibrador de inglete o a lo largo de la guía.** Una pieza de trabajo torcida, con nudos o deformada es inestable y puede causar una desalineación de la ranura con la hoja de sierra, bloqueos y contragolpes.
- h) **Nunca corte más de una pieza de trabajo, apiladas vertical u horizontalmente.** La hoja de sierra podría enganchar una o más piezas y causar un contragolpe.
- i) **Cuando vuelva poner en marcha una sierra con la hoja de sierra insertada en la ranura de corte, centre la hoja de sierra en la ranura de corte de forma que los dientes de la sierra no estén clavados en el material.** Si la hoja está aprisionada, puede remontar la pieza trabajada y producir un contragolpe al accionar la sierra.
- j) **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y en buena configuración. No use nunca hojas deformadas, agrietadas o con dientes rotos.** Afile e instale las hojas de sierra para disminuir la posibilidad de que se traben, detengan o se produzca un contragolpe.

### 4) Advertencias sobre el funcionamiento de sierra de mesa.

- a) **Apague la sierra de mesa y desconecte el cable de alimentación cuando retire el inserto de la mesa, cambie la hoja de la sierra o realice ajustes en la cuchilla divisoria o en la protección de la hoja de la sierra, y cuando la máquina se deja sin vigilancia.** Medidas de precaución para evitar accidentes.
- b) **Nunca deje la sierra de mesa sin vigilancia cuando está encendida. Apáguela y no la deje sin vigilancia hasta que se haya detenido completamente.** Una sierra en funcionamiento desatendida es un peligro incontrolado.
- c) **Coloque la sierra de mesa en lugar bien iluminado y nivelado donde usted pueda mantener una postura firme y equilibrada. Deberá estar instalada en un lugar que ofrezca suficiente espacio para manipular fácilmente el tamaño de la pieza de trabajo.** Los lugares estrechos, oscuros y los suelos irregulares resbalosos provocan accidentes.
- d) **Limpie y retire el serrín con frecuencia de debajo de la mesa y/o del dispositivo de recolección de polvo.** El serrín acumulado es combustible y podría prenderse fuego.

- e) **La sierra de mesa debe estar fijada.** Una sierra de mesa que no esté bien fijada podría desplazarse o volcarse.
- f) **Retire herramientas, restos de madera, etc. de la mesa antes de encender la sierra.** Una distracción o un posible atasco pueden ser peligros.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra con un orificio del tamaño y perfil correctos (diamantadas frente a redondas).** Los discos que no casen con las piezas de sujeción de la sierra girarán descentradas y le harán perder el control.
- h) **Nunca use hojas de sierra dañadas o tipos de instalación incorrectos, como bridas, arandelas de hoja de sierra, pernos o tuercas.** Estos tipos de instalación han sido diseñados especialmente para su sierra, para que funcione de forma segura y su desempeño sea óptimo.
- i) **Nunca se ponga en pie sobre la sierra de mesa ni la use como escalón de subida.** El contacto accidental con las partes móviles o el vuelco de la herramienta podrían causar lesiones graves.
- j) **Verifique que la hoja de sierra está instalada para girar en dirección correcta. No use muelas abrasivas, cepillos de alambre o ruedas abrasivas en una sierra de mesa.** Una instalación incorrecta de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados pueden causar lesiones graves.

## 2. USO PREVISTO

- > Este producto está hecho para realizar cortes longitudinales y transversales en madera maciza, madera revestida, madera aglomerada, tableros de madera y materiales similares de madera. Las piezas redondas no deben aserrarse ya que se podrían retorcer con la hoja de sierra giratoria.
- > Solo se deben procesar los materiales para los que la hoja de sierra ha sido certificada.
- > Use solo hojas de sierra aptas para el producto (HM - sierras de metal duro). El uso de hojas de sierras de acero de alta velocidad (HSS) y discos de corte de cualquier otro tipo está prohibido.
- > El uso de este producto para cualquier otro propósito distinto al previsto se considerará inapropiado. ¡La modificación o uso inapropiado del producto, así como el uso de componentes que no hayan sido probados y autorizados por el fabricante pueden causar daños imprevisibles!
- > Cualquier uso diferente al previsto y que no se incluya en estas instrucciones se considerará sin autorización y, por lo tanto, liberará al fabricante de sus obligaciones legales.
- > La herramienta se utiliza en condiciones generales (ambiente entre +5 °C y +40 °C, altitud de hasta 1 000 m).

## 3. DESCRIPCIÓN

- |                                                  |                                              |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Mesa de sierra                                | 16. Guía más corta                           |
| 2. Protección de la hoja de sierra               | 16a. Perilla de la guía más corta            |
| 3. Varilla de empuje                             | 17. Regla                                    |
| 4. Hoja de sierra                                | 17a. Deslizamiento de la regla               |
| 5. Separador                                     | 17b. Apretar la perilla                      |
| 6. Inserción de mesa                             | 18. Extracción del polvo                     |
| 7. Guía más larga                                | 19. Protección inferior de la hoja de sierra |
| 8. Motor                                         | 20. 2 tornillos                              |
| 9. Cable de alimentación                         | 21. Tuerca                                   |
| 10. Soporte                                      | 22. Pestaña exterior                         |
| 11. Interruptor de encendido/apagado             | 23. Tornillos de la inserción de mesa        |
| 12. 2 tornillos de estrella                      | 24. Tornillos del separador                  |
| 13. Escala de configuración del ángulo           | 30. Llave plana                              |
| 14. Tornillos de bloqueo en L de biselado        | 31. Llave múltiple                           |
| 15. Tuerca de la parte inferior de la protección |                                              |

#### 4. DATOS TÉCNICOS

|                                            |                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------|
| Tensión:                                   | 230-240V ~ 50 Hz              |
| Potencia nominal:                          | 290W, 800W S6 15%             |
| Velocidad sin carga:                       | 2950/min                      |
| Hoja de sierra:                            | Ø200 x2,4 mm                  |
| Diámetro de orificio de la hoja de sierra: | Ø 16mm                        |
| Número de dientes:                         | 24T                           |
| Tamaño de la mesa:                         | 505 x 373 mm                  |
| Altura de corte máx. 45°/90°:              | 22mm/43mm                     |
| Peso                                       | 11kg                          |
| Especificaciones de ruido y vibraciones    |                               |
| Presión acústica ponderada                 | L <sub>PA</sub> : 88,5dB (A)  |
| Potencia acústica ponderada                | L <sub>WA</sub> : 101,5dB (A) |
| Incertidumbre:                             | k: 3,0dB (A)                  |

ES



#### ADVERTENCIA: Útilite protección auditiva

- El nivel de emisión de ruido especificado ha sido medido conforme al método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.
- Asimismo, el nivel de emisión de ruido especificado puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición del usuario.
- La emisión de ruido real generada durante la utilización de la herramienta eléctrica podrán diferir del nivel total especificado en función de las distintas maneras en que se utilice la herramienta, y del tipo de pieza de trabajo procesada.
- La necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tales como:
- Utilice protección auditiva



#### ADVERTENCIA:

El valor total declarado de vibraciones ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.

- Asimismo, el nivel total de vibraciones especificado puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición del usuario.
- Las vibraciones reales generadas durante la utilización de la herramienta eléctrica podrán diferir del nivel total especificado en función de las distintas maneras en que se utilice la herramienta.
- la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tales como:
- Usar guantes antivibración
- Acortar el tiempo de funcionamiento
  - Instale la herramienta en lugar donde quede bien segura, como, por ejemplo, un banco de trabajo, o atornillada sobre un soporte robusto.
  - Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar debidamente instalados antes de encender el equipo.
  - La hoja de serrar debe girar con libertad.
  - Cuando se trabaja con madera usada, tenga cuidado con posibles objetos en la madera, tales como clavos o tornillos.
  - Antes de presionar el interruptor de encendido/apagado, verifique que la hoja de sierra está correctamente colocada y que las partes móviles de la herramienta funcionan sin problemas.
  - Antes de conectar la máquina a la red eléctrica, asegúrese de que los datos en la placa de especificaciones coinciden con los de la red eléctrica.
- Use únicamente una hoja de sierra del diámetro indicado en el marcaje de la sierra e información sobre el diámetro del orificio de la hoja de sierra.

**Factor de carga:**

Un factor de carga de S6 15%. (trabajo periódico intermitente) indica que puede operar el motor de modo continuo a su nivel de potencia nominal (800W) por más tiempo que el estipulado en la etiqueta de especificaciones (período de 15 minutos en encendido). Si no observa este período límite de tiempo, el motor se sobrecalentará. Durante el tiempo de apagado, el motor se enfriará y volverá a su temperatura de inicio.

**5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

- Use únicamente un disco de sierra del diámetro indicado en el marcaje de la sierra.
- Use únicamente discos de sierra de una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.
- Identifique el disco de sierra apropiado para el material a cortar.
- Use solo hojas de sierra recomendadas por el fabricante conformes con EN 847-1 y con una advertencia. Cuando cambie la hoja de sierra, observe que el grosor del cuerpo de la hoja de sierra no sea mayor que el grosor del separador (cuña separadora). Asegúrese de que la selección de la hoja de sierra sea la adecuada para cortar el material.
- Use solo una hoja de sierra con diámetro de 200mm, un diámetro de orificio de 30mm y un grosor de 2,4mm. Observe la velocidad máxima marcada en la hoja de sierra. Use solo hojas de sierra con una velocidad máxima posible que no sea menor a la velocidad máxima del husillo de la herramienta y el material que va a cortar. El ancho del corte de la hoja de sierra es de 2,4mm y el grosor del cuerpo de la hoja de sierra es de 1,8mm.
- El grosor de la cuña separadora es de 2 mm Asegúrese de que la cuña separadora está ajustada a la distancia correcta de la hoja 3-8 mm. Use solo la cuña separadora original.
- La mesa de sierra se puede usar para corte biselado. La gama de ángulo biselado es de: 0 -45. La altura máx. de corte es de 0°: 43 mm, 45°: 22 mm

Al igual que con otras herramientas eléctricas, el uso de esta cortadora tiene riesgos asociados. Por esta razón, es vital que lea, comprenda y aplique todas las medidas de seguridad. Familiarícese de nuevos con las medidas de seguridad específicas para aplicarlas a cada paso de las siguientes instrucciones de uso. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir lesiones físicas y/o de que la garantía quede invalidada. Desenchufe la herramienta de la toma de corriente antes de realizar ajustes o cambiar las hojas de sierra. Asegúrese de que todas las mordazas, tornillos y tuercas están bien aseguradas y que la cuchilla está en buenas condiciones de uso y correctamente montada. SIEMPRE debe tener la guarda de la cuchilla bajada antes de encender la herramienta. Lleve puestas gafas de protección homologadas.

- El equipo debe estar instalado en un lugar donde quede seguro.
- Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar debidamente instaladas antes de encender el equipo.
- La hoja de serrar debe girar con libertad.
- Cuando se trabaja con madera usada, tenga cuidado con posibles objetos en la madera, tales como clavos o tornillos, etc.
- Antes de presionar el botón de encendido/apagado, compruebe que la hoja de sierra está bien colocada. Las partes móviles deben funcionar sin problemas.
- Antes de conectar la herramienta a la corriente, asegúrese de que los datos en la placa de clasificación eléctrica coinciden con los de la red eléctrica.
- Conecte la herramienta a una toma de corriente protegida y correctamente instalada con un disyuntor de al menos 16A. ¡Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar operaciones de mantenimiento, reiniciar o montar accesorios en la sierra circular! Coloque todas las piezas sobre una superficie plana. Agrupación de las piezas iguales.

**Nota:** Si los accesorios con un perno (cabeza redonda o hexagonal), tuercas hexagonales y arandelas están respaldados, la arandela debe estar colocada debajo de la tuerca. Inserte los tornillos desde afuera hacia dentro. Fije las conexiones con tuercas en el interior.

**Nota:** Apriete las tuercas y los pernos durante el montaje solo hasta el punto de sujeción en el que no pueden salirse. Si aprieta las tuercas y pernos antes de terminar el montaje, no podrá realizar el montaje final.



### Instalación/Reemplazo de la hoja de sierra (Montaje 1/2/3/4)



**¡Precaución!** Desenchufe la herramienta.

- Afloje los tornillos del inserto de la mesa (23) y retire el inserto de la mesa (6). (Fig.1)
- Afloje los tornillos de fijación ubicados en la parte inferior de la protección de la hoja (20) (Fig. 2), y cuelgue la arandela (20a) en los orificios (20b)
- Afloje la tuerca (21) con una llave (30) sobre la tuerca misma y con una llave múltiple (31) sobre el eje de la sierra para aplicar presión contraria. (Fig.3)



**¡Precaución!** Gire la tuerca en la dirección de rotación de la hoja de sierra (4).

- Retire la brida externa (22)
- Coloque una nueva hoja de sierra (4) en el husillo del eje. Verifique que los dientes de la sierra apunten hacia abajo en la parte frontal de la mesa de sierra. Coloque la brida externa (22) en la tuerca del husillo en el eje del husillo y compruebe que la superficie más amplia y plana de la brida externa mira hacia la hoja de sierra, y que la hoja de sierra (4) está firmemente asentada contra la brida interna. (Fig. 4)
- Apriete la tuerca (21) con la llave (30) y la llave múltiple (31).
- Vuelva a colocar la protección inferior (19) con los tornillos de fijación.



**¡Precaución!** Observe el sentido de rotación (ver flecha en la hoja de la sierra).

- Después de cambiar la hoja de sierra incluyendo la instalación en dirección correcta, observe la dirección de rotación (ver flecha en la hoja de sierra)

### Montaje del separador (Montaje 5)

- Afloje los dos tornillos (23) en el inserto de la mesa (5). Fije el inserto de la mesa en los dos orificios hexagonales -tornillos de cabeza (24).
- Ajuste el separador (5) de manera que el hueco entre la hoja de sierra (4) y el separador (5) sea igual a 3-8mm. El separador (5) tiene que estar en línea con la hoja de sierra (4) en dirección longitudinal.
- Vuelva a apretar los dos tornillos (24).
- La colocación del separador debe verificarse cada vez que se cambie la hoja de sierra.

### Instalación/Reemplazo de la hoja de sierra (Montaje 6)

- Monte la protección de la hoja de sierra (2) en el separador (5) y en línea con los dientes de la hoja de sierra.
- Afloje el tornillo (15) que no se puede retirar, que está incrustado en la protección de la hoja, de los orificios del separador (5) en la dirección que indican las flechas.
- Apriete el tornillo (15).
- Para retirar la protección de la hoja de sierra, siga los pasos inversos.

### Montaje / Instalación de la guía más corta y de la regla (Montaje 7)

- Monte la guía más corta (16) con la regla (17) colocando las dos tuercas (16a) sobre los orificios de la regla. A continuación, coloque la regla sobre la mesa deslizándola (17a) en la ranura de la mesa, ajuste el ángulo necesario y apriete la tuerca (17b).
- Verifique que la pieza de trabajo está firmemente sujeta en la guía antes de realizar el corte.
- La guía más corta (16) se debe usar junto con la regla (17)

### Montaje / Instalación de la guía más larga (Montaje 8)

- La guía más larga se usa para todas las operaciones de corte a lo largo del grano. Nunca corte a lo largo del grano con manos libres sin la guía en su lugar y bien fijada.
- Ajuste la guía más larga (7) al ancho deseado desde la hoja (4) usando la escala de la regla de la mesa (1) como referencia. Para ajustar, afloje los dos tornillos de cabeza de estrella (12)
- **Nota: La arandela cuadrada (previamente montada junto con los tornillos de cabeza de estrella) debe estar en el interior.**

### Extracción del polvo (Montaje 9)

- La mesa de sierra está equipada con un puerto de extracción de polvo (16) / Diá. 24mm para extraer serrín y viruta.
- El uso del adaptador del extractor y la conexión a una serie de diferentes extractores de serrín es sencillo.

### 6. MODO DE EMPLEO

- Use siempre protección ocular.
- Use protección auditiva.
- Utilice siempre una mascarilla antipolvo o protección respiratoria cuando la actividad realizada genere polvo.
- Utilice un accesorio para recogerse el pelo si tiene el cabello largo.
- Use guantes para manipular las hojas de sierra.
- Use un traje de protección cuando sea necesario.
- No use nunca más de una guía de corte, o una combinación de guía de corte y un tope en cruz, al mismo tiempo durante la operación de corte.
- Use siempre la varilla de empuje (11) cuando la distancia entre el tope paralelo y la hoja de sierra sea menor de 12 cm.
- Utilice siempre hojas de sierra bien afiladas. Las hojas romas pueden sobrecargar y dañar la herramienta.



**¡ADVERTENCIA!** La mesa de sierra no se reiniciará automáticamente si se cala. Deberá volver a ponerse en funcionamiento presionando el interruptor de encendido/apagado después de verificar el problema. Cuando la sierra se atasca, apáguela y deje que la hoja se detenga por completo. Para evitar rebotes, mueva la pieza de trabajo solo una vez que la hoja se ha detenido completamente. Elimine la causa de la obstrucción antes de volver a poner en marcha la herramienta.

- Instale la herramienta en lugar donde quede bien segura, como por ejemplo, un banco de trabajo, o atornillada sobre un soporte robusto.
- Antes de conectar la herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que los datos en la placa de especificaciones coinciden con los de la red eléctrica.
- Todas las cubiertas y dispositivos de seguridad deben estar debidamente instalados antes de encender el equipo.
- Antes de presionar el interruptor de encendido/apagado, verifique que la hoja de sierra está correctamente colocada y que las partes móviles de la herramienta funcionan sin problemas.
- Introduzca la pieza de trabajo con las dos manos. Use siempre los bloques de empuje de la varilla de empuje para pasar la pieza de trabajo por la hoja de sierra. El grosor de la pieza de trabajo debe seleccionarse para adaptarse a la profundidad máxima de corte de la sierra de mesa, y el tamaño de la pieza de trabajo debe seleccionarse de acuerdo con el tamaño de la mesa de sierra, para garantizar que un operador pueda operar sin problemas.
- Al presionar el interruptor para encender la herramienta, póngase siempre a un lado u otro de la hoja de sierra, nunca delante de la misma.
- Deje que la hoja de sierra alcance su velocidad máxima antes de iniciar el corte.

### Conexión a la toma de corriente

Requisitos de conexión a la toma de corriente, cableado, fusibles, tipo de toma de corriente y toma de tierra:

- El voltaje de la herramienta es de 230-240V~50Hz. Enchúfela a una toma de corriente adecuada.
- onecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Enchufe el enchufe en una toma de corriente apropiada.



### ¡ADVERTENCIA!

¡Compruebe la tensión de la corriente! ¡La tensión debe coincidir con la que aparece en la etiqueta de clasificación eléctrica!

## Encendido y apagado

La herramienta se puede encender presionando el botón verde "I". El botón "O" debe presionarse para apagar la herramienta.

- > Para poner la herramienta en marcha, presione el botón verde I del interruptor de encendido/apagado (11).
- > Para apagar la herramienta en marcha, presione el botón rojo O del interruptor de encendido/apagado (11).

## Ajuste del ancho de corte

- La guía más larga (7) incluida con la sierra de banco circular posee dos caras de guía distintas. Pero solo se usa la guía alta.
- Ajuste la guía más larga (7) al ancho deseado desde la hoja (4) usando la escala de la regla de la mesa (1) como referencia.
- Para ajustar, afloje los dos tornillos de cabeza de estrella (12) (uno a cada lado).

## Configuración del ángulo de corte

Con la mesa de sierra puede realizar cortes en diagonal orientados hacia la izquierda de 0° a 45°.

- Tire de los tornillos en L de bloqueo de biselado (14) y gire la hoja al ángulo deseado en la escala.
- Fije el tornillo en L del bloqueo de biselado de nuevo.

Hay dos tipos básicos de corte de mesa de sierra: Corte al hilo y corte transversal. El corte al hilo se realiza cortando a lo largo de la longitud del grano de la pieza de trabajo. El corte transversal se realiza cortando a lo ancho o al través del grano de la pieza de trabajo. Esta distinción puede no ser obvia cuando se trabaja con materiales artificiales. Por lo tanto, cortar un trozo de material a una anchura diferente se considera corte al hilo, y cortarlo a través de su dimensión más corta es corte transversal.

Ninguna de estas operaciones se puede realizar con seguridad a manos libres: El corte al hilo requiere el uso de la guía más larga (7) y el corte transversal, el de la guía más corta y la regla (16/17).

## Corte a lo largo del grano (Uso 1)

1. Retire la guía más corta (16) y la regla (17) y fije la guía más larga (7) a la mesa.
2. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa y contra la guía más larga (7) de manera que la parte más grande de la pieza de trabajo esté entre la hoja y la guía (4).
3. Ponga en marcha la herramienta y espere hasta que la hoja alcance su velocidad máxima de giro. No se coloque directamente delante de la trayectoria de la hoja. Colóquese a un lado del lugar de corte.
4. Coloque las manos (con los dedos cerrados) planas sobre la pieza de trabajo y empújela a lo largo de la guía (7) y hacia la hoja (4).
5. Guíe por el costado con su mano izquierda o derecha (dependiendo de la posición paralela en la que se encuentre) solo hasta el borde delantero de la protección de la hoja de sierra (2).
6. Empuje siempre la pieza de trabajo a través hasta el extremo del separador (5).
7. Al cortar una pieza de trabajo a lo largo del grano, no es seguro colocar la mano entre la hoja de sierra y la guía (7). Use una o más varas de empuje (3) para empujar la pieza de trabajo completamente a través de la hoja de sierra.

## Corte biselado a lo largo del grano (Uso 2)

El corte biselado es igual al corte a lo largo del grano, excepto que el ángulo de la hoja de sierra se coloca a cualquier ángulo excepto a "0°".

1. Ajuste la hoja de sierra al ángulo de biselado deseado < Configuración del ángulo de corte >. Verifique que la perilla de bloqueo de biselado (14) está bien fijada.
2. Siga los pasos de la sección Uso - Corte a lo largo del grano.

## Corte transversal (Uso 3)

1. Retire la guía más larga (7) y coloque la guía más corta y la regla (16 y 17) en la ranura en cruz de retención de la mesa.

2. Sujete la pieza de trabajo con firmeza contra la retención en cruz, con la trayectoria de la hoja de sierra en línea con la línea de corte deseada.
3. Ponga en marcha la herramienta y espere hasta que la hoja alcance su velocidad máxima de giro. No se coloque directamente delante de la trayectoria de la hoja. Colóquese a un lado del lugar de corte.
4. Mantenga la pieza de trabajo contra la retención en cruz y plana contra la mesa. Empuje despacio la retención en cruz con la pieza de trabajo a través de la hoja de sierra.
5. No trate de tirar hacia atrás de la pieza de trabajo mientras la hoja de sierra está girando. Apague la herramienta y espere a que la hoja de sierra se haya detenido completamente antes de retirar con cuidado la pieza de trabajo.

#### **Corte biselado transversal (Uso 4)**

El corte biselado transversal es igual al corte transversal, excepto que el ángulo de la hoja de sierra se coloca a cualquier ángulo excepto a "0°".

1. Ajuste la hoja de sierra al ángulo de biselado deseado < **Configuración del ángulo de corte** >. Verifique que la perilla de bloqueo de biselado está bien bloqueada.
2. Siga los pasos de la sección Uso - Corte transversal.

#### **Corte de piezas estrechas**

1. Ajuste la guía más larga (7) al ancho de la pieza de trabajo deseado.
2. Introduzca la pieza de trabajo con las dos manos. Use siempre la varilla de empuje (3) en el área de la hoja de sierra (4). ¡La sierra viene con una varilla de empuje!
3. Empuje siempre la pieza de trabajo a través hasta el extremo del separador (5).



**¡Precaución! Con las piezas de trabajo cortas, use la varilla de empuje desde el principio.**

### **7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Los problemas de la herramienta, incluidas las protecciones y hojas de sierra, deben solucionarse tan pronto como se presentan. Consulte con el fabricante para las reparaciones.
2. Mantenga los elementos de corte limpios y afilados para que funcionen mejor y de manera más segura.
3. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente los cables de alimentación de la herramienta y hágalos reparar por un servicio técnico autorizado si están dañados.
4. Inspeccione periódicamente los cables alargadores y reemplácelos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.
5. Esta herramienta no requiere ningún mantenimiento especial. Limpie las ranuras de ventilación regularmente. No permita que penetren líquidos en el interior de la herramienta. No utilice productos químicos del hogar para limpiar la herramienta (p. ej., aguarrás, disolventes de pintura).
6. Si las escobillas de carbón necesitan ser reemplazadas, encargue dicha tarea a un reparador cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).
7. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada con el fin de evitar riesgos innecesarios.
8. Mantenga el producto limpio. Limpie los residuos después de cada uso y antes de guardarlo.
9. Una limpieza regular ayudará a garantizar un uso seguro del producto y prolongará su vida útil. Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de piezas dañadas o desgastadas. No lo utilice si encuentra piezas rotas o desgastadas.
10. Limpie la extracción de polvo cada vez que termine de usar la herramienta utilizando una aspiradora o un cepillo para eliminar la viruta, con aire comprimido a baja presión.

#### **Reemplazo de la hoja de sierra (Mantenimiento 1)**

Si la hoja de sierra estuviera dañada o deformada, reemplácela.

Antes de reemplazar la hoja de sierra, limpie las bridas y use una hoja de sierra estándar conforme con EN847-1.

- Gire el bloqueo de biselado tornillo de estilo 7 (14) y coloque la hoja de sierra (4) a 0° y fije el tornillo de estilo 7 del bloqueo de biselado (14).
- Afloje los tornillos de fijación (20) y retire la protección inferior de la hoja (19).
- Afloje la tuerca (21) con una llave (31) sobre la misma tuerca y una llave múltiple (30) en el eje de la sierra para aplicar presión contraria y retirar la tuerca (21) y la brida externa (22).
- Saque la hoja usada (4) y coloque una nueva en el husillo del eje. Verifique que los dientes de la sierra apuntan hacia abajo en la parte frontal de la mesa de sierra. Coloque la brida externa (22) en la tuerca del husillo (21) en el eje del husillo y compruebe que la superficie más amplia y plana de la brida externa mira hacia la hoja de sierra, y que la hoja de sierra está firmemente asentada contra la brida interna.
- Apriete la tuerca (21) con la llave (31) y la llave múltiple (30).
- Vuelva a colocar la protección inferior de la hoja (19) con los tornillos de fijación.
- Recuerde: Después de reemplazar la hoja, verifique que entre la hoja de sierra (4) y el separador (5) hay un espacio de 3-8 mm, y que el separador (5) está en línea con la hoja de sierra (4) en dirección longitudinal.

### Reemplazo del inserto de la mesa (Mantenimiento 1)



**¡Precaución!** Desenchufe la herramienta.

- Retire la protección de la hoja de sierra (2).
- Retire los dos tornillos (23).
- Levante el inserto de mesa desgastado (6) hacia arriba y hacia afuera.
- Coloque un nuevo inserto de mesa en orden inverso.

### Cambio del cable de alimentación

Si el cable de alimentación se daña, debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicios, o alguna persona con una cualificación similar con el fin de evitar riesgos innecesarios.

### Transporte

Cuando transporte la herramienta, use solo dispositivos de transporte y nunca use protectores para el manejo o transporte; Nunca utilice dispositivos de seguridad como el protector de la hoja de sierra y los rieles de detención para fines de manipulación o transporte. La parte superior de la hoja de sierra debe cubrirse durante el transporte de la herramienta.

- Apague el producto y desenchúfelo del suministro de corriente antes de proceder a su transporte.
- Instale las protecciones para el transporte, si las tuviera.
- Transporte solo la herramienta levantándola por la mesa de sierra.
- Proteja el producto de posibles golpes o vibraciones fuertes que pudieran producirse mientras lo transporta en algún vehículo.
- Sujete el producto de manera segura para evitar que pueda resbalar o caerse.

### 8. RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



**¡CUIDADO!** Este producto ha sido marcado con un símbolo relativo a la eliminación de los desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no debe ser echado en los basureros domésticos sino depositado en un punto de recogida conforme con la Directiva europea RAEE. Contacte con las autoridades locales o el vendedor para obtener consejos de reciclaje. El producto será luego reciclado o desmontado para reducir su impacto sobre el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana ya que contienen sustancias peligrosas.



#### Eliminación del embalaje

El embalaje está compuesto de cartón y de los plásticos correspondientes que se pueden reciclar. Ponga estos materiales a disposición para su reciclaje

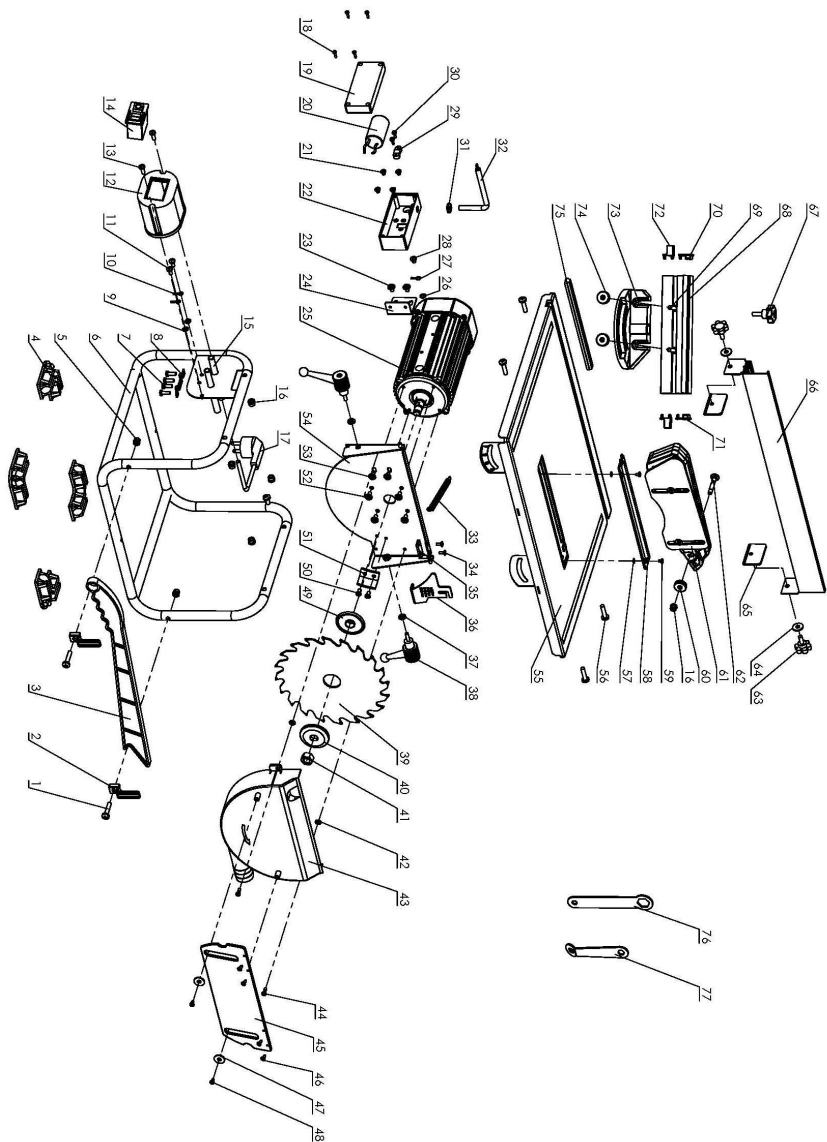
## 9. GARANTÍA

1. Los productos están diseñados según las más elevadas normas de calidad para productos destinados al bricolaje. Y ofrecemos 5 años de garantía para ello. Esta garantía se aplica a todo el material y a los defectos de fabricación de pudiera presentar. No se admitirán reclamaciones de otro tipo, independientemente de su naturaleza directa o indirecta o relativas a personas o materiales.
2. En caso de un problema o defecto, póngase siempre en contacto primero con su distribuidor. En la mayor parte de los casos, el distribuidor podrá resolverle el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no ampliarán el período de garantía original.
4. Los defectos que hayan surgido como resultado de un uso inadecuado o el desgaste natural de los productos no están cubiertos por la garantía, lo que incluye, a título enunciativo y no limitativo, interruptores, interruptores de circuitos de protección y motores, en caso de desgaste normal por uso.
5. Su reclamación bajo garantía solamente podrá tramitarse si:
  - Puede proporcionar prueba de la fecha de compra mediante recibo
  - No se ha sometido el producto a reparaciones o recambio de piezas por parte de terceras personas
  - La herramienta no ha estado sujeta a usos indebidos (sobrecarga de la máquina o instalación de accesorios no autorizados).
  - No ha sufrido daños por influencias externas o cuerpos extraños como, por ejemplo, arena o piedras.
  - No se han producido daños consecuencia de no seguir las instrucciones de seguridad o las instrucciones de uso.
6. Las disposiciones relativas a la garantía son de aplicación en combinación con nuestras condiciones de venta y entrega.
7. Las herramientas defectuosas devueltas a través de su distribuidor serán recogidas siempre que el producto esté adecuadamente embalado. Si los productos defectuosos son enviados directamente por el consumidor, únicamente se gestionará esta mercancía si el consumidor abona los gastos de envío.
8. No se aceptarán productos entregados con un embalaje defectuoso.

## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los supuestos fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en este apartado. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

| Problema                                       | Causa probable                                                                                                                                                                                                      | Solución                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. La herramienta no se pone en marcha         | 1.1 No está conectada a la fuente de alimentación.<br>1.2 El cable de alimentación o su enchufe están dañados.<br>1.3 Otros defectos eléctricos del producto.                                                       | 1.1. Conectar a la alimentación eléctrica<br>1.2. Solicite a un electricista especialista que la examine<br>1.3. Solicite a un electricista especialista que la examine |
| 2. La herramienta no alcanza su potencia total | 2.1 El cable de extensión no es no apto para usar con este producto.<br>2.2 La fuente de alimentación (por ejemplo, generador) tiene una tensión demasiada baja<br>2.3 Las ranuras de ventilación están bloqueadas. | 2.1. Use un cable de extensión apropiado.<br>2.2. Conéctela a otra fuente de alimentación.<br>2.3. Limpie las ranuras de aire.                                          |
| 3. Resultado no satisfactorio.                 | 3.1 Accesorio no apto para el material a trabajar.<br>3.2 La cuña separadora no está alineada con la hoja de sierra.                                                                                                | Utilice un accesorio apropiado.<br>3.2 Solicite a un electricista especialista que la examine.                                                                          |



| Pos. No | Name in Spanish                                  | Qty | Pos. No | Name in Spanish                               | Qty |
|---------|--------------------------------------------------|-----|---------|-----------------------------------------------|-----|
| 1       | Tornillo de cabeza de estrella                   | 2   | 39      | Hoja de sierra                                | 1   |
| 2       | Clip de la varilla de empuje                     | 2   | 40      | Brida externa                                 | 1   |
| 3       | Varilla de empuje                                | 2   | 41      | Tuerca de inoxidable                          | 1   |
| 4       | Patatas de goma                                  | 4   | 42      | Arandela de dientes internos                  | 2   |
| 5       | Tuerca de autobloqueo                            | 2   | 43      | Protección inferior de la hoja de sierra      | 1   |
| 6       | Conjunto del tubo de soporte                     | 1   | 44      | Tornillos con cabezal plano de estrella       | 2   |
| 7       | Tornillo de cabeza de estrella                   | 4   | 45      | Placa de la protección inferior               | 1   |
| 8       | Placa prensacables                               | 2   | 46      | Perno autorroscante                           | 4   |
| 9       | Arandela de dientes externos planos              | 2   | 47      | Arandela                                      | 2   |
| 10      | Pieza de tierra                                  | 2   | 48      | Perno autorroscante                           | 2   |
| 11      | Dos pernos de estrella combinados                | 2   | 49      | Brida interna                                 | 1   |
| 12      | Caja del interruptor                             | 1   | 50      | Perno contra hundido                          | 2   |
| 13      | Tornillo de cabeza de estrella                   | 2   | 51      | Bloque de stop de cuchilla                    | 1   |
| 14      | Botón de encendido/apagado                       | 1   | 52      | Tres pernos de estrella combinados            | 4   |
| 15      | Tubo de perfilación                              | 2   | 53      | Tres pernos de estrella combinados            | 2   |
| 16      | Tuerca de autobloqueo                            | 5   | 54      | Placa fija del motor                          | 1   |
| 17      | Cable de alimentación                            | 1   | 55      | Mesa                                          | 1   |
| 18      | Tornillo autorroscante                           | 4   | 56      | Tornillo de cabeza de estrella                | 2   |
| 19      | Caja del condensador                             | 1   | 57      | Clavija de fijación                           | 2   |
| 20      | Condensador                                      | 1   | 58      | Placa protectora de la hoja de sierra         | 1   |
| 21      | Perno contra hundido                             | 4   | 59      | Perno contra hundido                          | 2   |
| 22      | Caja inferior del condensador                    | 1   | 60      | Tornillo                                      | 1   |
| 23      | Tres pernos de estrella combinados               | 2   | 61      | Conjunto de la protección de la hoja superior | 1   |
| 24      | Soporte del motor                                | 1   | 62      | Tornillo de carrocería                        | 1   |
| 25      | Motor                                            | 1   | 63      | Mango                                         | 2   |
| 26      | Dientes externos planos                          | 1   | 64      | Arandela mayor                                | 2   |
| 27      | Pieza de tierra                                  | 1   | 65      | Clips móviles                                 | 2   |
| 28      | Dos pernos de estrella combinados                | 1   | 66      | Guía más larga                                | 1   |
| 29      | Prensacables                                     | 1   | 67      | Mango bloqueado de la regla                   | 2   |
| 30      | Dos pernos de estrella combinados autorroscantes | 2   | 68      | Guía más corta                                | 1   |
| 31      | Protector del cable                              | 1   | 69      | Tornillo hexagonal                            | 2   |
| 32      | Cable                                            | 1   | 70      | Cubierta de extremo 1                         | 1   |
| 33      | Resorte                                          | 1   | 71      | Cubierta de extremo 2                         | 1   |
| 34      | Perno contra hundido                             | 2   | 72      | Cubierta de extremo 3                         | 2   |
| 35      | Placa de presión de la cuchilla divisoria        | 1   | 73      | Regla de plástico                             | 1   |
| 36      | Cuchilla divisoria                               | 1   | 74      | Tornillo                                      | 2   |
| 37      | Arandela                                         | 1   | 75      | Bloque de guía                                | 1   |
| 38      | Mango                                            | 1   | 76      | Llave                                         | 2   |



## SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos são usados neste manual e/ou na máquina:

|                                                                                   |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções.                             |
|  | De acordo com as diretivas europeias de segurança essenciais aplicáveis a este produto.                             |
|  | Construção de classe I (proteção com ligação à terra)                                                               |
|  | Risco de lesões pessoais, morte ou danos na ferramenta no caso de não observância das instruções neste manual.      |
|  | Utilize sempre proteção ocular.                                                                                     |
|  | Utilize sempre uma máscara.                                                                                         |
|  | Utilize proteção auditiva.                                                                                          |
|  | Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos. |

## ÍNDICE

- 1、 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA
- 2、 UTILIZAÇÃO PREVISTA
- 3、 DESCRIÇÃO
- 4、 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- 5、 INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
- 6、 UTILIZAÇÃO
- 7、 RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO
- 8、 LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- 9、 GARANTIA
- 10、 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
- 11、 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

## 1.ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou à de bateria (sem fio)



### 1) Segurança na área de trabalho

**a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.

**b) Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, por exemplo, na presença de líquidos,**

**gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.

**c) Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com a ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

PT

## **2) Segurança elétrica**

**a) As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

**b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

**c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

**d) Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.

**e) Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.

**f) Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

## **3) Segurança pessoal**

**a) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.

**b) Use equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.** O equipamento de segurança, tal como máscara do pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas, reduzirá a hipótese de lesões.

**c) Evite arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

**d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar uma lesão.

**e) Não se estique em excesso. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

**f) Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupas largas, joalharia ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis.

**g) Se forem fornecidos dispositivos para a extração de poeiras e instrumentos de recolha, certifique-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correta.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

**h) Não permita que a familiaridade ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.

## **4) Utilização e cuidados da ferramenta elétrica**

**a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

**b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

**c) Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.

**d) Guarde ferramentas elétricas desligadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

**e) Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

**f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.

**g) Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

**h) Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

## 5) Reparação

**a) Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA A SERRA DE MESA

### 1) Avisos relacionados com a proteção

**a) Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções têm de estar em bom estado de funcionamento e devidamente montadas.** Uma proteção solta, danificada ou que não funcione corretamente tem de ser reparada ou substituída.

**b) Use sempre a proteção da lâmina da serra, faca de corte para qualquer operação de corte.** Para cortes completos em que a lâmina da serra corte completamente ao longo da espessura da peça a ser trabalhada, a proteção e outros dispositivos de segurança ajudam a reduzir o risco de lesões.

**c) Volte a fixar imediatamente o sistema de proteção após completar qualquer operação (como encaixe) que necessite da remoção da proteção e da faca de corte.** A proteção, faca de corte, ajuda a reduzir o risco de lesões.

**d) Certifique-se de que a lâmina da serra não contacta com a proteção, faca de corte ou peça a ser trabalhada antes de ligar o interruptor.** O contacto inadvertido destes artigos com a lâmina da serra pode dar origem a uma situação perigosa.

**e) Ajuste a faca de corte conforme descrito neste manual de instruções.** Um espaçamento, posicionamento e alinhamento incorretos podem tornar a faca de corte ineficaz a prevenir ressaltos.

**f) Para que a faca de corte e dispositivo anti-ressalto funcionem, têm de estar fixados na peça a ser trabalhada.** A faca de corte e o dispositivo anti-ressaltos são ineficazes quando cortar peças que sejam muito curtas para serem encaixadas com a faca de corte e dispositivo anti-ressalto. Nestas condições, não pode evitar um ressalto com a faca de corte e dispositivo anti-ressalto.

**g) Use a lâmina da serra adequada para a faca de corte.** Para que a faca de corte funcione corretamente, o diâmetro da lâmina da serra tem de corresponder à faca de corte adequada e a estrutura da lâmina da serra tem de ser mais fina do que a faca de corte, e a largura de corte da lâmina tem de ser mais larga do que a espessura da faca de corte.

### 2) Avisos dos procedimentos de corte

**a)  PERIGO: Nunca coloque os dedos nem mãos perto ou em linha com a lâmina da serra.** Um descuido ou desliz pode colocar a sua mão em contacto direto com a lâmina da serra e dar origem a lesões pessoais sérias.

- b) **Orienta a peça a ser trabalhada para a lâmina da serra ou cortador apenas contra a direção de rotação.** Orientar a peça a ser trabalhada na mesma direção da rotação da lâmina da serra pode fazer com que a peça e a sua mão sejam puxadas contra a lâmina da serra.
- c) **Nunca use o regulador de esquadria para orientar a peça a ser trabalhada quando cortar, e não use a barreira de corte como batente de comprimento quando efetuar cortes cruzados com o regulador de esquadria.** Orientar a peça com a barreira de corte e o regulador de esquadria em simultâneo aumenta a probabilidade de prender a lâmina da serra e sofrer um ressalto.
- d) **Quando cortar, aplique sempre uma força sobre a peça entre a vedação e a lâmina da serra. Use uma haste de pressão quando a distância entre a vedação e a lâmina da serra for inferior a 150 mm, e use um bloco de pressão quando a distância for inferior a 50 mm.** Dispositivos de “ajuda ao trabalho” mantêm a sua mão a uma distância segura da lâmina da serra.
- e) **Use apenas a haste de pressão fornecida pelo fabricante ou construída de acordo com as instruções.** Esta haste de pressão fornece uma distância suficiente entre a mão e a lâmina da serra.
- f) **Nunca use uma haste de pressão danificada ou cortada.** Uma haste de pressão danificada pode partir, fazendo com que a sua mão deslize na direção da lâmina da serra.
- g) **Não efetue qualquer operação “mãos-livres”. Use sempre a barreira de corte ou regulador de esquadria para posicionar e orientar a peça.** “Mãos-livres” significa usar a sua mão para suportar ou orientar a peça a ser trabalhada em vez de uma barreira de corte ou regulador de esquadria. Serrar mãos-livres dá origem ao desalinhamento, bloqueio da lâmina e ressalto.
- h) **Nunca se estique nem se coloque sobre uma lâmina da serra rotativa.** Esticar-se para chegar à peça pode dar origem ao contacto accidental com a lâmina da serra em movimento.
- i) **Forneça um suporte auxiliar à peça a ser trabalhada na parte traseira e lateral da mesa da serra para que as peças compridas e largas se mantenham niveladas.** Uma peça comprida ou larga tem tendência para oscilar na extremidade da mesa, dando origem à perda de controlo, bloqueio da lâmina da serra e ressalto.
- j) **Avance com a peça a um ritmo uniforme. Não dobre nem torça a peça. Se ocorrer uma obstrução, desligue imediatamente a ferramenta, retire a ficha da tomada e depois elimine a obstrução.** Se a peça obstruir a lâmina da serra, pode sofrer um ressalto ou prender o motor.
- k) **Não retire partes de material cortado enquanto a serra estiver a funcionar.** O material pode ficar preso entre a vedação ou dentro da proteção da lâmina da serra, podendo puxar os seus dedos para a lâmina da serra. Desligue a serra e espere que a lâmina da serra pare antes de retirar o material.
- l) **Use uma vedação auxiliar em contacto com o topo da mesa quando cortar peças com uma espessura inferior a 2 mm.** Uma peça fina pode forçar a barreira de corte e dar origem a um ressalto.

### 3) Avisos Relacionados com Ressaltos

Um ressalto é uma reação súbita da peça devido a apertões, bloqueios da lâmina da serra ou desalinhamentos no corte relativamente à lâmina da serra, ou quando uma parte da peça fica presa entre a lâmina da serra e a barreira de corte.

Mais frequentemente durante o ressalto, a peça é levantada da mesa pela parte traseira da lâmina da serra e é atirada contra o operador.

O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorretas da serra e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo.

- a) **Nunca se coloque diretamente em linha com a lâmina da serra. Coloque sempre o seu corpo do mesmo lado que a vedação da lâmina da serra.** O ressalto pode atirar a peça a alta velocidade contra alguém que esteja à frente e em linha com a lâmina da serra.
- b) **Nunca se estique para a frente ou para trás da lâmina da serra para puxar ou suportar a peça.** Pode ocorrer o contacto accidental com a lâmina da serra, ou o ressalto pode arrastar os seus dedos na direção da lâmina da serra.
- c) **Nunca segure nem pressione a peça a ser cortada contra a lâmina da serra em rotação.** Pressionar a peça a ser cortada contra a lâmina da serra pode dar origem a bloqueios e ressaltos.
- d) **Alinhe a vedação para ficar paralela com a lâmina da serra.** Uma vedação desalinhada prende a peça contra a lâmina da serra e dá origem a um ressalto.
- e) **Use um dispositivo de segurança “featherboard” para orientar a peça contra a mesa e vedação quando efetuar cortes que não sejam retos, como encaixes.** Um featherboard ajuda a controlar a peça no caso de ressaltos.

f) **Suporte painéis grandes para minimizar o risco de prisão da lâmina e de ressaltos.** Os painéis grandes tendem a afundar no seu próprio peso. Tem de colocar suportes em todas as partes do painel que ultrapassem o topo da mesa.

g) **Tenha muito cuidado quando cortar uma peça torcida, com nós, dobrada ou que não tenha uma extremidade reta para a orientar com um regulador de esquadria ou ao longo da vedação.** Uma peça torcida, com nós ou dobrada é instável e causa o desalinhar do entalhe com a lâmina da serra, bloqueando e dando origem a um ressalto.

h) **Nunca corte mais do que uma peça empilhada na vertical ou horizontal.** A lâmina da serra pode prender numa ou mais peças e dar origem a um ressalto.

i) **Quando voltar a ligar a serra com a lâmina da serra na peça a ser trabalhada, centre a lâmina da serra no entalhe e verifique se os dentes da serra não estão presos no material.** Se a lâmina da serra bloquear, pode levantar a peça e causar um ressalto quando a serra for reiniciada.

j) **Mantenha as lâminas da serra limpas e afiadas. Nunca use lâminas torcidas, rachadas ou com dentes partidos.** Lâminas afiadas e montadas corretamente minimizam o perigo de bloqueios e ressaltos.

#### 4) Avisos quanto à utilização da serra de mesa

a) **Desligue a serra de mesa e retire a ficha da tomada quando retirar a inserção da mesa, mudar a lâmina da serra ou efetuar ajustes na faca de corte ou proteção da lâmina da serra, e quando a máquina for deixada sem supervisão.** Medidas de precaução evitam acidentes.

b) **Nunca deixe a serra de mesa a funcionar sem supervisão. Desligue-a e não a deixe até que esta pare por completo.** Uma serra em funcionamento sem supervisão é um perigo sem controlo.

c) **Coloque a serra de mesa num local bem iluminado e nivelado onde possa manter a estabilidade e equilíbrio. Deverá ser instalada numa área com espaço suficiente para manusear facilmente o tamanho da sua peça a ser trabalhada.** Áreas desarrumadas e escuras com pisos desnivelados e escorregadios convidam a acidentes.

d) **Limpe frequentemente e retire a serradura por baixo da mesa da serra e/ou do dispositivo de recolha do pó.** A serradura acumulada é combustível e pode incendiar-se.

e) **A serra de mesa tem de ser fixada.** Uma serra de mesa que não esteja devidamente fixada pode mover-se ou cair.

f) **Retire ferramentas, restos de madeira, etc., da mesa antes de ligar a serra de mesa.** Distrações ou um possível bloqueio podem ser perigosos.

g) **Use sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos (em diamante ou redonda) dos orifícios.** As lâminas que não sirvam no material de montagem da lâmina funcionam descentradas, causando a perda de controlo.

h) **Nunca use meios de montagem da lâmina da serra danificados ou incorretos, como rebordos, anilhas, parafusos ou porcas.** Estes meios de montagem foram criados especialmente para a sua serra, para um funcionamento seguro e desempenho ótimo.

i) **Nunca se coloque em cima da serra de mesa nem a use como escadote.** Podem ocorrer lesões sérias se a ferramenta se virar ou se o acessório de corte tiver um contacto accidental.

j) **Certifique-se de que a lâmina da serra é instalada para rodar na direção correta. Não use discos de amolar, escovas de aço ou discos abrasivos na serra de mesa.** Uma instalação inadequada da lâmina da serra ou utilização de acessórios que não sejam recomendados pode causar lesões sérias.

## 2. UTILIZAÇÃO

> Este produto foi criado para cortes cruzados e longitudinais de madeira sólida, madeira revestida, contraplacado, tábuas e materiais de madeira semelhantes. Peças redondas não podem ser serradas, pois podem ser torcidas pela lâmina da serra rotativa.

> Só pode processar materiais cuja respetiva lâmina seja aprovada.

> Só pode usar lâminas da serra adequadas ao produto (HM – lâminas da serra de metal duro). Não é permitido o uso de lâminas de aço de alta velocidade (HSS) nem de discos de corte de qualquer tipo.

> Qualquer outro tipo de utilização é inadequado. A utilização inadequada do produto, ou a utilização de componentes que não sejam testados nem aprovados pelo fabricante pode dar origem a danos imprevistos!

> Qualquer utilização para além da sua utilização prevista e que não esteja incluída nestas instruções

é considerada como não autorizada e liberta o fabricante das suas responsabilidades legais.

> A máquina foi criada para ser usada em condições gerais (ambiente, entre +5 °C e +40 °C, altitudes até 1000 m).

PT

### 3. DESCRIÇÃO

1. Mesa da serra
2. Proteção da lâmina da serra
3. Haste de pressão
4. Lâmina da serra
5. Divisor
6. Inserção da mesa
7. Vedação mais comprida
8. Motor
9. Fio da alimentação
10. Suporte
11. Interruptor de Ligar/Desligar
12. Parafuso em estrela x 2
13. Escala para definição do ângulo
14. Parafusos em L de fixação da esquadria
15. Porca no fundo da proteção da lâmina
16. Vedação mais curta
- 16a. Manípulo da vedação mais curta
17. Régua
- 17a. Deslizador da régua
- 17b. Manípulo de aperto
18. Extração do pó
19. Proteção inferior da lâmina
20. Parafusos x 2
21. Porca
22. Rebordo exterior
23. Parafusos na inserção da mesa
24. Parafusos no divisor
30. Chave plana
31. Chave multifunções

### 4. DADOS TÉCNICOS

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| Voltagem:                             | 230-240V ~ 50 Hz  |
| Potência nominal:                     | 290W, 800W S6 15% |
| Velocidade sem carga:                 | 2950/min          |
| Lâmina da serra:                      | Ø200 x 2,4 mm     |
| Diâmetro interior da lâmina da serra: | Ø 16 mm           |
| Número de dentes:                     | 24T               |
| Tamanho da mesa:                      | 505 x 373 mm      |
| Altura máxima de corte a 45°/90°:     | 22mm/43 mm        |
| Peso                                  | 11kg              |

| Dados do ruído e vibração |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Pressão de som com peso   | L <sub>PA</sub> : 88.5dB (A)  |
| Potência de som com peso  | L <sub>WA</sub> : 101.5dB (A) |
| Incerteza:                | k: 3.0dB (A)                  |

**AVISO: Use proteção auditiva**

- O valor total declarado de emissão de ruídos foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado das emissões de ruídos também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.
- A emissão de ruídos durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada e o tipo de peça a ser processada.
- Precisa de identificar medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento), como:
- Use proteção auditiva

**AVISO:**

- O valor declarado da vibração total foi medido através de um método de ensaio normalizado e pode ser usado para comprar uma ferramenta por outra.
- O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.
- A emissão de vibrações durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada.
- Precisa de identificar medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento), como.
- Use luvas anti-vibração
- Encurte o tempo de utilização do gatilho
- A máquina tem de ser montada onde possa estar firme, como numa bancada de trabalho, ou tem de ser aparafusada num suporte forte.
- Todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de ser montados corretamente antes de ligar a máquina.
- A lâmina da serra tem de conseguir rodar livremente.
- Quando trabalhar com madeira que tenha sido trabalhada anteriormente, verifique se não existem objetos estranhos, como pregos ou parafusos, etc.
- Antes de usar o interruptor de ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina da serra está devidamente encaixada e que as peças móveis da máquina funcionam perfeitamente.
- Antes de ligar a máquina à alimentação, certifique-se de que os dados apresentados na placa das especificações são os da alimentação elétrica.
- Use apenas o diâmetro da lâmina da serra de acordo com as marcas na serra e a informação acerca do diâmetro interior da lâmina da serra.

**Fator de carga:**

Um fator de carga de S6 15% (tarefa periódica intermitente) significa que pode operar o motor continuamente à sua potência nominal (800W) nunca mais do que o tempo estipulado na etiqueta das especificações (períodos de 1.5 minutos ligada). Se não seguir estes limites de tempo, o motor sobreaquece. Enquanto está desligado, o motor arrefece de novo até à sua temperatura inicial.

**5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Use apenas o diâmetro da lâmina da serra de acordo com as marcas na serra.
- Use apenas lâminas da serra com uma velocidade assinalada igual ou superior à velocidade assinalada na ferramenta.
- Escolha a lâmina de serra correta para o material a ser cortado.
- Use apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante, em conformidade com EN 847-1, com um aviso. Quando mudar de lâmina, certifique-se de que a espessura da estrutura da lâmina da serra não é superior à espessura do divisor (faca de corte). Certifique-se de que a escolha da lâmina se adequa ao material a ser cortado.
- Use apenas uma lâmina da serra cujo diâmetro seja 200 mm, o diâmetro interior seja 30 mm, e a espessura seja 2,4 mm. Tenha em conta a velocidade máxima assinalada na lâmina da serra. Use apenas lâminas de serra em que a máxima velocidade possível não seja inferior à máxima

velocidade do eixo da ferramenta e do material a ser cortado. A largura do entalhe da lâmina da serra é de 2,4 mm e a espessura da estrutura da lâmina da serra é de 1,8 mm.

- A espessura da faca de corte é de 2 mm. Certifique-se de que a faca de corte está ajustada para a distância correta da lâmina 3-8 mm. Use apenas a faca de corte original
- A serra de mesa pode ser usada para cortes de esquadria falsa. Raio da esquadria falsa: 0 -45; Altura máxima de corte a 0°: 43 mm; a 45°: 22 mm

Tal como com todas as ferramentas elétricas, existem potenciais perigos envolvidos na utilização desta serra de mesa. Assim, é vital que leia, compreenda e aplique todas as instruções de segurança. Familiarize-se com as regras específicas de segurança para cada passo da operação seguinte. Se não o fizer, pode causar danos sérios e/ou lesões pessoais ou pode perder o direito à garantia. Retire a ficha da tomada antes de fazer ajustes ou mudar de lâminas. Certifique-se de que todas as braçadeiras, parafusos e porcas estão fixos e que a lâmina está em bom estado e montada corretamente. Coloque SEMPRE a proteção da lâmina para baixo antes de ligar a serra. Use proteção ocular aprovada.

- O equipamento tem de ser montado onde fique estável e em segurança.
- Todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de ser montados corretamente antes de ligar o equipamento.
- A lâmina da serra tem de conseguir rodar livremente.
- Quando trabalhar com madeira que tenha sido trabalhada anteriormente, verifique se não existem objetos estranhos, como pregos ou parafusos, etc.
- Antes de premir o interruptor de ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina da serra foi colocada corretamente. As peças móveis têm de se mover suavemente.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação, certifique-se de que os dados apresentados na placa das especificações são os da alimentação elétrica.
- Ligue a máquina a uma tomada instalada adequadamente com um disjuntor de, pelo menos, 16A. Retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer manutenção, reiniciar ou colocar peças na serra circular! Coloque todas as peças fornecidas numa superfície plana. Junte as peças que sejam iguais.

**Nota:** Se compostos vierem reforçados com um parafuso (cabeça redonda ou sextavada) ou porcas e anilhas, a anilha tem de ser colocada por baixo da porca. Insira cada parafuso de fora para dentro. Fixe as ligações com porcas no interior.

**Nota:** Aperte as porcas e parafusos durante a montagem apenas até ao ponto em que não caiam. Se apertar as porcas e parafusos antes da montagem final, esta não poderá ser efetuada.

### Montagem/substituição da lâmina da serra (Montagem. 1/2/3/4)

**Cuidado!** Retire a ficha da tomada.

- Desaperte os parafusos na abertura da mesa (23) e retire a abertura da mesa (6). (Montagem.1)
- Desaperte os parafusos de fixação na parte inferior da proteção da lâmina (20) (Montagem. 2) e coloque a anilha (20a) nos orifícios (20b)
- Solte a porca (21) aplicando uma chave inglesa (30) na porca e uma chave de aperto múltipla (31) sobre o eixo da serra para aplicar contrapressão (Montagem. 3).
- **Cuidado!** Rode a porca na direção de rotação da lâmina da serra (4).
- Retire o rebordo exterior (22)
- Coloque uma nova lâmina da serra (4) no eixo do mandril. Certifique-se de que os dentes da lâmina da serra estão apontados para baixo na parte dianteira da serra de mesa. Coloque o rebordo exterior (22) e a porca do mandril no eixo do mandril e verifique que a superfície plana e de grandes dimensões do rebordo exterior se encontra com a face voltada para a lâmina da serra e a lâmina da serra (4) está firmemente apoiada contra o rebordo interior. (Montagem.4)
- Aperte a porca (21) utilizando a chave de aperto (30) e a chave de aperto múltipla (31).
- Volte a montar a proteção inferior (19) utilizando os parafusos de fixação.
- **Cuidado!** Tenha em atenção a direção de rotação (ver seta na lâmina da serra).
- Após o procedimento de mudança da lâmina da serra, incluindo a direção correta de instalação da lâmina da serra, tenha em atenção a direção de rotação (ver seta na lâmina da serra)



**Montagem da lâmina separadora (Montagem.5)**

- Desaperte os dois parafusos (23) na abertura da mesa (5). Fixe a abertura da mesa com os dois parafusos de cabeça hexagonal (24).
- Ajuste a lâmina separadora (5) de modo a que a folga entre a lâmina da serra (4) e a lâmina separadora (5) se encontre entre 3 a 8 mm. A lâmina separadora (5) tem de estar alinhada com a lâmina da serra (4) na direção longitudinal.
- Volte a apertar os dois parafusos (24).
- A configuração da lâmina separadora deve ser verificada sempre que a lâmina da serra for substituída.

**Montar/substituir a proteção da lâmina da serra (Montagem. 6)**

- Monte a proteção da lâmina da serra (2) na lâmina separadora (5) e alinhe com os dentes da lâmina separadora.
- Desaperte o parafuso (15), este não deve ser retirado, introduza a proteção da lâmina nos orifícios da lâmina separadora (5) e de acordo com as setas que indicam a direção.
- Aperte o parafuso (15)
- Para remover a proteção da lâmina da serra, proceda pela ordem inversa.

**Montar/configurar a régua e guia de corte mais curta (Montagem.7)**

- Monte a régua (17) e a guia de corte mais curta (16) colocando as duas porcas (16a) sobre os orifícios da régua, em seguida, coloque a régua sobre a mesa deslizando (17a) para a ranhura na mesa, ajustando o ângulo conforme necessário e apertando a porca (17b).
- Certifique-se que a peça de trabalho está firmemente na guia de corte antes de realizar o corte.
- A guia de corte mais curta (16) deve ser utilizada em conjunto com a régua (17)

**Montar/configurar a guia de corte mais comprida (Montagem. 8)**

- Esta guia de corte mais comprida é utilizada para operações de serração. Nunca serre livremente sem utilizar uma guia de corte no devido lugar e firmemente instalada.
- Ajuste a guia de corte mais comprida (7) para a distância da lâmina desejada (4) utilizando a régua de escala na superfície da mesa (1) para referência. Para ajustar desaperte os dois parafusos estrela (12)
- **Nota: A anilha quadrada (que foi pré-montada juntamente com os parafusos estrela quando da embalagem) deve ser colocada no interior.**

**Extração do pó (Montagem. 9)**

- A serra de mesa vem equipada com uma porta de extração do pó (16) com 24 mm de diâmetro para extrair serradura e lascas.
- Se usar um adaptador do extrator, pode ligar diretamente vários extratores de serradura diferentes.

**6. UTILIZAÇÃO**

- Use sempre proteção ocular.
- Utilize proteção auditiva.
- Use sempre uma máscara para o pó se a operação for poeirenta.
- Use proteção para cabelos compridos.
- Use luvas quando manusear lâminas de serra.
- Use equipamento de proteção pessoal adequado sempre que necessário.
- Nunca use mais do que uma ripa ou combinação de ripa e batente cruzado em simultâneo durante a operação de corte.
- Use sempre o dispositivo de pressão (11) se a distância entre o batente paralelo e a lâmina da serra for inferior a 12 cm.
- Use sempre lâminas afiadas. Lâminas rombas podem sobrecarregar e danificar o produto.



**AVISO!** A serra de mesa não reinicia automaticamente se ficar bloqueada. Tem de voltar a premir o interruptor de ligar/desligar após verificar o problema. Quando a lâmina da serra estiver encravada, desligue a ferramenta elétrica até que a lâmina da serra pare por completo. Para evitar ressaltos, mova

a peça a ser trabalhada apenas após a lâmina da serra parar por completo. Elimine a causa do bloqueio antes de voltar a ligar a ferramenta elétrica.

- A máquina tem de ser montada onde possa estar firme, como numa bancada de trabalho, ou tem de ser aparafusada num suporte forte.
- Antes de ligar a máquina à alimentação, certifique-se de que os dados apresentados na placa das especificações são os da alimentação elétrica.
- Todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de ser montados corretamente antes de ligar a máquina.
- Antes de usar o interruptor de ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina da serra está devidamente encaixada e que as peças móveis da máquina funcionam perfeitamente.
- Insira a peça a ser trabalhada com as duas mãos. Use sempre o dispositivo de pressão ou blocos de pressão para fazer a peça a ser trabalhada passar pela lâmina da serra. A espessura da peça a ser trabalhada deverá ser selecionada para se adequar à profundidade máxima de corte da serra de mesa, e o tamanho da peça a ser trabalhada deverá ser selecionado de acordo com o tamanho da mesa da serra, para garantir que o operador pode trabalhar com tranquilidade.
- Quando ligar a serra, coloque-se ao lado da lâmina e nunca à frente desta.
- Deixe a lâmina da serra atingir a velocidade máxima antes do corte.

### Ligação à fonte de alimentação

Requisitos de ligação à fonte de alimentação, cablagem, fusível, tipo de tomada e terra.

- A voltagem da máquina é de 230-240V-50Hz. Ligue a ficha a uma tomada adequada.
- Ligue a ficha a uma tomada apropriada.
- Ligue a ficha a uma tomada adequada.



**AVISO!** Verifique a voltagem! A voltagem tem de estar em conformidade com a informação na etiqueta das especificações!

### LIGAR E DESLIGAR

A serra pode ser ligada, premindo o botão verde "I". O botão vermelho "O" tem de ser premido para desligar a serra.

- > Ligue a máquina premindo o botão I verde no interruptor de ligar/desligar (11).
- > Desligue a máquina premindo o botão O vermelho no interruptor de ligar/desligar (11).

### Configurar largura de corte

- A guia de corte mais comprida (7) é fornecida com uma serra circular do tipo bancada que possui duas faces de guia diferentes. Mas apenas a guia superior é utilizada.
- Ajuste a guia de corte mais comprida (7) para a distância da lâmina desejada (4) utilizando a régua de escala na superfície da mesa (1) para referência.
- Para ajustar desaperte os dois parafusos estrela (12) (um em cada extremidade).

### Configurar o ângulo de corte

Com a serra de mesa pode fazer cortes diagonais à esquerda orientados, com um ângulo entre 0° e 45°.

- Coloque os parafusos em L de fixação do bisel (14) e rode a lâmina para configurar o ângulo desejado na régua.

- Prenda novamente os parafusos em L de fixação do bisel

Existem dois tipos básicos de corte da serra de mesa: Corte reto e corte cruzado. O corte reto refere-se ao corte ao longo do comprimento do veio e da peça a ser trabalhada. O corte cruzado refere-se ao corte ao longo da largura ou do veio da peça a ser trabalhada. Esta distinção pode ser difícil de perceber com materiais já fabricados. Assim, cortar uma peça com uma largura diferente é um corte reto e cortar ao longo da parte mais curta é corte cruzado.

Nenhuma das operações pode ser feita em segurança usando apenas as mãos. O corte reto requer o uso da vedação mais comprida (7) e o corte cruzado requer o uso da vedação mais curta e da régua (16/17).

### Serração (Utilizar. 1)

1. Retire a guia de corte mais curta (16) e régua (17) e fixe a guia de corte mais comprida (7) à mesa.
2. Coloque a peça de trabalho plana sobre a mesa e apoiada contra a guia de corte mais comprida (7) de forma que a parte maior da peça de trabalho se encontre entre a lâmina e a guia de corte (4).
3. Ligue o aparelho e aguarde que a lâmina da serra alcance a velocidade máxima. Não fique diretamente alinhado com o caminho da lâmina da serra. Em alternativa, posicione-se no lado em que o corte está a ser feito.
4. Coloque as mãos de forma plana (com os dedos fechados) sobre a peça de trabalho e empurre a peça de trabalho ao longo da guia de corte mais comprida (7) e em direção da lâmina (4).
5. Guie lateralmente com a sua mão esquerda ou direita (dependendo da posição do batente lateral) apenas até alcançar a extremidade dianteira da proteção da lâmina da serra (2).
6. Empurre sempre a peça de trabalho até à extremidade da lâmina separadora (5).
7. Ao serrar uma peça de trabalho fina, não é seguro colocar a mão entre a lâmina da serra e a guia de corte (7). Utilize um ou mais instrumentos de impulso (3) para empurrar completamente a peça de trabalho para lá da lâmina da serra.

### Serração em bisel (Utilização.2)

A serração em bisel é idêntica à serração, exceto que o ângulo de bisel da lâmina da serra encontra-se configurado para um ângulo que não "0°".

1. Ajuste a lâmina da serra para o ângulo de bisel desejado < **Configurar o ângulo de corte** >. Certifique-se que o manípulo de fixação do bisel (14) está firmemente preso.
2. Siga os passos do capítulo "Utilização - Serração".

### Corte transversal (Utilização.3)

1. Retire a guia de corte mais comprida (7) e coloque a régua e a guia de corte mais curta (17 e 16) na ranhura do batente transversal na mesa.
2. Segure a peça firmemente contra o batente transversal, com o caminho da lâmina da serra alinhada com a linha de corte desejada.
3. Ligue o aparelho e aguarde que a lâmina da serra alcance a velocidade máxima. Não fique diretamente alinhado com o caminho da lâmina da serra. Em alternativa, posicione-se no lado em que o corte está a ser feito.
4. Mantenha a peça de trabalho contra o batente transversal e plana contra a mesa. Empurre lentamente o batente transversal com a peça de trabalho através da lâmina da serra.
5. Não tente puxar a peça de trabalho para trás enquanto a lâmina está a rodar. Desligue o aparelho e aguarde até que a lâmina da serra tenha parado completamente antes de cuidadosamente deslizar a peça de trabalho para fora.

### Corte transversal em bisel (Utilização.4)

O corte transversal em bisel é idêntico ao corte transversal, exceto que o ângulo de bisel da lâmina da serra encontra-se configurado para um ângulo que não "0°".

1. Ajuste a lâmina da serra para o ângulo de bisel desejado < **Configurar o ângulo de corte** >. Certifique-se que o manípulo de fixação do bisel está firmemente preso.
2. Siga os passos do capítulo "Utilização - Corte transversal".

### Corte de peças de trabalho estreitas

1. Ajuste a guia de corte mais comprida (7) para a largura da peça de trabalho que precisa.
2. Alimente a peça de trabalho com duas mãos. Utilize sempre um instrumento de impulso (3) na área da lâmina da serra (4). (Um instrumento de impulso é fornecido juntamente com a serra!)
3. Empurre sempre a peça de trabalho até à extremidade da lâmina separadora (5).



**Cuidado! Com peças de trabalho curtas, utilize o instrumento de impulso desde o início.**

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Informe sobre as falhas na máquina, incluindo as proteções ou lâminas da serra, mal as descubra. Para qualquer reparação, contacte o fabricante.

2. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, para um melhor desempenho e mais segurança.
3. Siga as instruções quanto a lubrificação e mudança de acessórios. Inspeção o fio da ferramenta periodicamente e, se estiver danificado, leve-o para ser reparado por um agente de reparações.
4. Inspeção as extensões periodicamente e substitua-as se estiverem danificadas. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura.
5. Este aparelho não necessita de qualquer manutenção em particular. Limpe regularmente as ranhuras de ventilação. Não permita que entrem líquidos na ferramenta. Não use químicos domésticos para limpar a ferramenta, como aguarrás ou diluentes.
6. Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, isso deverá ser feito por um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas em simultâneo).
7. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o representante mais próximo ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
8. Mantenha o aparelho limpo. Retire o lixo do produto após a utilização e antes de o arrumar.
9. Uma limpeza regular e adequada ajuda a garantir uma utilização segura e a prolongar o tempo de vida do produto. Inspeção o produto antes de cada utilização quanto a peças gastas ou danificadas. Não utilize o produto se encontrar peças partidas ou gastas.
10. Limpe o extrator do pó quando terminar de usar, aspirando ou usando uma escova e ar comprimido com baixa pressão.

### **Substituição da lâmina da serra (Manutenção.1)**

Se a lâmina da serra estiver danificada ou deformada, substitua a lâmina da serra.

Antes de substituir a lâmina da serra, deve limpar os rebordos e utilizar uma lâmina da serra padrão em conformidade com a EN847-1.

- Rode o parafuso (14) de fixação de bisel e coloque a lâmina da serra (4) a 0° e fixe o parafuso de fixação de bisel (14)
- Utilize os parafusos de fixação (20) e remova a parte inferior da proteção da lâmina (19).
- Solte a porca (21) aplicando uma chave de aperto (31) na porca e uma chave de aperto múltipla (30) sobre o eixo da serra para aplicar contrapressão e remover a porca (21) e rebordo exterior (22).
- Retire a lâmina antiga (4) e coloque uma nova lâmina no eixo do mandril. Certifique-se que os dentes da lâmina da serra estão a apontar para baixo na parte dianteira da serra de mesa. Coloque o rebordo exterior (22) e a porca do mandril (21) no eixo do mandril e verifique que a superfície plana e de grandes dimensões do rebordo exterior se encontra com a face voltada para a lâmina da serra e a lâmina da serra está firmemente apoiada contra o rebordo interior. Aperte a porca (21) utilizando a chave de aperto (31) e a chave de aperto múltipla (30).
- Volte a montar a proteção da lâmina inferior (19) utilizando os parafusos de fixação
- Lembrete: Após a substituição da lâmina, certifique-se que a distância entre a lâmina da serra (4) e a lâmina separadora (5) está entre 3 e 8 mm e a lâmina separadora (5) está alinhada com a lâmina da serra (4) na direção longitudinal.

### **Substituir a abertura da mesa (Manutenção.1)**



**Cuidado!** Retire a ficha da tomada.

- Retire a proteção da lâmina da serra (2).
- Retire os 2 parafusos (23).
- Levante a abertura da mesa desgastada (6) para cima e retire-a.
- Instale a nova abertura da mesa pela ordem inversa.

### **Mudar o fio da alimentação**

Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

### **Transporte**

Quando transportar a máquina, use apenas dispositivos de transporte e nunca segure as proteções para proceder ao transporte. Nunca use os dispositivos de segurança, como a proteção da lâmina da serra e as calhas de batente para segurar ou transportar. A parte superior da lâmina da serra deverá

ser coberta durante o transporte.

- Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de transportar o produto.
- Fixe as proteções de transporte, se aplicável.
- Transporte a máquina levantando-a pela mesa da serra.
- Proteja o produto de impactos fortes ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que ele escorregue ou caia.

## 8. RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO



**CUIDADOS!** Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a remoção de resíduos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos; deve ser devolvido a um sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou ecocentros para informações sobre reciclagem. Posteriormente será reciclado ou desmontado de forma a reduzir o impacto no meio ambiente. Equipamentos elétricos e eletrônicos podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde pública uma vez que contêm substâncias perigosas.



### Eliminação da embalagem

embalagem é feita de cartão e de plásticos correspondentes que podem ser reciclados.  
- Recicle estes materiais

## 9. GARANTIA

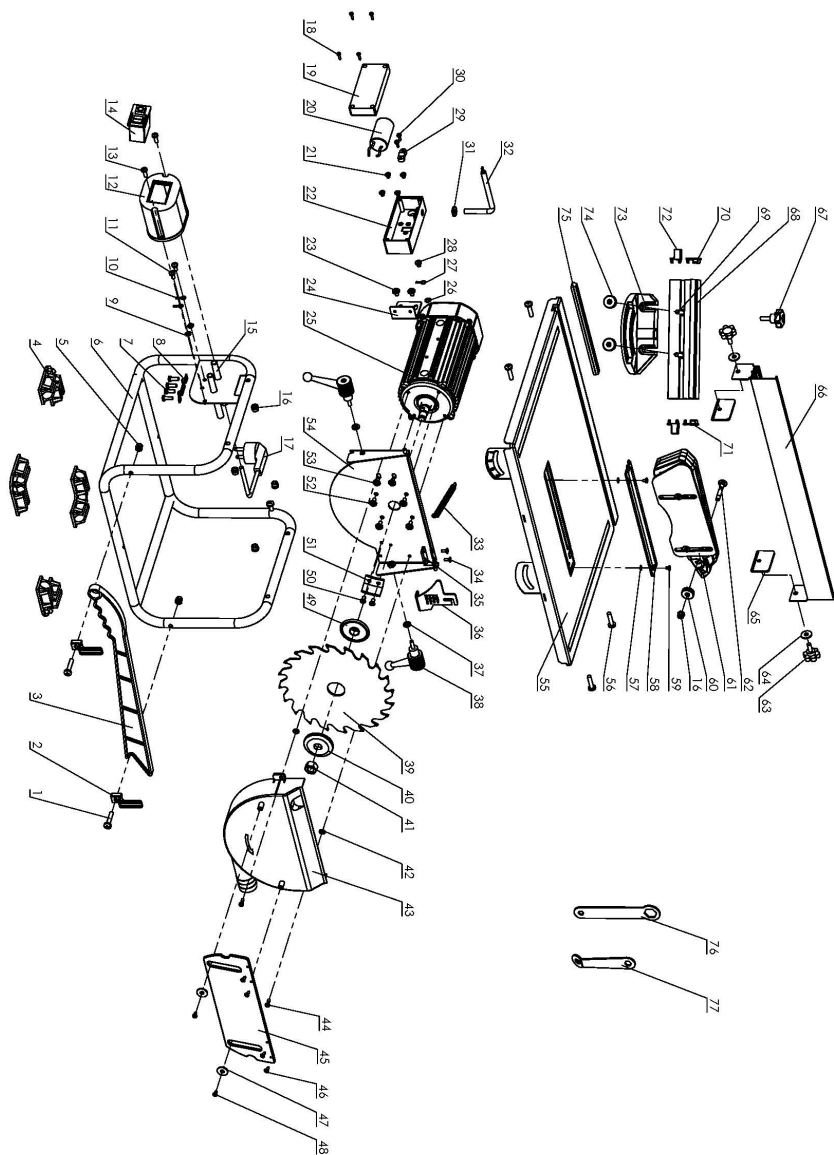
1. Os produtos são concebidos com elevados padrões de qualidade de bricolage. Oferecemos 5 anos de garantia nestes produtos. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam surgir. Qualquer reclamação de outra natureza, direta ou indireta, relacionada com pessoas e/ou materiais, não será aceite.
2. Caso surja um problema ou defeito, deve sempre contactar o seu fornecedor em primeiro lugar. Na maioria dos casos, o fornecedor será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. Reparações ou substituição de partes não prolongará o período inicial da garantia.
4. Defeitos originados pela utilização indevida ou incorreta não serão cobertos pela garantia. Entre outras coisas, isto refere-se a interruptores, interruptores de circuito protegido e motores, em caso de desgaste.
5. A sua reclamação para a garantia apenas será processada se:
  - Conseguir provar a data de compra através de um recibo
  - Não tiverem sido efetuadas reparações e/ou substituições por terceiros
  - O aparelho não tiver sido utilizado de forma inapropriada (sobrecarga da máquina ou acessórios não aprovados)
  - Não existirem danos causados por influências externas ou corpos estranhos como areia ou pedras.
  - Não existirem danos causados pela não observância das instruções de segurança e das instruções de utilização.
6. As estipulações de garantia estão de acordo com as nossas condições de venda e entrega.
7. As ferramentas defeituosas a serem devolvidas pelo seu fornecedor apenas serão recolhidas se estiverem devidamente embaladas. Caso as ferramentas defeituosas sejam enviadas diretamente pelo cliente, apenas processaremos as ferramentas se o cliente pagar os portes de envio.
8. Os produtos enviados em fracas condições de acondicionamento não serão aceites.

## 10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A suspeita de avarias deve-se frequentemente a causas que os utilizadores conseguem solucionar por si próprios. Portanto, verifique o aparelho utilizando esta secção. Grande parte das vezes, o problema pode ser resolvido rapidamente.

PT

| Problema                                   | Possíveis Causas                                                                                                                                                                                      | Solução                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. O produto não começa a funcionar.       | 1.1. Não está ligado à alimentação.<br>1.2. O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).<br>1.3. Outro defeito elétrico no produto.                                                              | 1.1. Ligue à alimentação.<br>1.2. Leve o produto a um eletricista especializado.<br>1.3. Leve o produto a um eletricista especializado. |
| 2. O produto não atinge a potência máxima. | 2.1. A extensão não é adequada para ser utilizada com este aparelho.<br>2.2. A fonte de alimentação (por ex. o gerador) possui uma tensão demasiado baixa.<br>2.3. Entradas de ventilação bloqueadas. | 2.1. Use uma extensão adequada.<br>2.2. Ligue a outra fonte de alimentação.<br>2.3. Limpe as entradas de ventilação.                    |
| 3. Resultado insatisfatório.               | 3.1. O acessório não é adequado para o material da peça a ser trabalhada.<br>3.2. A faca de corte não está alinhada com a lâmina.                                                                     | Use um acessório adequado.<br>3.2. Leve o produto a um eletricista especializado.                                                       |



| Pos.<br>Nº | Descrição                                     | Q.de | Pos.<br>Nº | Descrição                               | Q.de |
|------------|-----------------------------------------------|------|------------|-----------------------------------------|------|
| 1          | Parafuso de cabeça em cruz                    | 2    | 39         | Lâmina da serra                         | 1    |
| 2          | Clipe da haste de pressão                     | 2    | 40         | Rebordo exterior                        | 1    |
| 3          | Haste de pressão                              | 2    | 41         | Porca inoxidável                        | 1    |
| 4          | Pês de borracha                               | 4    | 42         | Anilha com dentes interiores            | 2    |
| 5          | Porca auto-fixante                            | 2    | 43         | Proteção inferior da lâmina da serra    | 1    |
| 6          | Conjunto do suporte do tubo                   | 1    | 44         | Parafuso cruzado                        | 2    |
| 7          | Parafuso de cabeça em cruz                    | 4    | 45         | Placa da proteção inferior              | 1    |
| 8          | Placa de pressão do fio                       | 2    | 46         | Parafuso de batente                     | 4    |
| 9          | Anilha com dentes exteriores                  | 2    | 47         | Anilha                                  | 2    |
| 10         | Peça de ligação à terra                       | 2    | 48         | Parafuso de batente                     | 2    |
| 11         | Dois parafusos cruzados combinados            | 2    | 49         | Rebordo interior                        | 1    |
| 12         | Caixa do interruptor                          | 1    | 50         | Parafuso rebaixado                      | 2    |
| 13         | Parafuso de cabeça em cruz                    | 2    | 51         | Bloco de batente da lâmina              | 1    |
| 14         | Interruptor de ligar/desligar                 | 1    | 52         | Três parafusos cruzados combinados      | 4    |
| 15         | Tubo delineador                               | 2    | 53         | Três parafusos cruzados combinados      | 2    |
| 16         | Porca auto-fixante                            | 5    | 54         | Placa de fixação do motor               | 1    |
| 17         | Fio da alimentação                            | 1    | 55         | Mesa                                    | 1    |
| 18         | Parafuso de punção                            | 4    | 56         | Parafuso de cabeça em cruz              | 2    |
| 19         | Caixa do condensador                          | 1    | 57         | Cavilha de batente                      | 2    |
| 20         | Condensador                                   | 1    | 58         | Placa de proteção da lâmina da serra    | 1    |
| 21         | Parafuso rebaixado                            | 4    | 59         | Parafuso rebaixado                      | 2    |
| 22         | Caixa inferior do condensador                 | 1    | 60         | Parafuso                                | 1    |
| 23         | Três parafusos cruzados combinados            | 2    | 61         | Conjunto de proteção superior da lâmina | 1    |
| 24         | Suporte do motor                              | 1    | 62         | Parafuso de suporte                     | 1    |
| 25         | Motor                                         | 1    | 63         | Pega                                    | 2    |
| 26         | Anilha com dentes exteriores                  | 1    | 64         | Anilha grande                           | 2    |
| 27         | Peça de ligação à terra                       | 1    | 65         | Clipes móveis                           | 2    |
| 28         | Dois parafusos cruzados combinados            | 1    | 66         | Vedação mais comprida                   | 1    |
| 29         | Película de plástico do fio                   | 1    | 67         | Pega de fixação da régua                | 2    |
| 30         | Dois parafusos cruzados combinados de batente | 2    | 68         | Vedação mais curta                      | 1    |
| 31         | Proteção do fio                               | 1    | 69         | Parafuso sextavado                      | 2    |
| 32         | Fio                                           | 1    | 70         | Cobertura final 1                       | 1    |
| 33         | Mola                                          | 1    | 71         | Cobertura final 2                       | 1    |
| 34         | Parafuso rebaixado                            | 2    | 72         | Cobertura final 3                       | 2    |
| 35         | Placa de pressão da faca de corte             | 1    | 73         | Régua de plástico                       | 1    |
| 36         | Faca de corte                                 | 1    | 74         | Parafuso                                | 2    |
| 37         | Anilha                                        | 1    | 75         | Bloco guia                              | 1    |
| 38         | Pega                                          | 1    | 76         | Chave                                   | 2    |



## SIMBOLI

In questo manuale e/o sull'apparecchio possono essere presenti i simboli elencati di seguito.

|                                                                                   |                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.                                            |
|  | Conforme agli standard di sicurezza delle direttive europee applicabili.                                                                   |
|  | Apparecchio di classe I (Messa a terra)                                                                                                    |
|  | Indica il rischio di infortuni anche mortali o danni all'apparecchio in caso di non osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale. |
|  | Indossare sempre occhiali di protezione.                                                                                                   |
|  | Indossare sempre una maschera respiratoria.                                                                                                |
|  | Indossare dispositivi di protezione per le orecchie                                                                                        |
|  | Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio                                    |

## CONTENUTO

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI
2. DESTINAZIONE D'USO
3. DESCRIZIONE
4. SPECIFICHE TECNICHE
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. UTILIZZO
7. PULIZIA E MANUTENZIONE
8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO
9. GARANZIA
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

## 1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con il prodotto.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato da presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

**a) L'area di lavoro deve essere pulita e bene illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

**b) Non usare l'utensile elettrico in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.**

c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono fare perdere il controllo dell'apparecchio.

## 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali e corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno degli utensili elettrici aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'utilizzo di un cavo idoneo per usi esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Un solo attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolveri, scarpe antiscivolo, elmetti e cuffie per le orecchie - se utilizzati quando le circostanze lo richiedono - riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o avvitamento prima di accendere l'utensile elettrico.** Un attrezzo o una chiave lasciati in un componente mobile dell'utensile elettrico può causare infortuni.
- e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare gioielli o abiti molto larghi. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e in uso.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

## 4) Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico adatto allo scopo permetterà di ottenere risultati migliori e in modo più sicuro.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali precauzioni riducono il rischio di avvio involontario dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati.** La manutenzione adeguata degli utensili da taglio con bordi taglienti riduce l'adesione del materiale alle lame e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato costituisce un pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

## 5) Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER SEGHE DA BANCO

- a) **Avvertenze relative alle protezioni**
- b) **Non smontare mai le protezioni. Le protezioni devono essere in buono stato e montate correttamente.** Una protezione allentata, danneggiata o che non funziona correttamente deve essere riparata o sostituita.
- c) **Utilizzare sempre la protezione della lama, coltello divisore per ogni operazione di taglio completo.** Per le operazioni di taglio completo in cui la lama attraversa l'intero spessore del pezzo, la protezione e gli altri dispositivi di sicurezza aiutano a ridurre il rischio di infortunio.
- d) **Rimontare subito il sistema di protezione dopo avere completato un'operazione (come ad esempio una scanalatura) che richiede la rimozione della protezione della lama, coltello divisore.** La protezione, coltello divisore aiuta a ridurre il rischio di infortunio.
- e) **Assicurarsi che la lama non tocchi la protezione, coltello divisore o il pezzo prima di accendere l'interruttore.** Il contatto accidentale di questi elementi con la lama può causare una situazione di pericolo.
- f) **Regolare il coltello divisore come descritto in questo manuale di istruzioni.** Se è distanziato, posizionato o allineato scorrettamente, il coltello divisore non sarà in grado di prevenire i contraccolpi.
- g) **Il coltello divisore e il dispositivo anti-contraccolpo funzionano correttamente solo se sono inseriti nel pezzo.** Il coltello divisore e il dispositivo anti-contraccolpo sono inefficaci quando i pezzi sono troppo corti per essere inseriti in questi elementi. In questi casi, né il coltello divisore né il dispositivo anti-contraccolpo saranno in grado di prevenire i contraccolpi.
- h) **Utilizzare una lama adatta al coltello divisore.** Affinché il coltello divisore funzioni correttamente, il diametro della lama deve corrispondere al coltello divisore appropriato, il corpo della lama deve essere più sottile del coltello e la larghezza di taglio della lama deve essere maggiore dello spessore del coltello divisore.

## 2) Avvertenze relative alle procedure di taglio

- a)  **PERICOLO: Non mettere mai le dita o le mani vicino o davanti alla lama.** Un momento di disattenzione o una scivolata potrebbero fare andare le mani verso la lama con conseguente rischio di grave infortunio.
- b) **Dirigere il pezzo verso la lama solo in senso contrario rispetto alla rotazione.** Altrimenti il pezzo e la mano potrebbero essere trascinati verso la lama.
- c) **Non utilizzare mai il goniometro per dirigere il pezzo verso la lama e non utilizzare la guida parallela come fermo di misura durante il taglio trasversale con il goniometro.** Guidare il pezzo con la guida parallela e il goniometro contemporaneamente aumenta il rischio di contraccolpo.
- d) **Durante il taglio, applicare sempre la forza di spinta sul pezzo tra la guida e la lama. Utilizzare uno spingitoio quando la distanza tra la guida e la lama è inferiore a 150 mm e un blocco spingitoio quando la distanza è inferiore a 50 mm.** I dispositivi di "aiuto al lavoro" mantengono la mano a una distanza sicura dalla lama.
- e) **Utilizzare solo lo spingitoio fornito dal costruttore o costruito in conformità con queste istruzioni.** Questo spingitoio fornisce una distanza sufficiente tra la mano e la lama.
- f) **Non utilizzare mai uno spingitoio danneggiato o tagliato.** Uno spingitoio danneggiato potrebbe rompersi facendo scivolare la mano verso la lama.
- g) **Non effettuare alcun lavoro a mano libera. Utilizzare sempre la guida parallela o il goniometro per posizionare e guidare il pezzo.** "Mano libera" significa utilizzando le mani per supportare o guidare il pezzo, anziché una guida parallela o goniometro. Le operazioni a mano libera possono causare disallineamento, deformazione e contraccolpo.
- h) **Non protendersi mai sopra o intorno a una lama in rotazione.** Protendersi per raggiungere il pezzo può causare il contatto accidentale con la lama.
- i) **Fornire ulteriore sostegno sul retro e/o ai lati per i pezzi lunghi e/o larghi in modo da mantenerli al livello corretto.** Un pezzo lungo e/o largo ha la tendenza a ruotare sul bordo del tavolo, causando perdita di controllo, incastro della lama e contraccolpi.
- j) **Fare avanzare il pezzo a ritmo regolare. Non piegare né stortare il pezzo. In caso di blocco, spegnere immediatamente l'apparecchio, togliere la spina ed eliminare il blocco.** Il blocco della lama nel pezzo può causare contraccolpo o lo spegnimento del motore.
- k) **Non rimuovere il materiale di scarto mentre l'apparecchio è in funzione.** Il materiale potrebbe rimanere intrappolato tra la guida parallela o all'interno della protezione della lama e le dita potrebbero essere trascinate verso la lama. Spegnerne l'apparecchio e aspettare che la lama sia ferma prima di rimuovere il materiale.
- l) **Per tagliare pezzi di spessore inferiore a 2 mm, utilizzare una guida parallela ausiliaria a contatto con la superficie del piano.** Un pezzo sottile potrebbe incunearsi sotto la guida parallela e causare un contraccolpo.

## 3) Cause dei contraccolpi e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo a causa di una lama bloccata o incastrata oppure di una linea di taglio non allineata correttamente nel pezzo rispetto alla lama. Può anche verificarsi quando una parte del pezzo rimane incastrata tra la lama e la guida parallela o un altro oggetto fisso. Di solito, durante un contraccolpo, il pezzo viene sollevato dal piano dalla parte posteriore della lama e proiettato verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto della sega e/o di procedure operative errate e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito:

- a) **Non posizionarsi mai in linea con la lama. Tenere sempre il corpo sullo stesso lato della guida parallela.** Il contraccolpo può proiettare il pezzo ad alta velocità verso le persone poste davanti e in linea con la lama.
- b) **Non protendersi mai sopra o dietro la lama per spingere o sorreggere il pezzo.** Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la lama oppure un contraccolpo potrebbe trascinare le dita sulla lama.
- c) **Non sorreggere né spingere il pezzo contro la lama rotante.** Premendo il pezzo contro la lama, potrebbe incastrarsi causando un contraccolpo.

- d) **Allineare la guida in modo che sia parallela alla lama.** Una guida non allineata correttamente può fare incastrare il pezzo contro la lama e generare un contraccolpo.
- e) **Utilizzare un premipezzo a pettine per guidare il pezzo contro il tavolo e la guida parallela quando non si stanno eseguendo tagli completi, ad esempio durante la scanalatura.** Un premipezzo a pettine aiuta a controllare il pezzo nel caso di un contraccolpo.
- f) **Per ridurre il rischio di blocco e contraccolpo, sostenere i pannelli di grandi dimensioni.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso. È necessario mettere dei supporti sotto tutte le parti del pannello che sporgono dal piano.
- g) **Fare la massima attenzione quando si taglia un pezzo piegato, nodoso o deformato oppure che non ha un bordo diritto che può essere guidato con un goniometro o lungo la guida.** Un pezzo piegato, nodoso o deformato è instabile e può causare un errato allineamento del taglio, blocchi e contraccolpi.
- h) **Non tagliare mai più di un pezzo, impilato verticalmente od orizzontalmente.** La lama potrebbe incastrarsi in uno o più pezzi e causare contraccolpi.
- i) **Quando si riavvia la sega già inserita nel pezzo, centrare la lama nel taglio affinché i denti non si incastrino nel materiale.** Se la lama si blocca, può sollevare il pezzo e causare contraccolpi al riavvio dell'apparecchio.
- j) **Tenere le lame pulite, affilate e correttamente inserite. Non utilizzare lame piegate o lame con denti rotti o spezzati.** Lame affilate e correttamente inserite riducono il rischio di blocco, arresto e contraccolpo.

#### 4) Avvertenze sul funzionamento dell'apparecchio

- a) **spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica quando si rimuove l'inserito del tavolo, si sostituisce la lama, si regola il coltello divisore o la protezione della lama oppure quando la macchina è incustodita.** Queste precauzioni riducono il rischio di incidenti.
- b) **Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Spegnerlo e non lasciarlo incustodito finché non è completamente fermo.** Un apparecchio elettrico incustodito costituisce un rischio.
- c) **Installare l'apparecchio in un'area orizzontale e ben illuminata, dove è possibile all'operatore mantenere l'equilibrio e una presa salda. L'apparecchio deve essere installato in un'area con spazio sufficiente per gestire agevolmente il pezzo.** Le aree disordinate, buie e i pavimenti irregolari e scivolosi aumentano il rischio di incidenti.
- d) **Pulire e rimuovere spesso la segatura dal tavolo e/o dal dispositivo di raccolta polveri.** Gli accumuli di segatura sono combustibili e possono prendere fuoco spontaneamente.
- e) **L'apparecchio deve essere fissato saldamente.** In caso contrario, potrebbe ribaltarsi.
- f) **Rimuovere, utensili, scarti di legno, ecc. dal tavolo prima di accendere l'apparecchio.** Eventuali distrazioni o inceppamenti possono essere pericolosi.
- g) **Usare sempre lame i cui fori sono di dimensioni e forma corrette (a diamante o rotonda).** Gli accessori che non si adattano al sistema di fissaggio della lama saranno decentrati, causando una perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai elementi di montaggio danneggiati o inadeguati, come flange, rondelle, bulloni o dadi.** Questi elementi di montaggio sono appositamente progettati per l'apparecchio, per garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.
- i) **Non salire sull'apparecchio e non utilizzarlo come sgabello.** Il ribaltamento della macchina o il contatto accidentale con le parti taglienti può causare gravi infortuni.
- j) **Assicurarsi che la lama sia installata per ruotare nella direzione corretta. Non utilizzare ruote per smerigliatura, spazzole in metallo o ruote abrasive con la motosega.** Una installazione errata dell'apparecchio o un uso errato degli accessori può causare gravi infortuni.

## 2.USO PREVISTO

- > Questo prodotto è progettato per il taglio longitudinale e trasversale di legno massiccio, legno rivestito, truciolato, pannelli e materiali analoghi. Non è possibile tagliare pezzi rotondi perché possono scivolare dalla lama in rotazione.
- > È possibile lavorare esclusivamente i materiali compatibili con la lama selezionata.
- > È possibile utilizzare esclusivamente lame compatibili con il prodotto (HM – lame in metallo duro).

L'uso di lame in acciaio ad alta velocità (HSS) e dischi da taglio è vietato.

- > Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Un uso improprio, modifiche al prodotto o l'uso di componenti non testati e approvati dal costruttore può causare situazioni di pericolo.
- > Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto o non incluso in queste istruzioni è da considerarsi non autorizzato e libera il fabbricante da qualsiasi responsabilità legale.
- > L'apparecchio deve essere utilizzato in condizioni normali (temperatura ambientale compresa tra +5 °C e +40 °C, altitudini fino a 1000 m).

### 3.DESCRIZIONE

1. Piano della sega
2. Cuffia di protezione
3. Spingi-pezzo
4. Lama
5. Cuneo separatore
6. Inserto del piano
7. Guida lunga
8. Motore
9. Cavo di alimentazione
10. Supporto
11. Interruttore di avvio/arresto
12. Vite a stella x2
13. Scala dell'angolo di taglio
14. Viti a L di bloccaggio della smussatura
15. Dado della protezione inferiore
16. Guida corta
- 16a. Manopola della guida corta
17. Righello
- 17a. Rotelle del righello
- 17b. Manopola di bloccaggio
18. Porta di estrazione della polvere
19. Protezione inferiore
20. Viti x2
21. Dado
22. Flangia esterna
23. Viti dell'inserto del piano
24. Viti del cuneo separatore
30. Chiave piatta
31. Chiave multiuso

### 4.DATI TECNICI

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Tensione:                             | 230-240 V~ 50 Hz    |
| Potenza nominale:                     | 290 W, 800 W S6 15% |
| Velocità a vuoto:                     | 2950/min            |
| Lama:                                 | Ø200 x 2,4 mm       |
| Diametro del foro della lama:         | Ø16 mm              |
| Numero di denti:                      | 24T                 |
| Dimensioni del piano:                 | 505 x 373 mm        |
| Altezza di taglio max. 45°/90°:       | 22mm/43 mm          |
| Peso                                  | 11kg                |
| <b>Livello di rumore e vibrazioni</b> |                     |
| Pressione sonora ponderata A          | LpA: 88,5 dB (A)    |
| Potenza sonora ponderata A            | LwA: 101,5 dB (A)   |
| Incertezza                            | k: 3,0 dB (A)       |

**AVVERTENZA! Indossare dispositivi di protezione per le orecchie**

- Il valore totale dichiarato di rumore è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro;
- Il valore totale dichiarato di rumore può anche essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione;
- il rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto a quello dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile e in particolare al pezzo in lavorazione;
- è necessario identificare misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni d'uso effettive (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo di funzionamento), come ad esempio:
- Indossare dispositivi di protezione per le orecchie

**AVVERTENZA!**

- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato anche per valutare in via preliminare i livelli di esposizione.
- Le vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto a quelle dichiarate, a seconda di come viene utilizzato l'utensile;
- è necessario identificare misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni d'uso effettive (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo di funzionamento), come ad esempio:
- Indossare guanti anti-vibrazioni
- Ridurre i tempi di azionamento
- Installare l'apparecchio in modo che sia ben saldo, ad es. su un banco di lavoro; in alternativa, imbullonarlo su un supporto robusto.
- Installare tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza prima di avviare l'apparecchio.
- La lama deve essere in grado di ruotare liberamente.
- Durante la lavorazione di legno utilizzato in precedenza, fare attenzione alla presenza di corpi estranei come chiodi, viti, ecc.
- Prima di premere l'interruttore di accensione/spengimento, assicurarsi che la lama sia installata correttamente e che le parti mobili dell'apparecchio si muovano liberamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati riportati sulla targa dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Utilizzare solo lame di diametro conforme alle indicazioni presenti sull'apparecchio e nelle istruzioni.

**Fattore di carico**

Un fattore di carico di S6 15% (servizio intermittente periodico) significa che il motore può essere utilizzato in modo continuativo alla sua potenza nominale (800 W) per non più del tempo riportato nelle specifiche (1.5 minuti). Se tale limite viene superato, il motore si surriscalderebbe. Durante il periodo di riposo, il motore si raffredderà e tornerà alla temperatura iniziale.

**5. ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO**

- Utilizzare esclusivamente lame di diametro conforme alle specifiche riportate sull'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente lame adatte a velocità pari o superiori a quella riportata sull'utensile.
- Selezionare la lama adatta al materiale da tagliare.
- Usare esclusivamente lame raccomandate dal fabbricante e conformi a EN847-1. Durante la sostituzione della lama, assicurarsi che lo spessore del corpo della lama non sia superiore allo spessore del cuneo divisore. Assicurarsi che la lama selezionata sia adatta al materiale da tagliare.
- Usare esclusivamente lame con diametro pari a 200, diametro del foro pari a 30 mm e spessore pari a 2,4 mm. Rispettare la velocità massima riportata sulla lama. Usare esclusivamente lame la cui massima velocità possibile non è inferiore alla massima velocità dell'alberino dell'utensile e del materiale da tagliare. La larghezza di taglio della lama è 2,4 mm e lo spessore del corpo della

lama è 1,8 mm.

- Lo spessore del cuneo divisore è 2 mm. Assicurarsi che il cuneo divisore sia impostato alla distanza corretta dalla lama (3-8 mm). Usare esclusivamente il cuneo divisore originale.
- Il piano della sega può essere utilizzato per il taglio smussato. Intervallo dell'angolo di smussatura: 0-45 Altezza di taglio max. 0°:43 mm, 45°:22 mm

Come per tutti gli apparecchi elettrici, l'uso di questa sega comporta rischi potenziali. Pertanto, è essenziale leggere, comprendere e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza. Familiarizzarsi nuovamente con le avvertenze di sicurezza specifiche per ciascuna fase delle seguenti operazioni. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di gravi danni e/o lesioni e può invalidare la garanzia. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di regolare l'apparecchio o sostituire le lame. Assicurarsi che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano serrati e che la lama sia in buone condizioni e installata correttamente. Abbassare SEMPRE la protezione della lama prima di avviare l'apparecchio. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.

- L'apparecchio deve essere installato in una posizione sicura.
- Installare tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza prima di avviare l'apparecchio.
- La lama deve essere in grado di ruotare liberamente.
- Durante la lavorazione di legno utilizzato in precedenza, fare attenzione alla presenza di corpi estranei come chiodi, viti, ecc.
- Prima di premere l'interruttore di avvio/arresto, assicurarsi che la lama sia installata correttamente. Le parti mobili devono poter ruotare liberamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati riportati sulla targa dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata correttamente, con un interruttore differenziale di almeno 16 A. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o assemblaggio. Disporre tutte le parti fornite su una superficie piana. Raggruppare le parti uguali.

**Nota:** se un gruppo è dotato di bullone (testa rotonda o esagonale), dado esagonale e rondella, la rondella deve essere posizionata sotto il dado. Inserire ciascuna vite dall'esterno verso l'interno. Fissare i collegamenti al dado nella parte interna.

**Nota:** durante l'assemblaggio, serrare i dadi e i bulloni senza serrarli completamente. Se i dadi e i bulloni vengono serrati prematuramente, non sarà possibile effettuare l'assemblaggio finale.

### Montaggio/sostituzione della lama (Montaggio 1/2/3/4)



**Attenzione!** Scollegare la spina dalla presa di corrente.

- Svitare le viti sull'inserto del piano (23) e rimuovere l'inserto del piano (6). (Fig.1)
- Svitare le viti di fissaggio sulla cuffia di protezione inferiore (20) (Fig.2) e inserire la rondella (20a) nei fori (20b)
- Svitare il dado (21) con una chiave (30) sul dado e una chiave multipla (31) sull'alberino della lama per applicare una contropressione. (Fig. 3)



**Attenzione! Ruotare il dado nella direzione di rotazione della lama (4).**

- Smontare la flangia esterna (22).
- Montare una nuova lama (4) sull'alberino. Assicurarsi che i denti della lama siano puntati in basso verso la parte anteriore del piano. Montare la flangia esterna (22) e il dado sull'alberino e verificare che la grande superficie piatta della flangia esterna sia posta frontalmente rispetto alla lama, la quale (4) deve poggiare saldamente alla flangia interna. (Fig.4)
- Serrare il dado (21) con la chiave (30) e la chiave multipla (31).
- Rimontare la cuffia di protezione inferiore (19) con le viti di fissaggio.



**Attenzione! Prestare attenzione alla direzione di rotazione (indicata dalla freccia sulla lama).**

- Una volta installata la nuova lama nella direzione corretta, annotare la direzione di rotazione (vedere la freccia sulla lama).



**Montaggio del cuneo separatore (Montaggio 5)**

- Allentare le due viti (23) sull'inserto del piano (5), quindi fissare l'inserto del piano nelle due viti a testa esagonale (24).
- Regolare il cuneo separatore (5) in modo che lo spazio vuoto tra la lama (4) e il cuneo separatore (5) sia di 3-8 mm. Il cuneo separatore (5) deve essere allineato alla lama (4) in senso longitudinale.
- Serrare nuovamente le due viti (24).
- Controllare la regolazione del cuneo separatore dopo ogni sostituzione della lama.

**Montaggio/sostituzione della cuffia della lama (Montaggio 6)**

Fissare la cuffia di protezione (2) sul cuneo separatore (5) e allinearla ai denti della lama.

- Allentare la vite (15) che non può essere estratta e inserire la cuffia di protezione nei fori del cuneo separatore (5), nella direzione indicata dalle frecce.
- Stringere la vite (15).
- Per rimuovere la cuffia di protezione, procedere nell'ordine inverso.

**Montaggio/impostazione della guida parallela corta con righello (Montaggio 7)**

- Montare la guida corta (16) e il righello (17) inserendo i due dadi (16a) nei fori del righello, quindi mettere il righello sul piano e farlo scorrere (17a) nella scanalatura, regolare l'angolo nel modo desiderato e stringere il dado (17b).
- Assicurarsi che il pezzo sia saldamente bloccato nella guida prima di iniziare il taglio.
- La guida corta (16) deve essere utilizzata insieme al righello. (17)

**Montaggio/impostazione della guida lunga (Montaggio 8)**

- La guida lunga è utilizzata per tutte le operazioni di taglio longitudinale. Non tagliare mai a mano libera senza che la guida sia montata e saldamente bloccata.
- Regolare la guida lunga (7) alla distanza desiderata dalla lama (4), utilizzando gli indicatori metrici sulla superficie del piano (1) come riferimento. Per la regolazione, allentare le due viti a stella. (12)

**Nota: la rondella quadrata (già montata in fabbrica insieme alle viti a stella) deve essere collocata all'interno.**

**Estrazione della polvere (Montaggio 9)**

- L'apparecchio è dotato di porta di estrazione della polvere (16)/dia. 24 mm per estrarre la polvere e i trucioli generati dalla sega.
- Grazie all'adattatore, è possibile collegare facilmente alla porta un'ampia gamma di estrattori della polvere.

**6. UTILIZZO**

- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Indossare protezioni per le orecchie.
- Se il lavoro crea polvere, usare una maschera facciale o antipolvere.
- Indossare una cuffia per capelli se sono lunghi.
- Indossare guanti di protezione durante la manipolazione delle lame.
- Quando necessario, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale.
- Non usare più di una guida o una combinazione di guida e dispositivo di fermo contemporaneamente durante l'operazione di taglio.
- Usare sempre lo spingi-pezzo (11) quando la distanza tra la guida parallela e la lama è inferiore a 12 cm.
- Usare sempre lame affilate. Lame smussate possono sovraccaricare e danneggiare il prodotto.



**AVVERTENZA!** L'apparecchio non si riavvierà automaticamente se è in stallo; per riavviarlo, premere l'interruttore di avvio/arresto dopo aver eliminato la causa del bloccaggio. Quando la lama è inceppata, spegnere l'apparecchio finché la lama non si arresta completamente.

Per evitare il rischio di contraccolpo, spostare il pezzo solo quando la lama è completamente ferma. Eliminare la causa dell'inzeppamento prima di riavviare l'apparecchio.

- Installare l'apparecchio in modo che sia ben saldo, ad es. su un banco di lavoro; in alternativa, imbullonarlo su un supporto robusto.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che i dati riportati sulla targa dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica.
- Installare tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza prima di avviare l'apparecchio.
- Prima di premere l'interruttore di avvio/arresto, assicurarsi che la lama sia installata correttamente e che le parti mobili dell'apparecchio si muovano liberamente.
- Spingere il pezzo con entrambe le mani. Usare sempre lo spingi-pezzo per accompagnare il pezzo in lavorazione oltre la lama. Lo spessore del pezzo in lavorazione deve essere adatto alla profondità di taglio massima della sega, e le dimensioni del pezzo devono essere adatte alle dimensioni della sega affinché un solo operatore possa usare l'apparecchio facilmente.
- Durante l'avvio dell'apparecchio, posizionarsi lateralmente rispetto alla lama, mai di fronte ad essa.
- Attendere che la lama raggiunga la piena velocità prima di effettuare il taglio.

### Collegamento all'alimentazione

Collegamento all'alimentazione, cablaggio, fusibile, tipo di presa e requisiti di messa a terra

- La tensione dell'apparecchio è 230-240 V~ 50 Hz; collegare la spina a una presa di corrente adatta.
- Collegare la spina a una presa di corrente adatta.
- Collegare la spina a una presa di corrente appropriata.



**AVVERTENZA!** Controllare la tensione! La tensione deve essere conforme alle informazioni riportate sulla targa dell'apparecchio!

### Taglio longitudinale (Utilizzo 1)

1. Rimuovere la guida corta (16) e il righello (17) e fissare la guida lunga (7) al piano.
2. Mettere il pezzo sul piano contro la guida lunga (7), in modo che la parte più grande del pezzo sia tra la lama e la guida (4).
3. Accendere l'apparecchio e aspettare che la lama raggiunga la velocità massima. Durante il taglio, non stare direttamente sul percorso della lama, ma mettersi di lato.
4. Mettere la mani (con le dita chiuse) sul pezzo e spingerlo lungo la guida (7) in direzione della lama (4).
5. Con la mano destra o sinistra (a seconda della posizione della guida parallela), sempre stando di lato, guidare il pezzo solo fino al bordo anteriore della cuffia della lama (2).
6. Spingere sempre il pezzo usando l'estremità del cuneo separatore (5).
7. Quando si taglia un pezzo sottile, non è sicuro mettere la mano tra la lama e la guida (7). Utilizzare uno o più spingi-pezzi (3) per spingere il pezzo completamente oltre la lama.

### Taglio inclinato (Utilizzo 2)

Il taglio inclinato è uguale al taglio longitudinale, con la differenza che l'angolo di inclinazione della lama è impostato su un valore diverso da "0°".

1. Regolare la lama sull'inclinazione desiderata < **Impostazione dell'angolo di taglio** >. Assicurarsi che la manopola di blocco dell'inclinazione(14) sia fissata saldamente.
2. Seguire le istruzioni fornite nel capitolo "Utilizzo - Taglio longitudinale".

### Taglio trasversale (Utilizzo 3)

1. Rimuovere la guida lunga (7) e mettere la guida corta e il righello (16 e 17) nella battuta trasversale sul piano.
2. Tenere saldamente il pezzo contro la battuta trasversale, con il percorso della lama allineato alla linea di taglio desiderata.
3. Accendere l'apparecchio e aspettare che la lama raggiunga la velocità massima. Durante il taglio, non mettersi direttamente sul percorso della lama, ma mettersi di lato.

4. Tenere il pezzo contro la battuta trasversale e appoggiato al piano. Spingere lentamente la battuta trasversale con il pezzo in direzione della lama.
5. Non tentare di tirare indietro il pezzo mentre la lama è in movimento. Spegnerne l'apparecchio e attendere che la lama sia completamente ferma prima di tirare il pezzo per estrarlo.

#### Taglio trasversale inclinato (Utilizzo 4)

Il taglio trasversale inclinato è uguale al taglio trasversale, con la differenza che l'angolo di inclinazione della lama è impostato su un valore diverso da "0°".

1. Regolare la lama sull'inclinazione desiderata < **Impostazione dell'angolo di taglio**>. Assicurarsi che la manopola di blocco dell'inclinazione sia fissata saldamente.
2. Seguire le istruzioni fornite nel capitolo "Utilizzo - Taglio trasversale".

#### Taglio di pezzi stretti

1. Regolare la guida lunga (7) in base alla larghezza del pezzo da tagliare.
2. Spingere il pezzo con entrambe le mani. Usare sempre lo spingi-pezzo (3) nell'area della lama (4) (uno spingi-pezzo è incluso nella sega).
3. Spingere il pezzo usando l'estremità dello spingi-pezzo (5).



**Attenzione! Nel caso di pezzi corti, usare lo spingi-pezzo sin dall'inizio**

### 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Eventuali danni all'apparecchio, ai dispositivi di protezione o alle lame devono essere corretti immediatamente. Per qualsiasi riparazione, contattare il costruttore.
  2. Mantenere gli utensili puliti e affilati per prestazioni ottimali e sicure.
  3. Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione e alla sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente il cavo dell'utensile e, se danneggiato, farlo riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
  4. Ispezionare periodicamente le prolunghe elettriche e sostituirle se sono danneggiate. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
  5. Questo utensile non richiede manutenzione particolare. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione.
- Evitare l'ingresso di acqua all'interno dell'utensile. Non usare agenti chimici domestici per pulire l'utensile, ad esempio trementina, diluenti, ecc.
6. Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un tecnico specializzato (sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente).
  7. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
  8. Mantenere l'apparecchio pulito. Rimuovere i detriti dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
  9. Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza dell'apparecchio e ne prolunga la durata di vita. Ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo per verificare che i componenti non siano usurati o danneggiati. Non usare l'apparecchio in caso di componenti usurati o danneggiati.
  10. Pulire la porta di estrazione della polvere dopo ogni utilizzo usando un aspirapolvere, una spazzola o dell'aria compressa a bassa pressione.

#### Sostituzione della lama (Manutenzione 1)

Se la lama è danneggiata o deformata, è necessario sostituirla.

Prima di sostituire la lama, è necessario pulire le flange e utilizzare una lama standard conforme alla norma EN847-1.

- Ruotare le vite di bloccaggio dell'inclinazione (14) e impostare la lama (4) su 0°, quindi fissare nuovamente le vite di bloccaggio (14)
- Svitare le viti di fissaggio (20) e rimuovere la cuffia di protezione inferiore (19).
- Svitare il dado (21) serrando la chiave (31) sul dado e la chiave multipla (30) sull'alberino applicando una contropressione in modo da rimuovere il dado (21) e la flangia esterna (22).
- Togliere la vecchia lama (4) e installare quella nuova sull'alberino. Assicurarsi che i denti della lama siano puntati in basso verso la parte anteriore del piano. Montare la flangia esterna (22) e

il dado (21) sull'alberino e verificare che la grande superficie piatta della flangia esterna sia posta frontalmente rispetto alla lama, la quale (4) deve poggiare saldamente alla flangia interna. Serrare il dado (21) con la chiave (31) e la chiave multipla (30).

- Rimontare la cuffia di protezione inferiore (19) con le viti di fissaggio.
- Promemoria: dopo la sostituzione della lama, assicurarsi che la distanza tra la lama (4) e il cuneo separatore (5) sia di 3-8 mm. Il cuneo separatore (5) deve essere allineato alla lama (4) in senso longitudinale.

### Sostituzione dell'inserto del piano (Manutenzione 1)



**Attenzione!** Scollegare la spina dalla presa di corrente.

- Rimuovere la cuffia di protezione (2).
- Rimuovere le 2 viti (23).
- Sollevare l'inserto del piano (6).
- Inserire l'inserto nuovo procedendo nell'ordine inverso.

### Sostituzione del cavo di alimentazione

Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

### Trasporto

Per il trasporto dell'apparecchio, usare esclusivamente i dispositivi di trasporto; non usare mai i dispositivi di protezione. Non usare mai i dispositivi di sicurezza come la protezione della lama e le guide per spostare o trasportare l'apparecchio. Durante il trasporto dell'apparecchio, la parte superiore della lama deve rimanere coperta.

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di spostarlo.
- Installare le protezioni per il trasporto, se applicabili.
- Trasportare l'apparecchio sollevandolo dal piano della sega.
- Proteggere l'apparecchio da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.

## 8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO



**ATTENZIONE!** Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo relativo alla rimozione dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere gettato con i rifiuti domestici, ma deve essere condotto verso un sistema di raccolta conforme alla direttiva europea WEEE. Contattare le autorità locali o il negozio per consigli sul riciclaggio. Sarà riciclato o smantellato per ridurre il suo impatto ambientale. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.



### Smaltimento della confezione

L'imballaggio è costituito da cartone e da plastiche opportunamente contrassegnate che possono essere riciclate.

- Rendere disponibili questi materiali per il riciclaggio

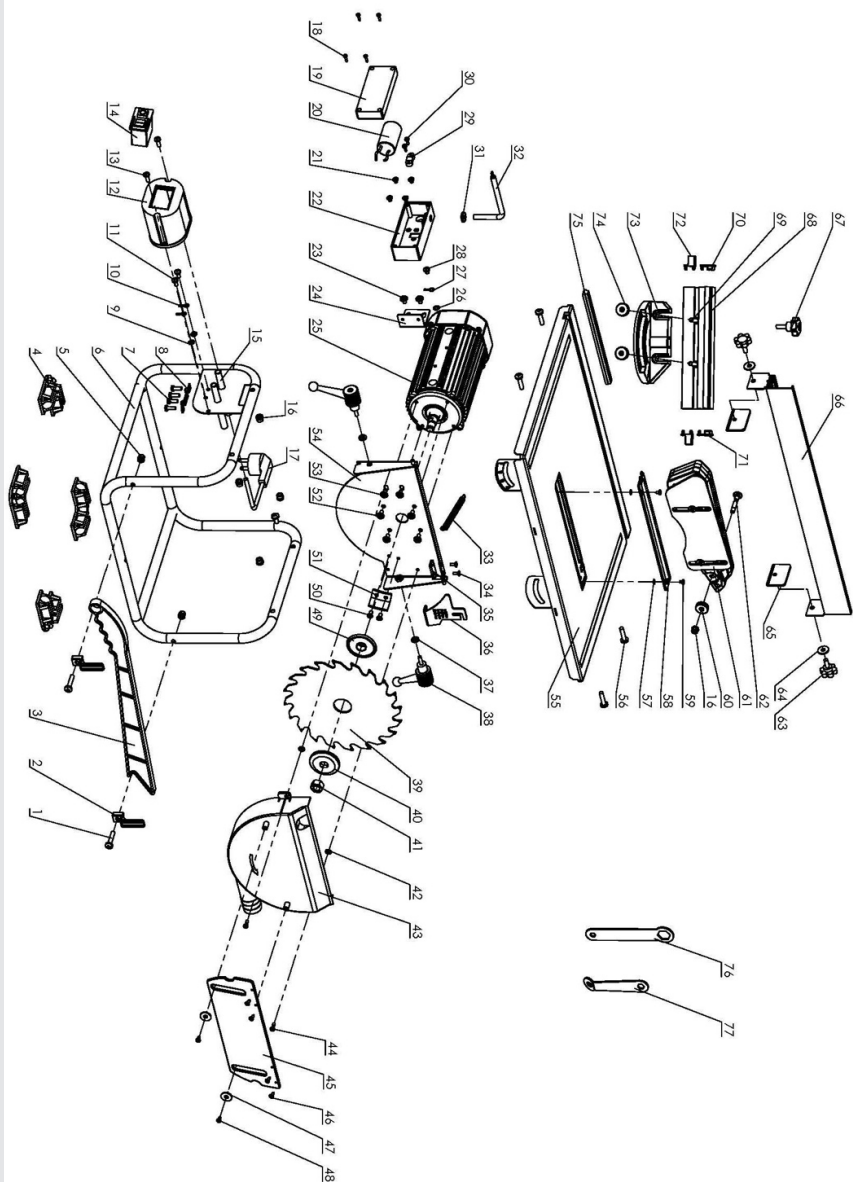
## 9. GARANZIA

1. I prodotti sono progettati secondo i più alti standard di qualità del fai-da-te. Offriamo una garanzia di 5 anni. Questa garanzia si applica a tutti i difetti di materiale e di fabbricazione che possono sorgere. Non sono possibili ulteriori reclami di qualsiasi natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. In caso di problemi o difetti, consultare sempre per primo il rivenditore. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni o la sostituzione dei pezzi non estenderanno il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da un uso improprio o dall'usura non sono coperti dalla garanzia. Sono inclusi, tra l'altro, gli interruttori, gli interruttori di protezione e i motori, in caso di usura.
5. La sua richiesta di garanzia può essere evasa solo se:
  - La prova della data di acquisto può essere fornita sotto forma di scontrino.
  - Nessuna riparazione e/o sostituzione è stata effettuata da terzi
  - Il dispositivo non è stato sottoposto a un uso improprio (sovraccarico della macchina o montaggio di accessori non approvati).
  - Non ci sono danni causati da influenze esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
  - Non vi sono danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso..
6. Le clausole di garanzia si applicano in combinazione con le nostre condizioni di vendita e consegna
7. Gli utensili difettosi da restituire tramite il rivenditore saranno accettati, a condizione che il prodotto sia adeguatamente imballato. Se la merce difettosa viene inviata direttamente dal consumatore, potremo occuparcene solo se il consumatore paga le spese di spedizione.
8. I prodotti consegnati mal imballati non saranno accettati.

## 10. PROBLEMI E SOLUZIONI

I malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'operatore può correggere da solo. Ispezionare il prodotto come descritto in questa sezione. In molti casi il problema può essere corretto rapidamente.

| Problema                                         | Possibile causa                                                                                                                                                                                                     | Soluzione                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. L'apparecchio non si avvia                    | 1.1 L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.<br>1.2 Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.<br>1.3 Altri difetti elettrici del prodotto.                                                        | 1.1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.<br>1.2. Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.<br>1.3. Fare controllare l'apparecchio da un elettricista. |
| 2. L'apparecchio non raggiunge la piena potenza. | 2.1 Il cavo di alimentazione non è adatto all'uso con questo apparecchio.<br>2.2 La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente.<br>2.3 Le aperture di ventilazione sono ostruite. | 2.1. Usare una prolunga adeguata.<br>2.2. Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione.<br>2.3. Pulire le aperture di ventilazione.                                |
| 3. Risultati insoddisfacenti                     | 3.1 L'accessorio non non è adatto al materiale.<br>3.2 Il cuneo divisore non è allineato con la lama.                                                                                                               | Utilizzare un accessorio adatto.<br>3.2 Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.                                                                                      |



| N. | Name in Italian                              | Q.tà | N. | Name in Italian                  | Q.tà |
|----|----------------------------------------------|------|----|----------------------------------|------|
| 1  | Vite a croce                                 | 2    | 39 | Lama                             | 1    |
| 2  | Clip dello spingi-pezzo                      | 2    | 40 | Flangia esterna                  | 1    |
| 3  | Spingi-pezzo                                 | 2    | 41 | Dado acciaio inox                | 1    |
| 4  | Piedino in gomma                             | 4    | 42 | Rondella ingranaggio interna     | 2    |
| 5  | Controdado                                   | 2    | 43 | Protezione lama inferiore        | 1    |
| 6  | Gruppo supporto tubo                         | 1    | 44 | Vite a croce testa tonda         | 2    |
| 7  | Vite a croce                                 | 4    | 45 | Piastra protezione inferiore     | 1    |
| 8  | Piastra pressione cavo                       | 2    | 46 | Bullone autofilettante           | 4    |
| 9  | Ingranaggio esterno piatto                   | 2    | 47 | Rondella                         | 2    |
| 10 | Pezzo terra                                  | 2    | 48 | Bullone autofilettante           | 2    |
| 11 | Due bulloni a croce combinati                | 2    | 49 | Flangia interna                  | 1    |
| 12 | Blocco interruttore                          | 1    | 50 | Bullone a testa conica           | 2    |
| 13 | Vite a croce                                 | 2    | 51 | Blocco arresto lama              | 1    |
| 14 | Interruttore avvio/arresto                   | 1    | 52 | Tre bulloni a croce combinati    | 4    |
| 15 | Tubo profilo                                 | 2    | 53 | Tre bulloni a croce combinati    | 2    |
| 16 | Controdado                                   | 5    | 54 | Piastra fissa motore             | 1    |
| 17 | Cavo di alimentazione                        | 1    | 55 | Tavolo                           | 1    |
| 18 | Vite autofilettante                          | 4    | 56 | Vite a croce                     | 2    |
| 19 | Vano condensatore                            | 1    | 57 | Perno ininterrotto               | 2    |
| 20 | Condensatore                                 | 1    | 58 | Piastra protezione della lama    | 1    |
| 21 | Bullone a testa conica                       | 4    | 59 | Bullone a testa conica           | 2    |
| 22 | Vano inferiore capacitore                    | 1    | 60 | Vite                             | 1    |
| 23 | Tre bulloni a croce combinati                | 2    | 61 | Gruppo protezione lama superiore | 1    |
| 24 | Supporto motore                              | 1    | 62 | Vite di trasporto                | 1    |
| 25 | Motore                                       | 1    | 63 | Impugnatura                      | 2    |
| 26 | Ingranaggio esterno piatto                   | 1    | 64 | Rondella grande                  | 2    |
| 27 | Pezzo terra                                  | 1    | 65 | Clip mobili                      | 2    |
| 28 | Due bulloni a croce combinati                | 1    | 66 | Guida lunga                      | 1    |
| 29 | Ponte piccolo                                | 1    | 67 | Manopola bloccaggio righello     | 2    |
| 30 | Due bulloni autofilettanti a croce combinati | 2    | 68 | Guida corta                      | 1    |
| 31 | Protezione cavo                              | 1    | 69 | Vite esagonale                   | 2    |
| 32 | Filo elettrico                               | 1    | 70 | Copertura terminale 1            | 1    |
| 33 | Molla                                        | 1    | 71 | Copertura terminale 2            | 1    |
| 34 | Bullone a testa conica                       | 2    | 72 | Copertura terminale 3            | 2    |
| 35 | Piastra pressione cuneo divisore             | 1    | 73 | Righello in plastica             | 1    |
| 36 | Cuneo divisore                               | 1    | 74 | Vite                             | 2    |
| 37 | Rondella                                     | 1    | 75 | Blocco guida                     | 1    |
| 38 | Impugnatura                                  | 1    | 76 | Chiave                           | 2    |

## ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο και/ή πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

|                                                                                   |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες.        |
|  | Συμμορφώνεται με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας που ορίζουν οι Ευρωπαϊκές οδηγίες.                                   |
|  | Κατασκευή Κλάσης I (προστατευτική γείωση)                                                                                  |
|  | Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού, θανάτου ή ζημιάς του εργαλείου, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.        |
|  | Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.                                                                                |
|  | Να φοράτε πάντα προστατευτική μάσκα.                                                                                       |
|  | Να φοράτε προστατευτικά για αυτιά.                                                                                         |
|  | Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, παραδώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων. |

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
2. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
6. ΧΡΗΣΗ
7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
9. ΕΓΓΥΗΣΗ
10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που έχετε στην κατοχή σας, είτε λειτουργεί με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε λειτουργεί με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

### 1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.



- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- γ) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, κρατήστε μακριά τα παιδιά και κάθε άλλο άτομο που δεν συμμετέχει στην εργασία. Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- 2) Ηλεκτρική ασφάλεια
- α) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Μην αγγίζετε γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρασία. Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές και κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο. Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιήστε πρίζα με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η διάταξη RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Προσωπική ασφάλεια
- α) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Λάβετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστός ο διακόπτης (OFF) πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο πάνω στον διακόπτη και μη βάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό τον διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε κάθε ρυθμιστικό κλειδί ή εξάρτημα. Αν το ρυθμιστικό κλειδί ή εξάρτημα παραμένει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ε) Μην τεντώνετε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Να πατάτε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- στ) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- ζ) Αν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- η) Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

#### 4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- β) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από τον διακόπτη. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- γ) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, αν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αλλάξετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Με αυτό τον τρόπο, περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- δ) Όταν δεν λειτουργεί το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και να μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό εργαλείο, επισκευάστε το πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και την εργασία που θα εκτελεστεί. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης του εργαλείου στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Αν γλιστρούν οι χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης, δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

#### 5) Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από πιστοποιημένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΑ ΠΑΓΚΟΥ

##### 1) Προειδοποιήσεις όσον αφορά τα προστατευτικά

- α) Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά. Τα προστατευτικά πρέπει να λειτουργούν σωστά και να έχουν τοποθετηθεί σωστά. Αν κάποιο προστατευτικό έχει χαλαρώσει, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά, θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί.
- β) Να χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό της λεπίδας και το οδηγό μαχαίρι (riving knife) για κάθε διαμπερή κοπή. Όταν πραγματοποιείτε διαμπερείς κοπές, όπου η λεπίδα διαπερνά όλο το πάχος του τεμαχίου εργασίας, το προστατευτικό και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας περιορίζουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Αφού ολοκληρώσετε οποιαδήποτε εργασία (όπως είναι η κοπή πατούρας) που απαιτεί να αφαιρεθεί το προστατευτικό και το οδηγό μαχαίρι, ξανατοποθετήστε αμέσως αυτές τις προστατευτικές διατάξεις. Το προστατευτικό και το οδηγό μαχαίρι περιορίζουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- δ) Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν αγγίζει το προστατευτικό, το οδηγό μαχαίρι ή το τεμάχιο εργασίας πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο από τον διακόπτη. Αν η λεπίδα έρθει κατά λάθος σε επαφή με αυτά τα στοιχεία, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ε) Ρυθμίστε το οδηγό μαχαίρι όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αν το οδηγό μαχαίρι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, ή έχει τοποθετηθεί σε λάθος απόσταση, ή δεν είναι ευθυγραμμισμένο, ενδέχεται να μην μπορεί να αποτρέπει αποτελεσματικά το κλώτσημα (kickback) του εργαλείου.

- στ) Για να λειτουργήσει σωστά το οδηγό μαχαίρι και η διάταξη anti-kickback, πρέπει να έχουν εμπλακεί στο τεμάχιο εργασίας. Το οδηγό μαχαίρι και η διάταξη anti-kickback είναι αναποτελεσματικά για τεμάχια που έχουν πολύ μικρό μήκος και δεν μπορούν να εμπλακούν στο οδηγό μαχαίρι ή στη διάταξη anti-kickback. Σε αυτή την περίπτωση, το οδηγό μαχαίρι και η διάταξη anti-kickback δεν μπορούν να αποτρέψουν το κλώσημα του εργαλείου.
- ζ) **Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη λεπίδα για το οδηγό μαχαίρι.** Για να μπορεί να λειτουργήσει σωστά το οδηγό μαχαίρι, η διάμετρος της λεπίδας πρέπει να είναι κατάλληλη για το μαχαίρι και το σώμα της λεπίδας πρέπει να είναι λεπτότερο από το πάχος του μαχαίριου, ενώ το πλάτος κοπής της λεπίδας πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το πάχος του μαχαίριου.
- 2) **Προειδοποιήσεις για τη διαδικασία κοπής**
- α)  **KΙΝΔΥΝΟΣ: Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάκτυλα ή τα χέρια σας κοντά ή στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα.** Σε μια στιγμή απροσεξίας, ή αν γλιστρήσετε, το χέρι σας μπορεί να παρασυρθεί προς τη λεπίδα και να υποστείτε σοβαρό τραυματισμό.
- β) **Η προώθηση του τεμαχίου εργασίας προς τη λεπίδα ή προς το σύστημα κοπής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο αντίθετα προς τη φορά περιστροφής της λεπίδας.** Αν προωθήσετε το τεμάχιο εργασίας προς την ίδια κατεύθυνση που περιστρέφεται η λεπίδα πάνω από τον πάγκο, η λεπίδα μπορεί να τραβήξει το τεμάχιο εργασίας μαζί με το χέρι σας.
- γ) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον δείκτη φαλτσγωνίας για να προωθήσετε το τεμάχιο για διαμήκη κοπή, και μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον φράχτη διαμήκους κοπής ως στοπ μήκους για εγκάρσια κοπή με τον δείκτη φαλτσγωνίας.** Η προώθηση του τεμαχίου ενώ έχει τοποθετηθεί στο εργαλείο ο φράχτης διαμήκους κοπής μαζί με τον δείκτη φαλτσγωνίας αυξάνει την πιθανότητα να κολλήσει η λεπίδα και να κλωστήσει.
- δ) **Κατά τη διαμήκη κοπή, η δύναμη προώθησης του τεμαχίου πρέπει πάντα να ασκείται ανάμεσα στον φράχτη και τη λεπίδα.** Όταν η απόσταση ανάμεσα στον φράχτη και τη λεπίδα είναι μικρότερη από 150 mm, χρησιμοποιήστε κοντάρι για να σπρώξετε το τεμάχιο εργασίας, ενώ όταν η απόσταση είναι μικρότερη από 50 mm, χρησιμοποιήστε ζύλινο τάκο. Τα βοηθητικά αυτά εργαλεία θα κρατήσουν το χέρι σας σε ασφαλή απόσταση από τη λεπίδα.
- ε) **Χρησιμοποιήστε μόνο το κοντάρι που παρέχει ο κατασκευαστής ή κοντάρι που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.** Αυτό το κοντάρι κρατά το χέρι σε επαρκή απόσταση από τη λεπίδα.
- στ) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντάρι που έχει υποστεί ζημιά ή που έχει κοπεί.** Αν το κοντάρι έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να σπάσει και να γλιστρήσει το χέρι σας πάνω στη λεπίδα.
- ζ) **Μην πραγματοποιείτε καμία εργασία μόνο με τα χέρια (τεχνική freehand). Να χρησιμοποιείτε πάντα είτε τον φράχτη διαμήκους κοπής είτε τον δείκτη φαλτσγωνίας για να καθοδηγήσετε το τεμάχιο εργασίας.** Η τεχνική «Freehand» σημαίνει να χρησιμοποιήσετε τα χέρια σας για να υποστηρίξετε ή να καθοδηγήσετε το τεμάχιο εργασίας, αντί να χρησιμοποιήσετε τον φράχτη διαμήκους κοπής ή τον δείκτη φαλτσγωνίας. Όταν χρησιμοποιείτε την τεχνική Freehand, μπορεί να αποευσυγγραμμιστεί το τεμάχιο εργασίας και να κολλήσει και να κλωστήσει το εργαλείο.
- η) **Ποτέ μην τεντώνετε γύρω ή πάνω από την περιστρεφόμενη λεπίδα.** Αν επιχειρήσετε να πιάσετε το τεμάχιο εργασίας με αυτόν τον τρόπο, μπορεί κατά λάθος αγγίξετε την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- θ) **Αν το τεμάχιο εργασίας είναι μακρύ και/ή πλατύ, τοποθετήστε βοηθητικές διατάξεις υποστήριξης στο πίσω μέρος και/ή στα πλάγια του πάγκου του δισκοπρίονου.** Τα μακριά και/ή πλατιά τεμάχια εργασίας έχουν την τάση και ταλαντεύονται στην άκρη του πάγκου, με αποτέλεσμα να μην μπορείτε να ελέγξετε το τεμάχιο, να κολλήσει η λεπίδα και να κλωστήσει.
- ι) **Προωθήστε το τεμάχιο εργασίας με σταθερό ρυθμό. Μη λυγίζετε και μη στρίβετε το τεμάχιο εργασίας. Αν μπλοκάρει το εργαλείο, σταματήστε το αμέσως, βγάλτε το από την πρίζα και διορθώστε το μπλοκάρισμα.** Αν μπλοκάρει το τεμάχιο εργασίας στη λεπίδα, η λεπίδα μπορεί να κλωστήσει ή μπορεί να σταματήσει το μοτέρ.
- ια) **Μην αφαιρείτε τεμάχια κομμένου υλικού ενώ λειτουργεί το πριόνι.** Το υλικό μπορεί να παγιδευτεί στον φράχτη ή μέσα στο προστατευτικό της λεπίδας και η λεπίδα μπορεί να παρασύρει τα δάκτυλά σας. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα για να απομακρύνετε το υλικό.
- ιβ) **Όταν κόβετε κατά μήκος τεμάχια με πάχος μικρότερο από 2 mm, χρησιμοποιήστε έναν βοηθητικό φράχτη πάνω στην επιφάνεια του πάγκου εργασίας.** Όταν το τεμάχιο εργασίας είναι λεπτό, μπορεί να σφηνώσει κάτω από τον φράχτη διαμήκους κοπής και να κλωστήσει η λεπίδα.

### 3) Αιτίες κλωστήματος και σχετικές προειδοποιήσεις

Το κλώστημα (Kickback) είναι η απότομη αναπήδηση του τεμαχίου εργασίας, αν μαγκώσει ή σκαλώσει η λεπίδα, ή αν αποευθυγραμμιστεί το τεμάχιο εργασίας από τη λεπίδα, ή αν σφηνώσει το τεμάχιο εργασίας ανάμεσα στη λεπίδα και τον φράχτη διαμήκους κοπής ή κάποιο άλλο σταθερό αντικείμενο.

Αν συμβεί κλώστημα, τις περισσότερες φορές το πίσω τμήμα της λεπίδας ανασπκώνει το τεμάχιο εργασίας και το εκτινάσσει προς τον χειριστή.

Το κλώστημα οφείλεται σε κακή χρήση του δισκοπρίονου και/ή σε λανθασμένες διαδικασίες χειρισμού ή συνθήκες εργασίας, και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

- α) **Μη στέκεστε ποτέ στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα. Να τοποθετείτε πάντα το σώμα σας στην πλευρά που βρίσκεται ο φράχτης.** Το κλώστημα μπορεί να εκτινάξει το τεμάχιο με μεγάλη ταχύτητα προς οποιονδήποτε στέκεται μπροστά και στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα.
- β) **Μη σκύβετε ποτέ πάνω ή πίσω από τη λεπίδα για να τραβήξετε ή να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας.** Μπορεί να αγγίξετε κατά λάθος τη λεπίδα ή μπορεί να κλωστήσει η λεπίδα και να παρασύρει τα δάκτυλά σας.
- γ) **Μην πιέζετε ποτέ το τεμάχιο εργασίας πάνω στην περιστρεφόμενη λεπίδα.** Αν πιέσετε το τεμάχιο εργασίας πάνω στη λεπίδα, η λεπίδα μπορεί να κολλήσει και να κλωστήσει.
- δ) **Ευθυγραμμίστε τον φράχτη παράλληλα με τη λεπίδα.** Αν ο φράχτης δεν είναι ευθυγραμμισμένος σωστά, το τεμάχιο θα μαγκώσει στη λεπίδα και θα κλωστήσει.
- ε) **Χρησιμοποιήστε οδηγό τύπου feather board για να καθοδηγήσετε το τεμάχιο πάνω στον πάγκο και τον φράχτη όταν πραγματοποιείτε μη διαμπερείς κοπές όπως, π.χ., για πατούρες.** Το feather board βοηθά να ελέγξετε το τεμάχιο και να μην κλωστήσει.
- στ) **Υποστηρίξτε τα μεγάλα τεμάχια για να μειώσετε τον κίνδυνο να κολλήσει η λεπίδα και κλωστήσει.** Τα μεγάλα τεμάχια συνήθως λυγίζουν από το βάρος τους. Πρέπει να τοποθετούνται υποστηρίγματα κάτω από όλα τα τμήματα του τεμαχίου που κρέμονται από τον πάγκο.
- ζ) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε τεμάχια που έχουν συστραφεί, που έχουν ρόζους, που έχουν πισικάρει ή που δεν έχουν ευθεία ακμή, ώστε να τα καθοδηγήσετε σωστά στον δείκτη φαλτσογωνίας ή κατά μήκος του φράχτη.** Τα τεμάχια που έχουν συστραφεί, έχουν πισικάρει, ή έχουν ρόζους δεν είναι σταθερά και αποευθυγραμμίζουν τη λεπίδα από την εγκοπή, με αποτέλεσμα να κολλήσει και να κλωστήσει.
- η) **Μην κόβετε ποτέ περισσότερα από ένα τεμάχια εργασίας στοιβαγμένα οριζόντια ή κάθετα.** Η λεπίδα μπορεί να ανασπκώσει ένα ή περισσότερα τεμάχια και να κλωστήσει.
- θ) **Για να επανεκκινήσετε τη λεπίδα όταν βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα στην εγκοπή, έτσι ώστε τα δόντια της λεπίδας να μη βρίσκονται σε εμπλοκή με το υλικό.** Αν κολλήσει η λεπίδα, μπορεί να ανασπκώσει το τεμάχιο εργασίας και να κλωστήσει όταν θα επανεκκινήθει.
- ι) **Διατηρείτε τις λεπίδες καθαρές, αιχμηρές και σωστά ρυθμισμένες. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ παραμορφωμένες λεπίδες ή λεπίδες με ραγισμένα ή σπασμένα δόντια.** Όταν οι λεπίδες είναι αιχμηρές και σωστά ρυθμισμένες, περιορίζεται ο κίνδυνος να κολλήσουν και να κλωστήσουν.

### 4) Προειδοποιήσεις για τη λειτουργία του δισκοπρίονου

- α) **Απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο και αποσυνδέστε το καλώδιο για να αφαιρέσετε το ένθετο του πάγκου, να αλλάξετε τη λεπίδα, ή να ρυθμίσετε το οδηγό μαχαίρι ή το προστατευτικό της λεπίδας, καθώς και αν πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.** Τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν τα ατυχήματα.
- β) **Ποτέ μην αφήνετε το δισκοπρίονο σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιήστε το και μην απομακρυνθείτε από το εργαλείο πριν σταματήσει τελείως.** Ένα πριόνι που λειτουργεί χωρίς επίβλεψη είναι ένας ανεξέλεγκτος κίνδυνος.
- γ) **Τοποθετήστε το δισκοπρίονο σε καλά φωτισμένο και επίπεδο χώρο, όπου θα μπορείτε να σταθείτε σταθερά και με ασφάλεια.** Θα πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρο που είναι αρκετά μεγάλος, ώστε να μπορείτε να χειριστείτε το τεμάχιο εργασίας. Οι στριμωγμένοι, σκοτεινοί χώροι και το ανώμαλο, ολισθηρό δάπεδο προκαλούν ατυχήματα.
- δ) **Καθαρίζετε συχνά και απομακρύνετε το πριονίδι κάτω από τον πάγκο και/ή από τον συλλέκτη σκόνης.** Το συσσωρευμένο πριονίδι είναι εύφλεκτο και μπορεί να αναφλεγεί αυτόματα.
- ε) **Το δισκοπρίονο πάγκου πρέπει να είναι ασφαλισμένο.** Αν το δισκοπρίονο πάγκου δεν είναι ασφαλισμένο σωστά, μπορεί να μετακινηθεί ή να ανατραπεί.

- στ) **Απομακρύνετε εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κ.λπ. από τον πάγκο πριν ενεργοποιήσετε το δισκοπρίονο.** Είναι επικίνδυνα γιατί μπορεί να αποσπάσουν την προσοχή σας ή να μπλοκάρουν το εργαλείο.
- ζ) **Η οπή της ατράκτου στη λεπίδα πρέπει οπωσδήποτε να έχει το σωστό μέγεθος και σχήμα (σχήμα ρόμβου και όχι στρογγυλό).** Αν η λεπίδα δεν ταιριάζει με τα στοιχεία συγκράτησης, θα περιστρέφεται έκκεντρα με αποτέλεσμα απώλεια ελέγχου.
- η) **Τα στοιχεία συγκράτησης της λεπίδας, όπως είναι οι φλάντζες, οι ροδέλες, τα μπουλόνια και τα παξιμάδια, δεν πρέπει να έχουν υποστεί ζημιά ή να είναι ακατάλληλου τύπου.** Αυτά τα στοιχεία συγκράτησης έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το συγκεκριμένο πριόνι, ώστε να λειτουργεί με ασφάλεια και να έχει τη βέλτιστη απόδοση.
- θ) **Μην πατάτε ποτέ πάνω στο δισκοπρίονο και μην το χρησιμοποιείτε ως σκαμνί.** Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν ανατραπεί το εργαλείο ή αν αγγίξετε κατά λάθος το κοπτικό εξάρτημα.
- ι) **Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος, συρματοβούρτσες ή δίσκους λείανσης στο δισκοπρίονο.** Αν δεν τοποθετηθεί σωστά η λεπίδα ή αν χρησιμοποιηθούν μη συνιστώμενα εξαρτήματα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

## 2.ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

>Αυτό το προϊόν προορίζεται για διαμήκη και εγκάρσια κοπή μασίφ ξύλου, επενδεδυμένου ξύλου, μορισσανίδων, πλακάς και παρόμοιων υλικών που μοιάζουν με ξύλο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κοπή στρογγυλών τεμαχίων, διότι μπορεί να συστραφούν από την περιστρεφόμενη λεπίδα.

>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τα υλικά για τα οποία είναι εγκεκριμένη η αντίστοιχη λεπίδα.

>Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λεπίδες που είναι κατάλληλες για το προϊόν (HM – λεπίδες σκληρού μετάλλου). Απαγορεύεται η χρήση χαλύβδινων λεπίδων υψηλής ταχύτητας (HSS) και δίσκων αποκοπής οποιουδήποτε τύπου.

>Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Η εσφαλμένη χρήση, ή η τροποποίηση του μηχανήματος, ή η χρήση εξαρτημάτων που δεν έχουν δοκιμαστεί και εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη ζημιά!

>Κάθε χρήση που αποκλίνει από την ενδεδειγμένη και δεν περιλαμβάνεται σε αυτές τις οδηγίες θεωρείται μη εγκεκριμένη χρήση και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από νομική ευθύνη.

>Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες συνθήκες περιβάλλοντος (μεταξύ +5 °C και +40 °C, υψόμετρο έως 1000 μέτρα).

## 3.ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- |                                                 |                                           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Δισκοπρίονο                                  | 17α. Ράγα κανόνα,                         |
| 2. Προστατευτικό λεπίδας                        | 17β. Κουμπί σύσφιξης                      |
| 3. Κοντάρι                                      | 18. Απαγωγή σκόνης                        |
| 4. Λεπίδα                                       | 19. Κάτω προστατευτικό λεπίδας            |
| 5. Διαχωριστικό                                 | 20. Βίδες στο κάτω προστατευτικό x2       |
| 6. Ένθετο πάγκου                                | 20α. Ροδέλα στην πλάκα του προστατευτικού |
| 7. Μεγάλος φράχτης                              | 20β. Οπές ανάρτησης                       |
| 8. Μοτέρ                                        | 21. Παξιμάδι                              |
| 9. Ηλεκτρικό καλώδιο                            | 22. Εξωτερική φλάντζα                     |
| 10. Βάση                                        | 23. Βίδες στο ένθετο του πάγκου           |
| 11. Διακόπτης ON/OFF                            | 24. Βίδες στον διαχωριστή                 |
| 12. Βίδα Torx x2                                | 30. Επίπεδο κλειδί                        |
| 13. Κλίμακα για ρύθμιση φαλτσγωνίας             | 31. Πολλαπλό κλειδί                       |
| 14. Βίδες L ασφάλισης λοξοτομής                 |                                           |
| 15. Παξιμάδι στο πάνω προστατευτικό της λεπίδας |                                           |
| 16. Μικρός φράχτης                              |                                           |
| 16α. Κουμπί για μικρό φράχτη                    |                                           |
| 17. Κανόνας                                     |                                           |

**4.ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Τάση:                    | 230-240V ~ 50 Hz        |
| Ονομαστική ισχύς:        | 290W, 800W S6 15% λεπτά |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο:   | 2950/λεπτό              |
| Λεπίδα:                  | Ø200 x2,4 mm            |
| Διάμετρος οπής λεπίδας:  | Ø 16mm                  |
| Αριθμός δοντιών:         | 24Τ                     |
| Μέγεθος πάγκου:          | 505 x 373 mm            |
| Μέγ. ύψος κοπής 45°/90°: | 22mm/43 mm              |
| Βαροεί                   | 11kg                    |

**Στοιχεία θορύβου και κραδασμών**

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| A-σταθμισμένη ηχητική πίεση | LpA: 88,5dB (A)  |
| A-σταθμισμένη ηχητική ισχύς | LwA: 101,5dB (A) |
| Αβεβαιότητα:                | k: 3,0dB (A)     |

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε προστατευτικά ακοής**

- η δηλωμένη τιμή θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων.
- η δηλωμένη τιμή θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
- ο θόρυβος κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο και ιδιαίτερα ανάλογα με το τεμάχιο υπό επεξεργασία.
- είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας όπως:
- Να φοράτε προστατευτικά ακοής

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων.
- Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
- Οι παραγόμενοι κραδασμοί κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωμένη συνολική τιμή ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας όπως:
- Φορέστε αντικραδασμικά γάντια.
- Περιορίστε τον χρόνο συνεχούς ενεργοποίησης του εργαλείου.
- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε θέση όπου θα είναι σταθερό, π.χ., σε πάγκο εργασίας, ή θα πρέπει να συγκρατηθεί με μπουλόνια σε σταθερή βάση.
- Όλα τα καλώδια και οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.
- Η λεπίδα θα πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Κατά την εργασία με ξύλο που έχει ήδη υποστεί κατεργασία, προσέχετε να μην υπάρχουν ξένα σώματα, όπως καρφιά ή βίδες, κ.λπ.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ON/OFF, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά η λεπίδα και ότι τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος κινούνται ελεύθερα.
- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι τα ονομαστικά χαρακτηριστικά στην πινακίδα του εργαλείου αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής ρεύματος.

- Η διάμετρος της λεπίδας και η διάμετρος της οπής της λεπίδας πρέπει οπωσδήποτε να αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά που αναγράφονται πάνω στο δισκοπρίονο.

### **Συντελεστής φορτίου:**

Ο συντελεστής φορτίου S6 15%λειτουργίας (διαλείπουσα) σημαίνει ότι το μοτέρ μπορεί να λειτουργεί συνεχόμενα στην ονομαστική ισχύ (800 W) για διάρκεια όχι μεγαλύτερη από τον χρόνο που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών (περίοδος λειτουργίας 1.5λεπτών). Αν δεν τηρηθεί αυτός ο χρονικός περιορισμός, θα υπερθερμανθεί το μοτέρ. Αφού σβήσει το μηχάνημα, το μοτέρ θα κρυώσει και θα επανέλθει στη θερμοκρασία εκκίνησης.

### **5.ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- Η διάμετρος της λεπίδας πρέπει υποχρεωτικά να συμφωνεί με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στο δισκοπρίονο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που αναγράφουν ταχύτητα ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη λεπίδα για το υλικό που θα κόψετε.
- Χρησιμοποιήστε μόνο λεπίδες εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, προδιαγραφών EN 847-1, με προειδοποίηση. Όταν θα αλλάξετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σώματος της λεπίδας δεν είναι μεγαλύτερο από το πάχος του διαχωριστή (οδηγό μαχαίρι). Βεβαιωθείτε ότι η επιλεγμένη λεπίδα είναι κατάλληλη για το υλικό που θα κόψετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες με διάμετρο 200 mm, διάμετρο οπής 30 mm και πάχος 2,4 mm. Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται πάνω στη λεπίδα. Χρησιμοποιήστε μόνο λεπίδες με μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα όχι μικρότερη από τη μέγιστη ταχύτητα της ατράκτου του εργαλείου και κατάλληλες για το υλικό που θα κοπεί. Το πλάτος της εγκοπής της λεπίδας είναι 2,4 mm και το πάχος του σώματος της λεπίδας είναι 1,8 mm.
- Το οδηγό μαχαίρι έχει πάχος 2 mm. Βεβαιωθείτε ότι το οδηγό μαχαίρι είναι ρυθμισμένο στη σωστή απόσταση από τη λεπίδα, δηλαδή στα 3-8 mm. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσιο οδηγό μαχαίρι.
- Το δισκοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λοξοτομή, με εύρος λοξοτομής: 0-45°, μέγ. ύψος κοπής 0°: 43 mm, 45°: 22 mm

Όπως συμβαίνει με όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, η χρήση αυτού του δισκοπρίονου έχει δυνητικούς κινδύνους. Γι' αυτό το λόγο, είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να εφαρμόσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Μελετήστε ξανά όλους τους κανόνες ασφαλείας για κάθε βήμα λειτουργίας. Εάν δεν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημία και/ή τραυματισμός, και να ακυρωθεί η εγγύηση. Αποσυνδέστε το πρίονι από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε ρυθμίσεις και πριν αλλάξετε λεπίδα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σφιγκτήρες, οι βίδες και τα παξιμάδια είναι ασφαλισμένα και ότι η λεπίδα βρίσκεται σε καλή κατάσταση και έχει τοποθετηθεί σωστά. ΠΑΝΤΑ να κατεβάζετε το προστατευτικό της λεπίδας πριν ενεργοποιήσετε το δισκοπρίονο. Φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά για τα μάτια.

- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε θέση όπου θα είναι σταθερό. Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.
- Η λεπίδα θα πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Κατά την εργασία με ξύλο που έχει ήδη υποστεί κατεργασία, προσέχετε να μην υπάρχουν ξένα σώματα όπως καρφιά ή βίδες κ.λπ.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ON/OFF, ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά η λεπίδα. Τα κινούμενα μέρη πρέπει να κινούνται ελεύθερα.
- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι τα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου είναι ίδια με τα χαρακτηριστικά στην πινακίδα του εργαλείου.
- Συνδέστε το μηχάνημα σε σωστά εγκατεστημένη και προστατευμένη πρίζα, με διακόπτη κυκλώματος τουλάχιστον 16Α. Σημαντικό. Βγάλτε το δισκοπρίονο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, ρύθμισης ή συναρμολόγησης! Τοποθετήστε όλα τα παρεχόμενα εξαρτήματα σε επίπεδη επιφάνεια. Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

**Σημείωση:** Για τις σύνθετες διατάξεις που περιλαμβάνουν μπουλόνια (με στρογγυλή ή εξαγωνική κεφαλή), εξαγωνικά παξιμάδια και ροδέλες, η ροδέλα θα πρέπει να τοποθετείται κάτω από το παξιμάδι. Τοποθετήστε όλες τις βίδες από την εξωτερική προς την εσωτερική πλευρά. Ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια από



την εσωτερική πλευρά.

**Σημείωση:** Κατά τη συναρμολόγηση, σφίξτε τα παξιμάδια και τα μπουλόνια, μόνον τόσο ώστε να μην πέφτουν. Αν σφίξετε τα παξιμάδια και τα μπουλόνια πριν από την τελική συναρμολόγηση, δεν θα μπορεί να ολοκληρωθεί η τελική συναρμολόγηση.

#### **Συναρμολόγηση/ Αντικατάσταση της λεπίδας (Συναρμολόγηση. 1/2/3/4)**



**Προσοχή!** Αποσυνδέστε το φιλ.

- Ξεβιδώστε τις βίδες στο ένθετο του πάγκου (23) και αφαιρέστε το ένθετο του πάγκου (6). (Εικ.1)
- Ξεβιδώστε τις βίδες συγκράτησης στο κάτω προστατευτικό της λεπίδας (20) (Εικ.2), και κρεμάστε τη ροδέλα (20α) στις οπές (20β).
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι (21), περιστρέφοντας το παξιμάδι με το κλειδί (30) ενώ συγκρατείτε την άτρακτο του δισκοπρίονου με το πολλαπλό κλειδί (31). (Εικ.3)



**Προσοχή!** Γυρίστε το παξιμάδι προς την κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας (4).

- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (22)
- Περάστε μια νέα λεπίδα (4) στην άτρακτο. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας είναι στραμμένα προς τα κάτω στο μπροστινό μέρος του δισκοπρίονου. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (22) και το παξιμάδι της ατράκτου στην άτρακτο και βεβαιωθείτε ότι η μεγάλη, επίπεδη επιφάνεια της εξωτερικής φλάντζας είναι στραμμένη προς τη λεπίδα, και ότι η λεπίδα (4) εφαρμόζει σταθερά πάνω στην εσωτερική φλάντζα. (Εικ.4)
- Σφίξτε το παξιμάδι (21) με το κλειδί (30) και το πολλαπλό κλειδί (31).
- Επανασυναρμολογήστε το κάτω προστατευτικό (19) με τις βίδες συγκράτησης.



**Προσοχή!** Παρατηρήστε την κατεύθυνση περιστροφής (βλ. βέλος στη λεπίδα).

- Αφού αλλάξετε τη λεπίδα και τοποθετήσετε νέα λεπίδα με τον σωστό προσανατολισμό, σημειώστε την κατεύθυνση περιστροφής (βλ. βέλος στη λεπίδα).

#### **Συναρμολόγηση διαχωριστή (Συναρμολόγηση.5)**

- Χαλαρώστε τις δύο βίδες (23) στο ένθετο του πάγκου (5). Στερεώστε το ένθετο του πάγκου στις δύο εξαγωνικές βίδες Allen (24).
- Ρυθμίστε τον διαχωριστή (5), έτσι ώστε η απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα (4) και τον διαχωριστή (5) να ισούται με 3-8 mm. Ο διαχωριστής (5) πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένος με τη λεπίδα (4) κατά μήκος.
- Σφίξτε ξανά τις δύο βίδες (24).
- Θα πρέπει να ελέγχετε τη ρύθμιση του διαχωριστή κάθε φορά που αλλάζετε τη λεπίδα.

#### **Συναρμολόγηση/ Αντικατάσταση του προστατευτικού της λεπίδας (Συναρμολόγηση. 6)**

Τοποθετήστε το προστατευτικό της λεπίδας (2) στον διαχωριστή (5) και ευθυγραμμίστε με τα δόντια της λεπίδας.

- Χαλαρώστε τη βίδα (15) που δεν βγαίνει, και εφαρμόστε το προστατευτικό της λεπίδας στις οπές του διαχωριστή (5) προς την κατεύθυνση που δείχνουν τα βέλη.
- Σφίξτε τη βίδα (15).
- Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό της λεπίδας, ακολουθήστε τα βήματα αντίστροφα.

#### **Συναρμολόγηση/ Ρύθμιση του μικρού φράχτη και του κανόνα (Συναρμολόγηση.7)**

- Συναρμολογήστε τον μικρό φράχτη (16) με τον κανόνα (17), τοποθετώντας τα δύο παξιμάδια (16α) μέσα στις οπές του κανόνα, και μετά τοποθετήστε τον κανόνα στον πάγκο, σύροντάς τον (17α) μέσα στο αυλάκι πάνω στον πάγκο. Ρυθμίστε την κλίση, αν χρειάζεται, και μετά σφίξτε το παξιμάδι (17β).
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας συγκρατείται γερά μέσα στον φράχτη πριν πραγματοποιήσετε την κοπή.
- Ο μικρός φράχτης (16) πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί με τον κανόνα (17).

#### **Συναρμολόγηση/ Ρύθμιση του μεγάλου φράχτη (Συναρμολόγηση.8)**

- Ο μεγάλος φράχτης χρησιμοποιείται για όλες τις εργασίες διαμήκους κοπής. Μην πραγματοποιείτε ποτέ διαμήκη κοπή μόνο με τα χέρια, χωρίς να έχετε τοποθετήσει και ασφαλίσει τον φράχτη.



- Ρυθμίστε τον μεγάλο φράχτη (7) στο απαιτούμενο πλάτος από τη λεπίδα (4), χρησιμοποιώντας την κλίμακα (1) στην επιφάνεια του πάγκου για αναφορά. Για ρύθμιση, χαλαρώστε τις δύο βίδες Torx (12).
- **Σημείωση: Η τετραγωνισμένη ροδέλα (που είναι προσυναρμολογημένη με τις βίδες Torx στην αρχική συσκευασία) θα πρέπει να τοποθετηθεί εσωτερικά.**

#### Απαγωγή σκόνης (Συναρμολόγηση 9)

- Το δισκοπρίονο περιλαμβάνει μια θύρα απαγωγής της σκόνης (16) / διαμέτρου 24 mm για να αποβάλλονται σκόνη και πριονίδια.
- Το μηχάνημα μπορεί να συνδεθεί σε συσκευές αναρρόφησης για πριονίδι διαφόρων τύπων, μέσω του προσαρμογέα της θύρας.

#### 6.ΧΡΗΣΗ

- Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.
- Να φοράτε προστατευτικά για αυτιά.
- Να φοράτε πάντα μάσκα προσώπου ή σκόνης, αν δημιουργείται σκόνη κατά την εργασία.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής.
- Κατά τον χειρισμό των λεπίδων, να φοράτε γάντια.
- Να φοράτε κατάλληλη εξάρτηση ατομικής προστασίας, αν χρειάζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα περισσότερους από έναν φράχτες διαμήκους κοπής, ή συνδυασμό φράχτη διαμήκους κοπής και εγκάρσιου στοπ κατά την εργασία κοπής.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το κοντάρι (11) όταν η απόσταση ανάμεσα στο παράλληλο στοπ και τη λεπίδα είναι μικρότερη από 12 cm.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα αιχμηρές λεπίδες. Οι στομωμένες λεπίδες μπορεί να υπερφορτωθούν και να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν κολλήσει το δισκοπρίονο, δεν επανεκκινείται αυτόματα. Θα πρέπει να το επανεκκινήσετε, πατώντας τον διακόπτη ON/OFF, αφού επιλύσετε το πρόβλημα. Αν σκαλώσει η λεπίδα, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει τελείως η λεπίδα. Για να μην κλωστήσει η λεπίδα, μετακινήστε το εξάρτημα εργασίας μόνον αφού σταματήσει τελείως η λεπίδα. Διορθώστε την αιτία που σκάλωσε η λεπίδα πριν ενεργοποιήσετε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε θέση όπου θα είναι σταθερό, π.χ., σε πάγκο εργασίας, ή θα πρέπει να συγκρατηθεί με μπουλόνια σε σταθερή βάση.
- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι τα ονομαστικά χαρακτηριστικά στην πινακίδα του εργαλείου αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής ρεύματος.
- Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ON/OFF, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά η λεπίδα και ότι τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος κινούνται ελεύθερα.
- Προωθήστε το τεμάχιο εργασίας και με τα δύο χέρια. Χρησιμοποιείτε πάντα το κοντάρι/τάκους για να σπρώξετε το τεμάχιο εργασίας πέρα από τη λεπίδα. Το πάχος του τεμαχίου εργασίας θα πρέπει να επιλεγεί ώστε να ταιριάζει στο μέγιστο βάθος κοπής του δισκοπρίονου, και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας θα πρέπει να επιλεγεί ανάλογα με το μέγεθος του πάγκου του δισκοπρίονου, ώστε να μπορεί να το χειριστεί ομαλά ο χειριστής.
- Για να γυρίσετε τον διακόπτη στη θέση ON, σταθείτε στο πλάι της λεπίδας και ποτέ μπροστά από τη λεπίδα.
- Αφήστε τη λεπίδα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα πριν αρχίσετε να κόβετε.

#### Σύνδεση στην παροχή ρεύματος

Απαιτήσεις για τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος, τα καλώδια, τις ασφάλειες, τον τύπο πρίζας και τη γείωση.

- Η τάση του μηχανήματος είναι 230-240V~50Hz. Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.
- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.
- Συνδέστε το φως σε κατάλληλη πρίζα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ελέγξτε την τάση! Η τάση πρέπει να συμφωνεί με τα ονομαστικά χαρακτηριστικά στην πινακίδα!

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι, πατήστε το πράσινο κουμπί «I». Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, πατήστε το κόκκινο κουμπί «O».

> Για να ξεκινήσει το μηχάνημα, πατήστε το πράσινο κουμπί I στον διακόπτη ON/OFF (11).

> Για να σταματήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κόκκινο κουμπί O στον διακόπτη ON/OFF (11).

## EL

### Ρύθμιση βάθους κοπής

- Ο μεγάλος φράχτης (7) που παρέχεται με το δισκοπρίονο πάγκου έχει δύο διαφορετικές πλευρές. Χρησιμοποιείται μόνο η ψηλή πλευρά.
- Ρυθμίστε τον μεγάλο φράχτη (7) στο απαιτούμενο πλάτος από τη λεπίδα (4), χρησιμοποιώντας την κλίμακα (1) στην επιφάνεια του πάγκου για αναφορά.
- Για ρύθμιση, χαλαρώστε τις δύο βίδες Torx (12) (μία σε κάθε άκρο).

### Ρύθμιση λοξοτομής

Με το δισκοπρίονο πάγκου, μπορείτε να κόψετε λοξά προς τα αριστερά με κλίση από 0° έως 45°.

-Τραβήξτε τις βίδες L ασφάλισης λοξοτομής (14) και γυρίστε τη λεπίδα στην επιθυμητή γωνία κλίσης στην κλίμακα.

-Κλειδώστε ξανά τις βίδες L ασφάλισης λοξοτομής.

**Υπάρχουν δύο βασικοί τύποι κοπής με το δισκοπρίονο πάγκου: η διαμήκης κοπή και η εγκάρσια κοπή. Διαμήκης κοπή είναι όταν κόβετε το τεμάχιο εργασίας κατά μήκος και παράλληλα με τα νερά του ξύλου. Εγκάρσια κοπή είναι όταν κόβετε το τεμάχιο είτε κατά πλάτος είτε εγκάρσια ως προς τα νερά του ξύλου. Στα κατεργασμένα υλικά ίσως είναι δύσκολο να το διακρίνετε. Συνεπώς, όταν κόβετε το τεμάχιο εργασίας για να μειώσετε το πλάτος του, κάνετε διαμήκη κοπή, και όταν κόβετε την κοντή πλευρά του, κάνετε εγκάρσια κοπή.**

**Καμία από αυτές τις εργασίες δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί με ασφάλεια χωρίς οδηγούς (freehand): για τη διαμήκη κοπή πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο μεγάλος φράχτης (7) και για την εγκάρσια κοπή πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο μικρός φράχτης και ο κανόνας (16/17).**

### Διαμήκης κοπή (Χρήση. 1)

1. Αφαιρέστε τον μικρό φράχτη (16) και τον κανόνα (17) και ασφαλίστε τον μεγάλο φράχτη στον πάγκο.
2. Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας επίπεδο πάνω στον πάγκο και κόντρα πάνω στον μεγάλο φράχτη (7), έτσι ώστε το μεγαλύτερο τμήμα του τεμαχίου να βρίσκεται ανάμεσα στη λεπίδα και τον φράχτη (4).
3. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε να φτάσει η λεπίδα στη μέγιστη ταχύτητα. Μη στέκεστε στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα. Σταθείτε από την πλευρά που γίνεται η κοπή.
4. Τοποθετήστε τα χέρια σας (με κλειστά τα δάκτυλα) επίπεδα πάνω στο τεμάχιο και σπρώξτε το τεμάχιο κατά μήκος του μεγάλου φράχτη (7) προς τη λεπίδα (4).
5. Καθοδηγήστε το τεμάχιο από το πλάι με το αριστερό ή το δεξιό σας χέρι (ανάλογα με τη θέση του παράλληλου στοί) μόνο μέχρι την μπροστινή άκρη του προστατευτικού της λεπίδας (2).
6. Να σπρώχνετε πάντα το τεμάχιο μέχρι την άκρη του διαχωριστή (5).
7. Όταν κόβετε κατά μήκος ένα λεπτό τεμάχιο εργασίας, δεν είναι ασφαλές να τοποθετήσετε το χέρι σας ανάμεσα στη λεπίδα και τον φράχτη (7). Χρησιμοποιήστε ένα ή περισσότερα κοντάρια (3) για να σπρώξετε τελείως το τεμάχιο πέρα από τη λεπίδα.

### Λοξή διαμήκης κοπή (Χρήση.2)

Η λοξή διαμήκης κοπή είναι ίδια με τη διαμήκη κοπή, εκτός από το γεγονός ότι η γωνία λοξοτομής της λεπίδας έχει ρυθμιστεί πέρα από τις «0°».

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα στην επιθυμητή γωνία λοξοτομής < **Ρύθμιση λοξοτομής** >. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί κλειδώματος λοξοτομής (14) είναι ασφαλισμένο καλά.
2. Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα «Χρήση - Διαμήκης κοπή».

### Εγκάρσια κοπή (Χρήση.3)

1. Αφαιρέστε τον μεγάλο φράχτη (7) και τοποθετήστε τον μικρό φράχτη και τον κανόνα (16 και 17) στο αυλάκι του εγκάρσιου στοπ πάνω στον πάγκο.
2. Κρατήστε γερά το τεμάχιο πάνω στο εγκάρσιο στοπ, με τη διαδρομή της λεπίδας ευθυγραμμισμένη με την επιθυμητή γραμμή κοπής.
3. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε να φτάσει η λεπίδα στη μέγιστη ταχύτητα. Μη στέκεστε στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα. Σταθείτε από την πλευρά που γίνεται η κοπή.
4. Συγκρατήστε το τεμάχιο πάνω στο εγκάρσιο στοπ και επίπεδα πάνω στον πάγκο. Σπρώξτε αργά το εγκάρσιο στοπ μαζί με το τεμάχιο εργασίας μέσα από τη λεπίδα.
5. Μην επιχειρήσετε να τραβήξετε το τεμάχιο προς τα πίσω όσο λειτουργεί η λεπίδα. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και περιμένετε να σταματήσει τελείως η λεπίδα για να τραβήξετε προσεκτικά έξω το τεμάχιο.

### Λοξή εγκάρσια κοπή (Χρήση.4)

Η λοξή εγκάρσια κοπή είναι ίδια με την εγκάρσια κοπή, εκτός από το γεγονός ότι η γωνία λοξοτομής της λεπίδας έχει ρυθμιστεί πέρα από τις 0°.

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα στην επιθυμητή γωνία λοξοτομής < **Ρύθμιση γωνίας λοξοτομής** >. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί κλειδώματος λοξοτομής είναι ασφαλισμένο καλά.
2. Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα «Χρήση - Εγκάρσια κοπή».

### Κοπή στενών τεμαχίων εργασίας

1. Ρυθμίστε τον μεγάλο φράχτη (7) για το πλάτος του τεμαχίου.
2. Πρωθήστε το τεμάχιο εργασίας και με τα δύο χέρια. Να χρησιμοποιείτε πάντα το κοντάρι (3) στην περιοχή της λεπίδας (4). (Το κοντάρι παρέχεται μαζί με το δισκοπρίονο!)
3. Να σπρώχνετε πάντα το τεμάχιο μέχρι την άκρη του διαχωριστή (5).



**Προσοχή! Με τα κοντά τεμάχια εργασίας, να χρησιμοποιείτε το κοντάρι από την αρχή.**

### 7.ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Οι βλάβες του μηχανήματος, καθώς και των προστατευτικών και των λεπίδων, πρέπει να επιδιορθώνονται αμέσως μόλις γίνουν αντιληπτές. Για σέρβις, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
2. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση.
3. Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Επιθεωρείτε τακτικά τα καλώδια του εργαλείου και, εάν έχουν ζημιά, επισκευάστε τα σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις.
4. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια προέκτασης και επισκευάστε τα, αν έχουν ζημιά. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.
5. Αυτό το εργαλείο δεν απαιτεί ειδική συντήρηση. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού. Μην αφήσετε να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε οικιακά χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε το εργαλείο, π.χ., νέφτι, διαλυτικά μπογιών.
6. Τα καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (να αντικαθίστανται πάντα και τα δύο καρβουνάκια ταυτόχρονα).
7. Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο, ώστε να είναι ασφαλές.
8. Διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες από το εργαλείο μετά από κάθε χρήση και πριν το αποθηκεύσετε.
9. Ο τακτικός και σωστός καθαρισμός βοηθά να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για φθαρμένα και χαλασμένα εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν βρείτε σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
10. Καθαρίζετε τη θύρα απαγωγής σκόνης μετά από κάθε χρήση με συμπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Αναρροφήστε τα ροκανίδια με ηλεκτρική σκούπα ή χρησιμοποιήστε ένα σκουπάκι.

### Αντικατάσταση της λεπίδας (Συντήρηση.1)

Αν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή έχει παραμορφωθεί, αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Πριν αντικαταστήσετε τη λεπίδα, θα πρέπει να καθαρίσετε τις φλάντζες και να χρησιμοποιήσετε κανονική λεπίδα προδιαγραφών EN847-1.

- Γυρίστε τη βίδα L ασφάλισης λοξοτομής (14), ρυθμίστε τη λεπίδα (4) στις 0° και κλειδώστε τη βίδα L ασφάλισης λοξοτομής (14).
- εβιδώστε τις βίδες συγκράτησης (20) και αφαιρέστε το κάτω προστατευτικό της λεπίδας (19).

- εβιδώστε το παξιμάδι (21), περιστρέφοντάς το με το κλειδί (31) ενώ συγκρατείτε την άτρακτο του δισκοπρίονου με το πολλαπλό κλειδί (30), και αφαιρέστε το παξιμάδι (21) και την εξωτερική φλάντζα (22).
- Αφαιρέστε την παλιά φλάντζα (4) και τοποθετήστε μια νέα λεπίδα στην άτρακτο. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας είναι στραμμένα προς τα κάτω στο μπροστινό μέρος του δισκοπρίονου. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (22) και το παξιμάδι της άτρακτου (21) στην άτρακτο και βεβαιωθείτε ότι η μεγάλη, επίπεδη επιφάνεια της εξωτερικής φλάντζας είναι στραμμένη προς τη λεπίδα και ότι η λεπίδα εφαρμόζει σταθερά πάνω στην εσωτερική φλάντζα. Σφίξτε το παξιμάδι (21) με το κλειδί (31) και το πολλαπλό κλειδί (30).
- Επανασυναρμολογήστε το κάτω προστατευτικό της λεπίδας (19) με τις βίδες συγκράτησης.
- Υπενθύμιση: Αφού αντικαταστήσετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα (4) και τον διαχωριστή (5) ισούται με 3-8 mm και ότι ο διαχωριστής (5) είναι ευθυγραμμισμένος με τη λεπίδα (4) κατά μήκος.

### Αντικατάσταση του ένθετου του πάγκου (Συντήρηση.1)



**Προσοχή!** Αποσυνδέστε το φως.

- Αφαιρέστε το προστατευτικό της λεπίδας (2).
- Αφαιρέστε τις δύο βίδες (23).
- Σηκώστε το φθαρμένο ένθετο του πάγκου (6) και τραβήξτε το προς τα έξω.
- Τοποθετήστε νέο ένθετο πάγκου με την αντίστροφη διαδικασία.

### Αλλαγή του ηλεκτρικού καλωδίου

Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο, ώστε να είναι ασφαλές.

### Μεταφορά

Για να μεταφέρετε το μηχάνημα, χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες διατάξεις μεταφοράς και μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα προστατευτικά για να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας, όπως είναι το προστατευτικό της λεπίδας και οι θερματικές ράβες για να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα. Το πάνω τμήμα της λεπίδας πρέπει να είναι καλυμμένο κατά τη μεταφορά.

- Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από το ρεύμα πριν το μεταφέρετε οπουδήποτε.
- Τοποθετήστε προφυλακτήρες μεταφοράς, εάν υπάρχουν.
- Για να μεταφέρετε το μηχάνημα, σηκώστε το μόνο από τον πάγκο.
- Κατά τη μεταφορά πάνω σε όχημα, προστατεύστε το προϊόν από δυνατά χτυπήματα και δυνατούς κραδασμούς.
- Ασφαλίστε το προϊόν για να μη γλιστρήσει και να μην πέσει.

### 8. ΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν έχει σημειωθεί με ένα σύμβολο το οποίο σχετίζεται με την αφαίρεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα αλλά ότι θα πρέπει να επιστρέφεται σε ένα σύστημα συλλογής το οποίο συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία ΑΗΗΕ. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τους κατόχους αποθεμάτων για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Έτσι θα μπορεί να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου, επειδή περιέχει επικίνδυνες ουσίες.



#### Απορριψη συσκευασιών

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και αντίστοιχα επισημασμένα πλαστικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση

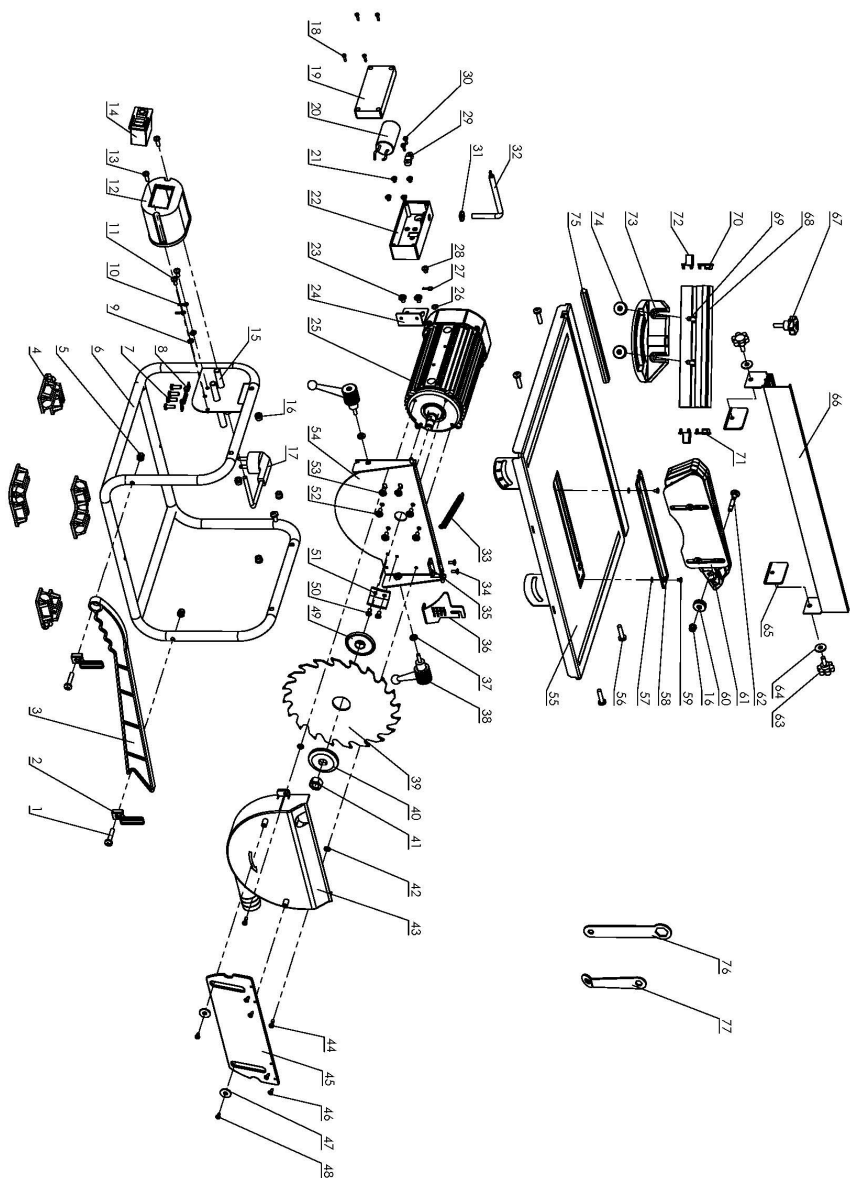
## 9.ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας DIY. Επίσης, προσφέρουμε 5 ετών εγγύηση για αυτό. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα που μπορεί να παρουσιαστούν σχετικά με τα υλικά και την κατασκευή. Δεν καλύπτονται άλλες αξιώσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες.
2. Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία της. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της θα είναι σε θέση να λύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει την αρχική διάρκεια ισχύος της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τη φθορά των διακοπών, των προστατευτικών διακοπών κυκλωμάτων και των μοτέρ.
5. Η αξίωσή σας για εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον:
  - Μπορείτε να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς
  - Δεν έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή/και δεν έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματα από τρίτους
  - Το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα (υπερφόρτωση της συσκευής ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.
  - Δεν υπάρχει βλάβη που οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμο ή πέτρες.
  - Δεν έχει προκληθεί καμία βλάβη λόγω μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους που αφορούν την πώληση και την παράδοση του προϊόντος.
7. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιστρέφονται στην από αντιπρόσωπο της και γίνονται αποδεκτά από την, μόνο εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα αποσταλούν απευθείας στην από πελάτη, η θα μπορέσει να τα επεξεργαστεί μόνο αν ο πελάτης καλύψει τα έξοδα αποστολής.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται στην κακώς συσκευασμένα δεν θα γίνουν αποδεκτά από την.

## 10.ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οι πιθανές βλάβες συχνά οφείλονται σε αιτίες που μπορεί να επιδιορθώσει ο χρήστης. Συνεπώς, ελέγξτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτή την ενότητα. Στις περισσότερες περιπτώσεις, το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί γρήγορα.

| Πρόβλημα                                  | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                 | Λύση                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Το προϊόν δεν ξεκινά.                  | 1.1 Δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.<br>1.2 Το καλώδιο ή το φις είναι ελαττωματικά.<br>1.3 Το προϊόν έχει κάποια άλλη ηλεκτρολογική βλάβη.                                                  | 1.1. Συνδέστε το στην πρίζα.<br>1.2. Απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο.<br>1.3. Απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο.                           |
| 2. Το προϊόν δεν φτάνει στη μέγιστη ισχύ. | 2.1 Το καλώδιο προέκτασης δεν είναι κατάλληλο για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.<br>2.2 Η πηγή ρεύματος (π.χ., γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση.<br>2.3 Έχουν φράξει οι οπές εξαερισμού. | 2.1. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης.<br>2.2. Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος.<br>2.3. Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού. |
| 3. Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα            | 3.1 Το εξάρτημα δεν είναι κατάλληλο για το υλικό του τεμαχίου εργασίας.<br>3.2 Το οδηγό μαχαίρι δεν είναι ευθυγραμμισμένο με τη λεπίδα.                                                      | Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα.<br>3.2 Απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο.                                                        |



| Θέσ<br>η | Περιγραφή                              | Ποσότ<br>. | Θέσ<br>η | Περιγραφή                              | Ποσότ<br>. |
|----------|----------------------------------------|------------|----------|----------------------------------------|------------|
| 1        | Σταυρόβιδα                             | 2          | 39       | Λεπίδα                                 | 1          |
| 2        | Κλιπ για κοντάρι                       | 2          | 40       | Εξωτερική φλάντζα                      | 1          |
| 3        | Κοντάρι                                | 2          | 41       | Ανοξείδωτο παξιμάδι                    | 1          |
| 4        | Ελαστικά πόδια                         | 4          | 42       | Ροδέλα με εσωτερική οδόντωση           | 2          |
| 5        | Αυτασφαλιζόμενο παξιμάδι               | 2          | 43       | Κάτω προστατευτικό λεπίδας             | 1          |
| 6        | Σωληνώτη βάση στήριξης                 | 1          | 44       | Σταυρόβιδα-ψωμάκι                      | 2          |
| 7        | Σταυρόβιδα                             | 4          | 45       | Πλάκα κάτω προστατευτικού              | 1          |
| 8        | Πλάκα πίεσης καλωδίου                  | 2          | 46       | Αυτοκοχλιούμενο μπουλόνι               | 4          |
| 9        | Ροδέλα με εξωτερική οδόντωση           | 2          | 47       | Ροδέλα                                 | 2          |
| 10       | Στοιχείο γείωσης                       | 2          | 48       | Αυτοκοχλιούμενο μπουλόνι               | 2          |
| 11       | Διπλό μπουλόνι σταυρού                 | 2          | 49       | Εσωτερική φλάντζα                      | 1          |
| 12       | Κουτί διακοπών                         | 1          | 50       | Επίπεδο μπουλόνι                       | 2          |
| 13       | Σταυρόβιδα                             | 2          | 51       | Στοπ λεπίδας                           | 1          |
| 14       | Διακόπτης ON/OFF                       | 1          | 52       | Τριπλό μπουλόνι σταυρού                | 4          |
| 15       | Σωλήνας εξωτερικής γραμμής             | 2          | 53       | Τριπλό μπουλόνι σταυρού                | 2          |
| 16       | Αυτασφαλιζόμενο παξιμάδι               | 5          | 54       | Πλάκα συγκράτησης μοτέρ                | 1          |
| 17       | Ηλεκτρικό καλώδιο                      | 1          | 55       | Πάγκος                                 | 1          |
| 18       | Αυτοκοχλιούμενη βίδα                   | 4          | 56       | Σταυρόβιδα                             | 2          |
| 19       | Κουτί πυκνωτή                          | 1          | 57       | Ατέρμων πείρος                         | 2          |
| 20       | Πυκνωτής                               | 1          | 58       | Προστατευτική πλάκα λεπίδας            | 1          |
| 21       | Επίπεδο μπουλόνι                       | 4          | 59       | Επίπεδο μπουλόνι                       | 2          |
| 22       | Κάτω κουτί πυκνωτή                     | 1          | 60       | Βίδα                                   | 1          |
| 23       | Τριπλό μπουλόνι σταυρού                | 2          | 61       | Συγκρότημα πάνω προστατευτικού λεπίδας | 1          |
| 24       | Βάση μοτέρ                             | 1          | 62       | Βίδα φορέα                             | 1          |
| 25       | Μοτέρ                                  | 1          | 63       | Χειρολαβή                              | 2          |
| 26       | Ροδέλα με εξωτερική οδόντωση           | 1          | 64       | Μεγαλύτερη ροδέλα                      | 2          |
| 27       | Στοιχείο γείωσης                       | 1          | 65       | Κινούμενα κλιπ                         | 2          |
| 28       | Διπλό μπουλόνι σταυρού                 | 1          | 66       | Μεγάλος φράχτης                        | 1          |
| 29       | Μικρή γέφυρα                           | 1          | 67       | Κουμπί ασφάλισης κανόνα                | 2          |
| 30       | Αυτοκοχλιούμενο διπλό μπουλόνι σταυρού | 2          | 68       | Μικρός φράχτης                         | 1          |
| 31       | Προστατευτικό καλωδίου                 | 1          | 69       | Εξαγωνική βίδα                         | 2          |
| 32       | Καλώδιο                                | 1          | 70       | Τερματικό καπάκι 1                     | 1          |
| 33       | Ελατήριο                               | 1          | 71       | Τερματικό καπάκι 2                     | 1          |
| 34       | Επίπεδο μπουλόνι                       | 2          | 72       | Τερματικό καπάκι 3                     | 2          |
| 35       | Πλάκα πίεσης οδηγού μαχαριού           | 1          | 73       | Πλαστικός κανόνας                      | 1          |
| 36       | Οδηγό μαχαίρι                          | 1          | 74       | Βίδα                                   | 2          |
| 37       | Ροδέλα                                 | 1          | 75       | Οδηγό στοιχείο                         | 1          |
| 38       | Χειρολαβή                              | 1          | 76       | Κλειδί                                 | 2          |

**SYMBOLE**

W niniejszej instrukcji i/lub na narzędziu używane są następujące symbole:

|  |                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | OSTRZEŻENIE –Aby ograniczyć ryzyko urazów, użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję                                    |
|  | Spełnia mające zastosowanie istotne normy bezpieczeństwa wprowadzone dyrektywami WE                                         |
|  | Konstrukcja klasy I (zabezpieczenie przez uziemienie)                                                                       |
|  | Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji grozi obrażeniami ciała, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia |
|  | Zawsze noś okulary ochronne                                                                                                 |
|  | Zawsze noś maskę ochronną                                                                                                   |
|  | Noś ochronniki słuchu.                                                                                                      |
|  | Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie da się już go używać, należy go oddać do punktu recyklingu odpadów.         |

**SPIS TREŚCI**

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI
2. PRZEZNACZENIE
3. OPIS
4. DANE TECHNICZNE
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. UŻYTKOWANIE
7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
8. RECYKLING I UTYLIZACJA
9. GWARANCJA
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA**

**OSTRZEŻENIE!** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.**

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z przewodem zasilającym) lub akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

**1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności**



**łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.

- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## **2) Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyřęzać przewodu. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zapłątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas postępowania się elektronarzędziem na wolnym powietrzu należy stosować przedłużacz nadający się do używania na wolnym powietrzu.** Używanie przewodu nadającego się do stosowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## **3) Bezpieczeństwo osobiste**

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie postępowania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony indywidualnej. Należy nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub naszniki ochronne zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Pilnuj, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączania ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii.** Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawki do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby były one podłączone i właściwie stosowane.** Używanie tego typu urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby pocucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

#### 4) Używanie i konserwowanie elektronarzędzi

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z kontaktu i/lub odłączyć od narzędzia akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed ponownym użyciem oddaj narzędzie do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertła, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywalnych sytuacjach.

#### 5) Serwisowanie

- a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

#### SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI STOŁOWEJ

- a) **Ostrzeżenia dotyczące oston**
- b) **Nie usuwaj oston. Ostony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** Ostonę poluzowaną, uszkodzoną lub działającą nieprawidłowo należy naprawić lub wymienić.
- c) **Używaj ostony tarczy i kłina rozdzielającego do każdej operacji cięcia.** W przypadku operacji cięcia wzdłużnego, podczas których tarcza tnąca przecina całą grubość obrabianego elementu, ostona i inne urządzenia ochronne zmniejszają ryzyko obrażeń.
- d) **Natychmiast po zakończeniu operacji (np. felcowania) wymagającej zdjęcia ostony i kłina rozdzielającego, zatóż ponownie system ochronny.** Ostona i klin rozdzielający zmniejszają ryzyko obrażeń.
- e) **Przed wciśnięciem włącznika spustowego upewnij się, że ostrze tarczy nie dotyka ostony, kłina rozdzielającego lub obrabianego elementu.** Przypadkowy kontakt tych przedmiotów z tarczą może sprawić zagrożenie.
- f) **Klin rozdzielający należy wyregulować w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.** Niewłaściwe odległości, ustawienie i wyrównanie mogą doprowadzić do tego, że klin nie będzie skutecznie zapobiegał szarpnięciom w tył.
- g) **Aby klin rozdzielający mógł działać skutecznie, musi być wsunięty w przecinany element.** Klin rozdzielający i zabezpieczenie zapobiegające odrzutowi są nieskuteczne podczas cięcia przedmiotów, które są zbyt krótkie, aby mogły zostać sprężnięte z klinem rozdzielającym i urządzeniem zapobiegającym odrzutowi. W tych warunkach nie można zapobiec odrzutowi przez klin rozdzielający i zabezpieczenie zapobiegające odrzutowi.

- h) **Do kłina rozdzielającego należy używać odpowiedniej tarczy tnącej.** Aby klin rozszczepiający mógł działać poprawnie, średnica tarczy tnącej musi być dostosowana do kłina; grubość tarczy musi być mniejsza od grubości kłina rozdzielającego, a szerokość cięcia tarczy musi być większa niż grubość kłina rozszczepiającego.

## 2) Ostrzeżenia dotyczące operacji cięcia

- a)  **NIEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie należy umieszczać palców ani rąk w pobliżu tarczy lub w linii cięcia tarczy.** Chwila nieuwagi lub poślizgnięcie się może skierować twoją dłoń ku ostrzu piły i spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Wsuwaj obrabiany element w tarczę lub ostrze wytłacznie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy.** Wsuwanie obrabianego elementu w tym samym kierunku, w którym obraca się tarcza w blacie może spowodować wciągnięcie elementu i dłoni w tarczę.
- c) **Nigdy nie używaj prowadnicy kątovej do popychania elementu obrabianego wzdłużnie, ani prowadnicy równoległej do cięcia poprzecznego z użyciem prowadnicy kątovej.** Prowadzenie obrabianego elementu za pomocą prowadnicy wzdłużnej i prowadnicy kątovej jednocześnie zwiększa prawdopodobieństwo zacięcia się tarczy i odrzutu elementu.
- d) **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze przesuwając obrabiany element między profilem a tarczą. Używaj popychacza, gdy odległość między profilem a tarczą jest mniejsza niż 150 mm, a bloku popychającego, gdy odległość ta jest mniejsza niż 50 mm.** Urządzenia pomagające w pracy utrzymują dłoń w bezpiecznej odległości od tarczy.
- e) **Używaj tylko popychacza dostarczonego przez producenta lub wykonanego zgodnie z instrukcjami.** Popychacz zapewnia dostateczną odległość dłoni od tarczy.
- f) **Nigdy nie używaj uszkodzonego lub przyciętego popychacza.** Uszkodzony popychacz może się złamać, powodując ześlizgnięcie się dłoni na tarczę tnącą.
- g) **Nie wykonuj żadnych operacji bezpośrednio rękoma. Zawsze używaj prowadnicy wzdłużnej lub kątovej, aby pozycjonować i prowadzić obrabiany element.** Bezpośrednie używanie rąk do trzymania lub popychania obrabianego elementu zamiast prowadnicy wzdłużnej lub kątovej prowadzi do niewspółosiowości cięcia, zacięcia się tarczy i odrzutu.
- h) **Nigdy nie zbliżaj się do obracającej się tarczy pilarki.** Sięganie po obrabiany element może prowadzić do przypadkowego kontaktu z ruchomą tarczą.
- i) **Podczas cięcia zapewnij dodatkową podporę z tyłu i po bokach długich lub szerokich elementów, aby znajdowały się na tym samym poziomie.** Długie i/lub szerokie elementy mają tendencję do obracania się na krawędzi stołu, powodując utratę kontroli, zacięcie się tarczy i odrzut.
- j) **Przesuwaj obrabiany element w równym tempie. Nie zginaj i nie skręcaj obrabianego elementu. Jeśli tarcza się zatnie, natychmiast wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i odblokuj ostrze.** Zakleszczenie tarczy przez obrabiany element może spowodować odrzut lub zatrzymanie silnika.
- k) **Nie usuwaj fragmentów odciętego materiału podczas pracy pilarki.** Fragmenty materiału mogą znajdować się między maskownicą lub wewnątrz osłony tarczy, a tarcza może wciągnąć palce. Wytłacz pilarkę i odczekaj, aż tarcza zatrzyma się całkowicie zanim usuniesz fragment materiału.
- l) **Podczas cięcia wzdłużnego elementów o grubości mniejszej niż 2 mm użyj popychacza dociskającego element do powierzchni blatu.** Cienki element może zaklinować się przy prowadnicy wzdłużnej i spowodować odrzut.

## 3) Przyczyny odbijania i związane z tym ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja obrabianego elementu spowodowana zacięciem, zakleszczeniem ostrza tnącego lub niewspółliniowością obrabianego elementu względem ostrza tnącego. Może też wystąpić, gdy część obrabianego elementu zatnie się pomiędzy ostrzem tnącym a prowadnicą wzdłużną lub innym nieruchomym przedmiotem.

Najczęściej podczas odrzutu element obrabiany jest unoszony nad stołem z tyłu tarczy i kierowany w stronę operatora.

Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub obsługi pilarki lub wystąpienia warunków, których można uniknąć, o ile zostaną podjęte odpowiednie, podane niżej środki zapobiegawcze:

- a) **Nigdy nie stawaj bezpośrednio na linii cięcia tarczy. Stawaj zawsze z boku po tej samej stronie tarczy, co profil.** Odrzut może nadać obrabianemu elementowi dużą prędkość w kierunku osoby stojącej z przodu naprzeciwko tarczy.
  - b) **Nigdy nie sięgaj ponad lub z tyłu tarczy, aby pociągnąć lub podtrzymać obrabiany element.** Może dojść do przypadkowego kontaktu z tarczą, a odrzut może spowodować wciągnięcie palców w tarczę.
  - c) **Nigdy nie przytrzymuj i nie dociskaj obrabianego elementu do obracającej się tarczy.** Przyciśnięcie obrabianego elementu do tarczy tnącej spowoduje zacięcie się jej i odrzut.
  - d) **Ustaw profil równoległe do tarczy tnącej.** Źle ustawiony profil będzie przyciskał obrabiany element do tarczy tnącej i spowoduje odrzut.
  - e) **Użyj prowadnicy piórkowej, aby przytrzymać obrabiany element przy blacie stołu i profilu podczas wykonywania cięć nieprzywierających, takich jak pogłębianie.** Prowadnica piórkowa pomaga zapanować nad obrabianym elementem w przypadku odrzutu.
  - f) **Podczas pitowania dużych paneli należy je podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy lub odbicia.** Duże płyty mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podeprzyj wszystkie części panelu zwieszające się z blatu stołu.
  - g) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia elementu skróconego, zniekształconego, sekatego lub pozbawionego prostych krawędzi i prowadź go za pomocą prowadnicy kątowej lub równoległej.** Element skrócony, zniekształcony, sekaty lub pozbawiony prostej krawędzi jest niestabilny i może nie trzymać linii cięcia tarczy, spowodować zakleszczenie i odrzut.
  - h) **Nigdy nie przecinaj więcej niż jednego elementu, ułożonego pionowo lub poziomo.** Tarcza może podnieść jedną lub więcej części i spowodować odrzut.
  - i) **Podczas ponownego włączania pilarki z tarczą wsuniętą w nacięcie w pitowanym elemencie, tarczę należy ustawić centralnie w nacięciu w taki sposób, aby zęby tarczy nie klinowały się w przecinanym materiale.** Jeśli zęby tarczy zaklinują się, może ona podnieść obrabiany element i spowodować odrzut w momencie ponownego uruchomienia pilarki.
  - j) **Utrzymuj tarczę tnącą w czystości, z ostrymi zębami w stanie roboczym. Nigdy nie używaj tarczy wypaczonej, z pękniętymi lub złamanymi zębami.** Odpowiednio ustawiona tarcza z ostrymi zębami zmniejsza ryzyko zakleszczenia lub zablokowania się oraz spowodowania odrzutu.
- 4) Ostrzeżenia związane z pracą na pilarkę stołowej**
- a) **Wyłącz pilarkę stołową i wyjmij wtyczkę z gniazdka podczas wyjmowania maskownicy tarczy, wymiany tarczy, regulacji klina rozdzielającego lub osłony tarczy oraz wtedy, gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru.** Środki ostrożności zapobiegą wypadkom.
  - b) **Nigdy nie zostawiaj pilarki stołowej bez nadzoru. Wyłącz ją i nie odchódz od narzędzia dopóki całkowicie się nie zatrzyma.** Pilarka pozostawiona bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
  - c) **Ustaw pilarkę stołową w dobrze oświetlonym miejscu i na płaskiej powierzchni, gdzie możesz utrzymać dobrą równowagę i posiadasz solidne podparcie dla stóp. Pilarka powinna zostać umieszczona w miejscu, które zapewni wystarczająco dużo przestrzeni wokół, aby łatwo poradzić sobie z wielkością obrabianego przedmiotu.** Ciasne, ciemne pomieszczenia i nierówne, śliskie podłogi mogą doprowadzić do wypadków.
  - d) **Często sprzątaj i usuwaj trociny spod stołu pilarki i / lub odkurzacza.** Nagromadzone trociny są palne i mogą się zapalić.
  - e) **Pilarka stołowa musi być zabezpieczona.** Nieodpowiednio zabezpieczona pilarka stołowa może się przesunąć lub przewrócić.
  - f) **Przed ponownym włączeniem pilarki usuń z blatu narzędzia, resztki drewna, itp.** Rozproszenie uwagi lub potencjalny zacięcie może być niebezpieczne.
  - g) **Należy zawsze używać tarcz o odpowiednim rozmiarze i kształcie (diamentowe lub okrągłe) oraz średnicy otworu.** Tarcze, które nie pasują do osprzętu mocującego pilarki będą pracowały niecentrycznie, co grozi utratą kontroli nad narzędziem.
  - h) **Nigdy nie używaj uszkodzonego lub niewłaściwego osprzętu mocującego tarczę, takiego jak kotnierze, podkładki tarczy tnących, śruby lub nakrętki.** Osprzęt ten został zaprojektowany specjalnie do modelu pilarki, w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi i optymalnej wydajności.

- i) **Nigdy nie stawaj na stole, nie używaj go jako drabiny.** W przypadku przewrócenia się pilarki lub przypadkowego dotknięcia poruszających się części może dojść do poważnych urazów.
- j) Upewnij się, że tarcza jest zainstalowana tak, aby obracała się we właściwym kierunku. **Nie używaj tarcz szlifierskich, szczotek drucianych ani ściernych na pilarsce stołowej.** Niewłaściwy montaż tarczy lub używanie niezalecanych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia.

## 2. PRZEZNACZENIE

- > Ten produkt jest przeznaczony do przecinania wzdłuż lub w poprzek elementów z drewna litego, drewna powlekanego, płyty wiórowej, płyty z klepek drewnianych oraz podobnych materiałów drewnopodobnych. Nie wolno przecinać elementów okrągłych, ponieważ kręcąca się tarcza tnąca piły mogłaby je przekreślić.
- > Dopuszcza się cięcie tylko tych materiałów, do których cięcia jest przeznaczona tarcza tnąca piły.
- > Dozwolone jest używanie wyłącznie tarcz tnących odpowiednich do danego produktu (tarcze tnące z oznaczeniem HM – z twardego metalu). Nie dopuszcza się używania jakiegokolwiek typu szybkoobrotowych tarcz stalowych (HSS) i tarcz tnących przeznaczonych do szlifierek kątowych.
- > Jakiegokolwiek inne zastosowania uznaje się za niewłaściwe. Niewłaściwe użytkowanie lub modyfikowanie urządzenia lub stosowanie podzespołów, które nie były testowane i nie zostały zatwierdzone przez producenta może doprowadzić do niedających się przewidzieć szkód!
- > Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieopisane w niniejszej instrukcji jest uznawane za niedozwolone i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności prawnej.
- > Narzędzie jest przeznaczone do używania w typowych warunkach (temperatura otoczenia od +5 do +40°C, wysokość do 1000 m n.p.m.);

## 3. OPIS

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Stół piły                          | 16. Ogranicznik krótszy              |
| 2. Osłona tarczy tnącej piły          | 16a. Gałka krótszego ogranicznika    |
| 3. Popychacz                          | 17. Linijka                          |
| 4. Tarcza tnąca                       | 17a. Prowadnica linijki              |
| 5. Klin rozszczepiający               | 17b. Gałka do dokręcania             |
| 6. Wkładka stołu                      | 18. Układ odsysania pyłu             |
| 7. Ogranicznik dłuższy                | 19. Dolna osłona tarczy              |
| 8. Silnik                             | 20. Śruby x2 szt.                    |
| 9. Przewód zasilający                 | 21. Nakrętka                         |
| 10. Stojak                            | 22. Kołnierz zewnętrzny              |
| 11. Włącznik                          | 23. Śruby na wkładce stołu           |
| 12. Śruba torx x2 szt.                | 24. Śruby na klinie rozszczepiającym |
| 13. Skala do ustawiania kąta          | 30. Klucz płaski                     |
| 14. Śruby L blokady ukosu             | 31. Klucz uniwersalny                |
| 15. Nakrętka na dolnej osłonie tarczy |                                      |

#### 4.DANE TECHNICZNE

|                                                  |                     |
|--------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Napięcie:</b>                                 | 230-240 V ~ 50 Hz   |
| <b>Moc znamionowa:</b>                           | 290 W, 800 W S6 15% |
| <b>Prędkość bez obciążenia:</b>                  | 2950 obr./min       |
| <b>Tarcza tnąca:</b>                             | Ø200 x 2,4 mm       |
| <b>Średnica otworu w tarczy tnącej piły:</b>     | Ø 16 mm             |
| <b>Liczba zębów:</b>                             | 24T                 |
| <b>Wymiary stołu:</b>                            | 505 x 373 mm        |
| <b>Maks. wysokość cięcia pod kątem 45d°/90°:</b> | 22mm/43 mm          |
| <b>Waga</b>                                      | 11kg                |
| <b>Informacje o hałasie i drganiach</b>          |                     |
| <b>Ważone ciśnienie akustyczne</b>               | LpA: 88,5 dB(A)     |
| <b>Ważona moc akustyczna</b>                     | LwA: 101,5 dB(A)    |
| <b>Niepewność:</b>                               | k: 3,0 dB(A)        |



#### **OSTRZEŻENIE! Noś nauszники ochronne**

- Deklarowana całkowita emisja hałasu została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- Deklarowana całkowita emisja hałasu może również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas.
- W zależności od sposobu eksploatacji, w szczególności od rodzaju obrabianego materiału, emisja hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej.
- Konieczność zidentyfikowania środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak:
- Noś nauszники ochronne



#### **OSTRZEŻENIE!**

- Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia
- W zależności od sposobu eksploatacji, emisja drgań podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej.
- Konieczność zidentyfikowania środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak:
- Noś rękawice antywibracyjne
- Skróć czas obrabiania
- Urządzenie należy ustawić w miejscu, w którym może stać stabilnie, np. na stole roboczym lub musi być przykręcone do solidnego stojaka.
- Przed włączeniem urządzenia należy prawidłowo zamocować wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.
- Tarcza pilarki musi swobodnie się obracać.
- Podczas cięcia wcześniej obrabianego drewna należy uważać na ciała obce, takie jak gwoździe, śruby itp.
- Przed uruchomieniem przetącznika WŁ./ WYŁ. upewnij się, że tarcza jest prawidłowo zamontowana i że ruchome części maszyny działają płynnie.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania upewnij się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci zasilającej.
- Używaj tylko tarczy o średnicy odpowiadającej informacjom umieszczonym na pilarcie dotyczącym średnicy otworu tarczy.

### Indeks obciążenia:

Indeks obciążenia S6 15% (sporadyczna praca okresowa) oznacza, że silnika można używać w sposób ciągły ze znamionową mocą (800 W) nie dłużej niż przez czas podany na etykiecie ze specyfikacją (czas włączenia 1,5minut). Nieprzestrzeganie tego ograniczenia czasowego doprowadzi do przegrzania silnika. Gdy urządzenie będzie wyłączone, silnik ponownie ostygnie do temperatury umożliwiającej włączenie.

## 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Należy używać wyłącznie tarcz o średnicach zgodnych z oznaczeniami na pile.
- Należy używać wyłącznie tarcz posiadających oznaczenie prędkości większe lub równe od prędkości podanej na narzędziu.
- Należy ustalić jaka tarcza tnąca nadaje się do materiału, który ma zostać przepiłowany.
- Należy używać wyłącznie tarcz tnących typu zalecanego przez producenta, spełniających wymogi normy EN 847-1. Podczas wymiany tarczy tnącej, należy dopilnować, aby szerokość tarczy była nie większa od grubości kłina rozszczepiającego. Należy pilnować, aby tarcza tnąca pily była dobrana odpowiednio do rodzaju przecinanego materiału.
- Należy używać wyłącznie tarcz tnących o średnicy 200 mm, z otworem o średnicy 30 mm i o szerokości cięcia 2,4 mm. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości zaznaczonej na tarczy tnącej. Należy używać wyłącznie tarcz tnących, dla których maksymalna dopuszczalna prędkość jest co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej osi narzędzia. Szerokości cięcia tarczy tnącej wynosi 2,4 mm, a grubość korpusu tarczy wynosi 1,8 mm.
- Szerokość kłina rozszczepiającego wynosi 2 mm. Należy zawsze pilnować, aby klin rozszczepiający był wyregulowany na odpowiednią odległość od tarczy pily, tj. od 3 do 8 mm. Należy używać wyłącznie oryginalnego kłina rozszczepiającego.
- Pily stołowej można używać do cięć z nachyleniem. Zakres kątów nachylenia: 0-45°. Maksymalna wysokość cięcia pod kątem 0°: 43 mm, pod kątem 45°: 22 mm

Tak jak w przypadku wszystkich elektronarzędzi, używanie pily stołowej wiąże się z pewnymi potencjalnymi zagrożeniami. Dlatego też bardzo ważne jest, aby koniecznie przeczytać, zrozumieć i zastosować wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy ponownie zapoznać się ze szczegółowymi zasadami bezpieczeństwa obowiązującymi na poszczególnych etapach użytkowania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych uszkodzeń i/lub urazów, a także może spowodować utratę gwarancji. Przed regulacją lub wymianą tarczy pily należy odłączyć od zasilania. Należy dopilnować, aby wszystkie zaciski były zatrzaśnięte, a śruby i nakrętki dokręcone oraz aby tarcza była w dobrym stanie i prawidłowo zamontowana. Przed włączeniem pily należy ZAWSZE opuścić osłonę tarczy. Należy też nosić atestowane okulary ochronne.

- Narzędzia należy rozstawić w takim miejscu, w którym będzie ono stabilne i bezpieczne.
- Przed włączeniem urządzenia muszą zostać prawidłowo zamocowane wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.
- Tarcza tnąca musi się swobodnie kręcić.
- Podczas pracy w drewnie, które było już obrabiane i używane wcześniej, należy uważać na gwoździe, śruby itp.
- Przed naciśnięciem przetrzątnika wł./wył. należy sprawdzić, czy tarcza tnąca jest prawidłowo założona. Części ruchome muszą się swobodnie poruszać.
- Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są dokładnie takie jak dane na tabliczce znamionowej.
- Maszynę należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego kontaktu zabezpieczonego bezpiecznikiem co najmniej 16 A. Przed jakimikolwiek czynnościami konserwacyjnymi, regulacją lub montażem w pile tarczowej należy wyjąć z kontaktu wtyczkę! Użyć wszystkie dostarczone części na płaskiej powierzchni. Pogrupować je rodzajami.

**Uwaga:** Jeśli podzespoły zawierające śrubę (z łbem okrągłym lub sześciokątnym), nakrętki sześciokątne i podkładki odkręcają się, pod nakrętkę należy podłożyć podkładkę. Śruby należy wkręcać od zewnątrz do środka. Nakrętki należy zakładać od środka.

**Uwaga:** Na etapie wstępnego montażu nakrętki i śruby należy dokręcać tylko na tyle, aby nie spadały. Jeśli nakrętki i śruby zostaną mocno dokręcone przed montażem końcowym, końcowego montażu nie będzie się dało przeprowadzić.

### Montaż/Wymiana tarczy pily (Montaż. 1/2/3/4)



**Uwaga!** Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z kontaktu.

- Odkręć śruby na wkładce blatu (23) i wyjmij wkładkę blatu (6). (Rys. 1)
- Odkręć śruby mocujące u dołu ostony tarczy (20) (Rys. 2) i załóż podkładkę (20a) na otwory (20b)
- Odkręć nakrętkę (21) kluczem (30) nałożonym na samą nakrętkę i kluczem uniwersalnym (31) nałożonym na oś pily w celu jej zablokowania. (Rys. 3)



**Uwaga!** Kręć nakrętkę w kierunku kręcenia się tarczy (4).

- Zdejmij kołnierz zewnętrzny (22).
- Załóż nową tarczę tnącą (4) na oś/watek. Dopilnuj, aby zęby tarczy wskazywały na przód stołu. Załóż kołnierz zewnętrzny (22) i nakrętkę osi na watek/oś i upewnij się, że duża płaska powierzchnia na kołnierzu zewnętrznym jest skierowana w stronę tarczy oraz że tarcza (4) pewnie przylega do kołnierza wewnętrznego. (Rys. 4)
- Dokręć nakrętkę (21) kluczem (30) i kluczem uniwersalnym (31).



Używając śrub mocujących, ponownie załóż dolną ostonę tarczy (19).

- **Uwaga!** Zwróć uwagę na kierunek kręcenia się (patrz strzałka na tarczy pily). Po wymianie tarczy i zainstalowaniu jej w odpowiednim kierunku należy sprawdzić kierunek obracania się tarczy (patrz strzałka na tarczy pily).

### Montaż klina rozszczepiającego (Montaż. 5)

- Odkręć 2 śruby (23) na wkładce blatu (5). Zamocuj wkładkę blatu na 2 śrubach z łbem sześciokątnym (24).
- Wyreguluj klin rozszczepiający (5) w taki sposób, aby szczelina między tarczą (4) a klinem (5) wynosiła 3 - 8 mm. Klin rozszczepiający (5) musi być ustawiony w jednej linii z tarczą (4).
- Ponownie dokręć obie śruby (24).
- Po wymianie tarczy należy każdorazowo skontrolować ustawienie klina rozszczepiającego.

### Montaż/Wymiana ostony tarczy pily (Montaż. 6)

- Załóż ostonę tarczy (2) na klin rozszczepiający (5) i dopasuj do zębów tarczy.
- Poluzuj śrubę (15), której nie da się wyjąć, ostonę tarczy wystarczy zaczepić o otwory w klinie (5) zgodnie z kierunkiem zaznaczonym strzałkami.
- Dokręć śrubę (15).
- Aby zdjąć ostonę tarczy tnącej, należy w odwrotnej kolejności wykonać czynności odwrotne do powyższych.

### Montaż/Ustawianie krótszego ogranicznika i linijki (Montaż. 7)

- Załóż krótszy ogranicznik (16) z linijką (17) wkładając 2 nakrętki (16a) w otwory w linijce, następnie połóż linijkę na blacie wsuwając element (17a) w rowek w blacie, ustaw kąt odpowiednio do potrzeb i dokręć nakrętkę (17b).
- Przed przystąpieniem do cięcia upewnij się, że przecinany element jest mocno trzymany ogranicznikiem.
- Krótszy ogranicznik (16) musi być używany razem z linijką (17).

### Montaż/Ustawianie dłuższego ogranicznika (Montaż. 8)

- Dłuższy ogranicznik służy do wszystkich rodzajów cięcia wzdłużnego. Nigdy nie należy przecinać wzdłuż elementów przytrzymywanych tylko ręką, bez zamocowania i zablokowania ich ogranicznikiem.
- Korzystając ze skali na blacie (1), ustaw dłuższy ogranicznik (7) na żądanej szerokość od tarczy (4). W celu regulacji odkręć 2 śruby typu gwiazdka (12).





**Uwaga: Kwadratowe podkładki (założone na śruby typu gwiazdka w opakowaniu) powinny się znaleźć po stronie wewnętrznej.**

### Odsysanie pyłu (Montaż. 9)

- Piła stołowa jest wyposażona w złącze o średnicy 24 mm (16) do odsysania pyłu i wiórów powstających podczas piłowania.
- Za pomocą adaptera można je łatwo podłączyć do wielu różnych urządzeń odsysających pył.

## 6. UŻYTKOWANIE

- Zawsze noś okulary ochronne.
- Noś ochronniki słuchu.
- Podczas prac powodujących pylenie zawsze używaj maski przeciwpyłowej lub maski na twarz.
- Aby zabezpieczyć długie włosy, noś okrycie głowy.
- W czasie manipulowania tarczą używaj rękawic.
- Jeżeli jest to konieczne, noś odpowiednie środki ochrony osobistej.
- W czasie wykonywania cięcia nigdy nie używaj więcej niż jednego klina rozszczepiającego lub kombinacji klina i jednocześnie ogranicznika poprzecznego.
- Gdy odległość między ogranicznikiem równoległym a tarczą tnącą jest mniejsza niż 12 cm, zawsze używaj popychacza (11).
- Zawsze używaj ostrych tarcz tnących. Tępe tarcze mogą doprowadzić do przecięcia i uszkodzenia urządzenia.



**OSTRZEŻENIE!** W przypadku zablokowania się, piła stołowa nie włącza się ponownie automatycznie; trzeba ją ponownie włączyć włącznikiem, po uprzednim sprawdzeniu przyczyny wystąpienia problemu. Gdy tarcza tnąca zablokuje się, należy wyłączyć narzędzie i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Aby nie dopuścić do odbicia, przecinany element można wysunąć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się tarczy. Przed ponownym włączeniem elektronarzędzia należy usunąć przyczynę zablokowania się tarcz

- Maszyna musi być postawiona w miejscu, w którym będzie pewnie stać, np. może być przykręcona śrubami do stołu warsztatowego lub do innego mocnego stojaka.
- Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są takie jak dane na tabliczce znamionowej
- Przed włączeniem maszyny muszą zostać prawidłowo zamocowane wszystkie osłony i mechanizmy zabezpieczające.
- Przed przetęciem przetętnika zasilania (włączone/wyłączone) należy sprawdzić czy tarcza tnąca jest prawidłowo zamocowana i czy elementy ruchome maszyny poruszają się bez oporów.
- Przecinany element należy przesuwac obydwiema rękoma. Do przesuwania piłowanych elementów po tarczy piły należy zawsze używać popychacza lub klocków popychających. Grubość elementu należy dobrać tak, aby korespondowała z maksymalną głębokością cięcia piły stołowej, wielkość elementu należy dobrać tak, aby pasowała do wielkości piły stołowej, tak aby mógł nią łatwo sterować jeden operator.
- Przy włączaniu przetętnikiem należy stać z boku tarczy tnącej, nigdy zaś z przodu.
- Przed cięciem należy pozwolić, aby tarcza rozprężyła się do prędkości maksymalnej.

### Podłączenie do zasilania

Podłączenie do zasilania, okablowanie, bezpieczniki, rodzaj gniazda i wymagania dotyczące uziemienia.

- Napięcie zasilania wynosi 230-240 V~ 50 Hz. Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego kontaktu.
- Włożyć wtyczkę do odpowiedniego kontaktu.
- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego kontaktu.



**OSTRZEŻENIE!** Sprawdź napięcie! Napięcie musi być zgodne z wartościami podanymi na etykiecie znamionowej!

### Włączanie i wyłączenie

Piłę włącza się wciśnięciem zielonego przycisku „I”. Aby wyłączyć piłę, wystarczy nacisnąć czerwony przycisk „O”.

> Aby włączyć maszynę, należy wcisnąć zielony przycisk oznaczony symbolem „I” na przetączniku włączone/wyłączone (11).

> Aby wyłączyć maszynę, wystarczy wcisnąć czerwony przycisk oznaczony symbolem „O” na przetączniku włączone/wyłączone (11).

### Ustawianie szerokości cięcia

- Dłuższy ogranicznik (7) dostarczony z piłą stołową ma dwie różne strony prowadzące. Używana jest jednak tylko prowadnica górna.
- Korzystając ze skali na blacie (1), ustaw dłuższy ogranicznik (7) na żądanej szerokości od tarczy (4).
- Aby poluzować, wystarczy odkręcić 2 śruby typu gwiazdka (12) (po jednej na każdym końcu).

### Ustawianie kąta cięcia

Piła stołowa umożliwia cięcie elementów po przekątnej w lewo pod kątem od 0° do 45°.

-Odkręć śruby L blokady ukosu (14) i przekręć tarczę, aby nastawić żądany kąt na skali.

-Ponownie dokręć śruby L blokady ukosu.

Są dwa podstawowe rodzaje cięć wykonywanych piłami stołowymi: cięcie wzdłużne i cięcie poprzeczne. Cięcie wzdłużne odnosi się do piłowania wzdłuż stojów przecinanego elementu. Cięcie poprzeczne to albo przez szerokość elementu, albo w poprzek stojów elementu. W przypadku materiałów wyprodukowanych przez człowieka rozróżnienie to może być trudne do uchwycenia. Dlatego też, docinanie kawałka materiału na inną szerokość uznaje się za cięcie wzdłużne, a piłowanie w poprzek krótkiego wymiaru elementu uznaje się za cięcie poprzeczne.

Żadnej z tych operacji nie da się wykonać bezpiecznie gołymi rękoma: cięcie wzdłużne wymaga używania dłuższego ogranicznika (7), a cięcie poprzeczne wymaga użycia krótszego ogranicznika i linijki (16/17).

### Cięcie wzdłużne (Użytkowanie. 1)

1. Zdejmij krótszy ogranicznik (16) i linijkę (17) i zamocuj do blatu dłuższy ogranicznik (7).
2. Połóż przecinany element na płasko na blacie i dociśnij go do dłuższego ogranicznika (7), tak aby grubsza część przecinanego elementu znajdowała się między tarczą a ogranicznikiem (4).
3. Włącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza rozpędzi się do pełnej prędkości. Nigdy nie stój bezpośrednio na linii wyznaczonej przez tarczę tnącą piły. Zamiast tego stój z boku.
4. Połóż dłoń (z zaciśniętymi palcami) na płasko na przecinanym elemencie i popychaj przecinany element wzdłuż dłuższego ogranicznika (7) w kierunku tarczy tnącej (4).
5. Prowadź z boku lewą lub prawą ręką (w zależności od położenia ogranicznika równoległego), ale tylko do wysokości przedniej krawędzi osłony tarczy tnącej (2).
6. Przecinany element należy zawsze przesuwając do samego końca klina rozszczepiającego (5).
7. Podczas cięcia wzdłużnego wąskich elementów nie jest bezpieczne trzymanie dłoni między tarczą a ogranicznikiem (7). Do przesuwania piłowanych elementów za tarczę piły należy używać jednego lub kilku popychaczy (3).

### Cięcie wzdłużne ukośne (Użytkowanie. 2)

Cięcie wzdłużne ukośne odbywa się tak samo jak zwykłe cięcie wzdłużne, z wyjątkiem tego, że tarcza tnąca piły jest odchylona pod kątem różnym od „0°”.

1. Ustaw tarczę tnącą na żądany kąt <Ustawianie kąta piłowania>. Upewnij się, że pokrętko blokady nachylenia (14) jest mocno dokręcone.
2. Wykonaj kroki z rozdziału „Użytkowanie - Cięcie wzdłużne”.

### Cięcie poprzeczne (Użytkowanie. 3)

1. Zdejmij dłuższy ogranicznik (7) i zatóż krótszy ogranicznik i linijkę (16 i 17) w odpowiednim rowku na blacie.

2. Mocno przytrzymaj przecinany element i dociśnij do ogranicznika, tak aby linia wyznaczona przez tarczę pokrywała się z zamierzoną linią cięcia.
3. Włącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza rozpędzi się do pełnej prędkości. Nigdy nie stój bezpośrednio na linii wyznaczonej przez tarczę tnącą piły. Zamiast tego stój z boku.
4. Dociskaj przecinany element do ogranicznika poprzecznego i na płasko do blatu. Powoli popychaj ogranicznik poprzeczny z piętowanym elementem przez tarczę tnącą piły.
5. Gdy tarcza się kręci, nie próbuj ciągnąć elementu w tył. Zanim ostrożnie wysuniesz przecinany element w tył wyłącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza tnąca piły całkowicie się zatrzyma.

#### **Cięcie poprzeczne ukośne (Użytkowanie. 4)**

Cięcie poprzeczne ukośne odbywa się tak samo jak zwykłe cięcie poprzeczne, z wyjątkiem tego, że tarcza tnąca piły jest odchylona pod kątem różnym od 0°.

1. Ustaw tarczę tnącą na żądany kąt **<Ustawianie kąta piłowania>**. Upewnij się, że pokrętko blokady nachylenia jest mocno dokręcone.
2. Wykonaj kroki z rozdziału „Użytkowanie - Cięcie poprzeczne”.

#### **Piłowanie wąskich elementów**

1. Wyreguluj ogranicznik równoległy (7) na szerokość przecinanego elementu.
2. Przesuwaj przecinany element obydwoma rękoma. W pobliżu tarczy tnącej (4) zawsze używaj popychacza (3). (Popychacz jest dostarczony w zestawie z piłą!)
3. Zawsze przesuwaj przecinany element do samego końca klina rozszczepiającego (5).



**Uwaga! Przy krótkich elementach popychacza należy używać od samego początku.**

#### **7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Usterki maszyny, w tym te dotycząc osłony lub tarczy, należy usuwać natychmiast po ich stwierdzeniu. W przypadku, gdy potrzebne są jakiegokolwiek czynności serwisowe, należy skontaktować się z producentem.
2. W celu zapewnienia lepszej i bezpieczniejszej pracy należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.
3. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo kontrolować przewody narzędzia, a jeśli są uszkodzone, należy oddać narzędzie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
4. Należy okresowo sprawdzać stan przedłużaczy. Jeżeli któryś jest uszkodzony, należy go wymienić. Należy dbać o to, aby uchwyt były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.
5. To narzędzie nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne. Nie wolno dopuścić do dostania się płynów do narzędzia. Do czyszczenia narzędzia nie należy używać domowych chemikaliów, np. terpentyny lub rozcieńczalników do farb.
6. Jeżeli szczotki węglowe wymagają wymiany, wykonanie tej czynności należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi (należy zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie).
7. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymianę powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
8. Należy dbać o czystość urządzenia. Po każdym użyciu i przed schowaniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabrudzenia.
9. Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkowania, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia. Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy używać urządzenia, jeżeli stwierdzone zostaną jakiegokolwiek zużyte lub uszkodzone części.
10. Każdorazowo po skończeniu pracy należy wyczyścić wylot do odsysania pyłu odkurzaczem lub szczoteczką i powietrzem sprężonym pod niskim ciśnieniem.

#### **Wymiana tarczy (Konserwacja. 1)**

Jeżeli tarcza jest uszkodzona lub odeszła, należy wymienić tarczę na nową.

Przed wymianą tarczy trzeba wyczyścić kołnierze. Należy używać standardowej tarczy spełniającej normę EN847-1.

- Odkręć śrubę blokady ukosu typu 7 (14) i nastaw tarczę (4) na kąt 0°. Dokręć z powrotem śrubę

blokadę ukosu typu 7 (14).

- Odkręć śruby mocujące (20) i zdejmij dolną osłonę tarczy (19).
- Odkręć nakrętkę (21) kluczem (31) nałożonym na samą nakrętkę i kluczem uniwersalnym (30) nałożonym na oś pily w celu jej zablokowania; odkręć nakrętkę (21) i zdejmij kołnierz zewnętrzny (22).
- Wyjmij starą tarczę (4) i załóż na oś nową. Dopilnuj, aby zęby tarczy wskazywały na przód stołu. Załóż kołnierz zewnętrzny (22) i nakrętkę osi (21) na watek/oś i upewnij się, że duża płaska powierzchnia na kołnierzu zewnętrznym jest skierowana w stronę tarczy oraz że tarcza pewnie przylega do kołnierza wewnętrznego.
- Dokręć nakrętkę (21) kluczem (31) i kluczem uniwersalnym (30).
- Używając śrub mocujących, ponownie załóż dolną osłonę tarczy (19).
- Przypomnienie: Po wymianie ostrza upewnij się, że odległość między tarczą (4) a klinem rozszczepiającym (5) wynosi 3 - 8 mm i że klin rozszczepiający (5) jest ustawiony w jednej linii z tarczą (4).

### Wymiana wkładki blatu (Konserwacja. 1)



**Uwaga!** Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z kontaktu.

- Zdejmij osłonę tarczy pily (2).
- Zdejmij 2 śruby (23).
- Podnieś i wyjmij zużyta wkładkę blatu (6).
- Załóż nową wkładkę blatu w odwrotnej kolejności.

### Wymiana przewodu zasilającego

Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymianę powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

### Transport

Podczas transportu urządzenia należy używać wyłącznie narzędzi transportowych. Do transportu lub manipulowania urządzeniem nigdy nie należy używać osłon. Mechanizmów zabezpieczających takich jak osłona tarczy tnącej lub ograniczniki szyn nie należy nigdy używać do manipulowania urządzeniem lub do celów transportowych. Na czas transportu należy zakryć górną część tarczy pily.

- Przed transportem urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
- Maszynę można transportować wyłącznie razem ze stołem, na którym jest ona zamontowana.
- Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdami.
- Wyrób należy zabezpieczyć przed zsunieniem się lub upadkiem.

## 8. RECYKLING I UTYLIZACJA



**UWAGA!** Produkt ten został oznaczony symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że produkt nie może być wyrzucony wraz z odpadami domowymi, ale że niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno, zgodnie z Europejską Dyrektywą WEEE. Proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat recyklingu. Zostanie ono zdemontowane lub doprowadzone do ponownego użytku w celu zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą być niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawierają niebezpieczne substancje.



### Utylizacja opakowań

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznaczonych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi.

- Udostępnić te materiały do recyklingu

PL

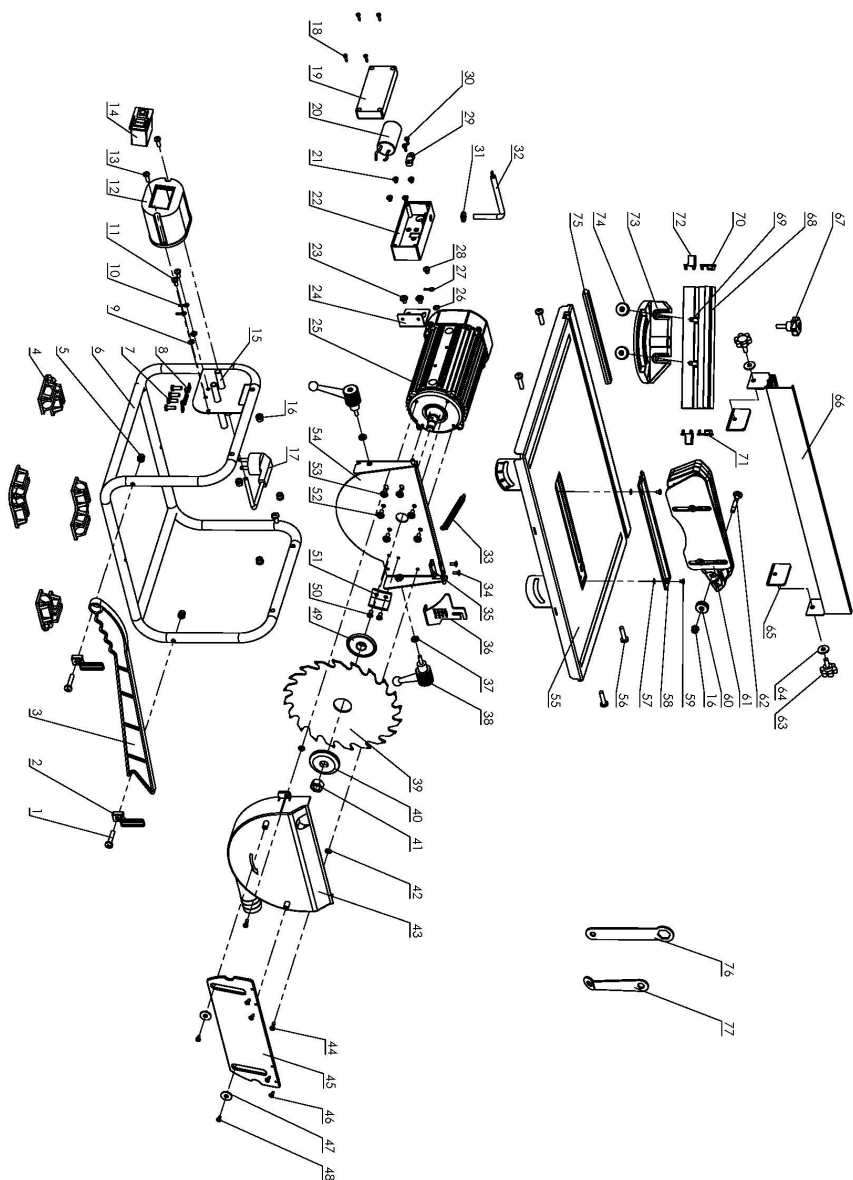
## 9. GWARANCJA

1. Produkty są zaprojektowane według najwyższych standardów jakości produktów dla majsterkowiczów. Oferujemy na nie 5-letnią gwarancję. Niniejsza gwarancja dotyczy wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych, które mogą się pojawić. Nie są możliwe żadne inne roszczenia, niezależnie od ich charakteru, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące ludzi i/lub materiałów.
2. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek problemu lub usterki należy zawsze najpierw skontaktować się z przedstawicielem firmy. W większości przypadków sprzedawca firmy będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie przedłużają okresu pierwotnej gwarancji
4. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Dotyczy to między innymi wyłaczników, wyłączników zabezpieczających i silników, w przypadku ich zużycia.
5. Roszczenie z tytułu gwarancji może być rozpatrzone tylko wtedy, kiedy:
  - Zostanie przedstawiony dowód daty zakupu w postaci paragonu
  - Nie przeprowadzono napraw i/lub zamienników przez osoby trzecie
  - Narzędzie nie było narażone na niewłaściwe użytkowanie (przeciążenie maszyny lub zamontowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
  - Nie ma uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, takimi jak piasek czy kamienie.
  - Nie ma żadnych szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.
6. Postanowienia gwarancyjne obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Wadliwe produkty, które zostaną zwrócone do firmy za pośrednictwem, zostaną odebrane, o ile produkt został odpowiednio zapakowany. Jeśli wadliwe towary zostaną wysłane bezpośrednio do firmy przez konsumenta, będzie w stanie odebrać te towary, jeśli konsument opłaci koszty wysyłki.
8. Produkty, które są dostarczane w złym stanie nieodpowiednio zapakowane, nie będą przyjmowane.

## 10.ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Prosimy więc skontrolować wyrób według niniejszej części. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.

| Problem                                     | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                     | Rozwiązanie                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Urządzenie nie włącza się                | 1.1 Urządzenie nie jest podłączone do zasilania<br>1.2 Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka<br>1.3 Inna usterka elektryczna urządzenia                           | 1.1. Podłączyć do zasilania<br>1.2. Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi.<br>1.3. Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi |
| 2. Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy | 2.1 Przedłużacz nie nadający się do używania wraz z tym urządzeniem<br>2.2 Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)<br>2.3 Zapchane otwory wentylacyjne | 2.1. Użyć przedłużacza odpowiedniego typu<br>2.2. Podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania<br>2.3. Wyczyścić otwory wentylacyjne  |
| 3. Niezadawalające efekty                   | 3.1 Tarcza nie nadaje się do pracy z materiałem, z którego wykonany jest element<br>3.2 Klin rozszczepiający nie jest ustawiony w jednej linii z tarczą tnącą.        | Używać końcówki odpowiedniego typu<br>3.2 Oddać do sprawdzenia specjaliście-elektrykowi.                                                 |



| Nr | Name in Polish                     | Ilość | Nr | Name in Polish                     | Ilość |
|----|------------------------------------|-------|----|------------------------------------|-------|
| 1  | Śruba krzyżowa                     | 2     | 39 | Tarcza tnąca pilarki               | 1     |
| 2  | Zacisk popychacza                  | 2     | 40 | Koźnierz zewnętrzny                | 1     |
| 3  | Popychacz                          | 2     | 41 | Podkładka ze stali nierdzewnej     | 1     |
| 4  | Gumowe stópki                      | 4     | 42 | Podkładka o zazębieniu wewnętrznym | 2     |
| 5  | Nakrętka samoblokująca             | 2     | 43 | Dolna ostona tarczy tnącej         | 1     |
| 6  | Zestaw rurek stojaka               | 1     | 44 | Śruba krzyżowa                     | 2     |
| 7  | Śruba krzyżowa                     | 4     | 45 | Płytką dolną ostony                | 1     |
| 8  | Płytką dociskową przewodu          | 2     | 46 | Śruba samogwintująca               | 4     |
| 9  | Podkładka o zazębieniu zewnętrznym | 2     | 47 | Podkładka                          | 2     |
| 10 | Uziemienie                         | 2     | 48 | Śruba samogwintująca               | 2     |
| 11 | Dwie śruby kombi                   | 2     | 49 | Koźnierz wewnętrzny                | 1     |
| 12 | Skrzynka przetácznika              | 1     | 50 | Śruba z tłem stożkowym             | 2     |
| 13 | Śruba krzyżowa                     | 2     | 51 | Blokada tarczy tnącej              | 1     |
| 14 | Przetácznik WŁ./WYŁ.               | 1     | 52 | Śruby kombi                        | 4     |
| 15 | tube of outline                    | 2     | 53 | Śruby kombi                        | 2     |
| 16 | Nakrętka samoblokująca             | 5     | 54 | Mocowanie podpory silnika          | 1     |
| 17 | Przewód zasilający                 | 1     | 55 | Błat                               | 1     |
| 18 | Koćek ustalający                   | 4     | 56 | Śruba krzyżowa                     | 2     |
| 19 | Obudowa kondensatora               | 1     | 57 | Koćek ustalający                   | 2     |
| 20 | Kondensator                        | 1     | 58 | Płytką ochronną tarczy tnącej      | 1     |
| 21 | Śruba z tłem stożkowym             | 4     | 59 | Śruba z tłem stożkowym             | 2     |
| 22 | Dolna obudowa kondensatora         | 1     | 60 | Śruba                              | 1     |
| 23 | Trzy śruby kombi                   | 2     | 61 | Górna ostona tarczy tnącej         | 1     |
| 24 | Podpora silnika                    | 1     | 62 | Śruba wózka                        | 1     |
| 25 | Silnik                             | 1     | 63 | Uchwyt                             | 2     |
| 26 | Podkładka o zazębieniu zewnętrznym | 1     | 64 | Większa podkładka                  | 2     |
| 27 | Uziemienie                         | 1     | 65 | Zaciski ruchome                    | 2     |
| 28 | Dwie śruby kombi                   | 1     | 66 | Profil wzdłużny                    | 1     |
| 29 | Mostek                             | 1     | 67 | Uchwyt blokujący profilu           | 2     |
| 30 | Samogwintujące śruby kombi         | 2     | 68 | Krótszy profil                     | 1     |
| 31 | Ostona przewodu                    | 1     | 69 | Śruba sześciokątna                 | 2     |
| 32 | Przewód zasilający                 | 1     | 70 | Pokrywa tylna 1                    | 1     |
| 33 | Sprężyna                           | 1     | 71 | Pokrywa tylna 2                    | 1     |
| 34 | Sworzeń blokujący                  | 2     | 72 | Pokrywa tylna 3                    | 2     |
| 35 | Obudowa klina rozdzielającego      | 1     | 73 | Profil plastikowy                  | 1     |
| 36 | Klin rozdzielający                 | 1     | 74 | Śruba                              | 2     |
| 37 | Podkładka                          | 1     | 75 | Prowadnica                         | 1     |
| 38 | Uchwyt                             | 1     | 76 | Klucz                              | 2     |



## SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină, se utilizează următoarele simboluri:

|                                                                                   |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AVERTIZARE - Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile cu atenție                          |
|  | În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene                                |
|  | Construcție de clasa I (împământare)                                                                                               |
|  | Indică riscul de vătămare corporală, deces sau deteriorarea echipamentului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual |
|  | Purtați întotdeauna protecție pentru ochi                                                                                          |
|  | Purtați întotdeauna mască de protecție                                                                                             |
|  | Purtați dispozitive de protecție auditivă.                                                                                         |
|  | Acest produs nu este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, predați-l la un centru de reciclare a deșeurilor.                   |

RO

## CUPRINS

1. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE
2. UTILIZARE PRECONIZATĂ
3. DESCRIERE
4. DATE TEHNICE
5. INSTRUȚIUNE DE FUNCȚIONARE
6. UTILIZARE
7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
8. RECICLARE ȘI ELIMINARE
9. GARANȚIE
10. DEPANARE
11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

### 1. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE

 **AVERTISMENT! Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.** Termenul „unealtă electrică” folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică pe baterie (fără fir).

#### 1) Siguranța în zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- b) **Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau**

**prafului inflamabil.** Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.

- c) **Nu lăsați copii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

## 2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați în niciun mod ștecherile electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare (conectare la masă).** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigider.** Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu legătura de împământare sau izolare.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică.** Evitați orice contact al cablului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui cablu adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă nu se poate evita utilizarea unelei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

## 3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.
- b) **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- c) **Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămarea corporală.
- e) **Nu vă întindeți prea departe. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul corect.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.
- f) **Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive de branșare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt branșate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.
- h) **Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța unelei.** Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

## 4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.** Utilizarea unelei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.

- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
  - c) **Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatori, dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
  - d) **Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
  - e) **Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
  - f) **Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
  - g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.
  - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a unelei în situații neprevăzute.
- 5) Service**
- a) **Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra unelei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

## INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂILE DE MASĂ

- 1) **Avertizări legate de dispozitivele de protecție**
  - a) **Nu îndepărtați dispozitivele de protecție. Acestea trebuie să fie funcționale și să fie corect montate.** Orice dispozitiv de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corect trebuie să fie reparat sau înlocuit.
  - b) **Utilizați întotdeauna protecția lamei fierăstrăului și cuțitul separator pentru fiecare operație de tăiere.** Pentru operațiile de tăiere în care lama fierăstrăului traversează complet grosimea piesei prelucrate, protecția și alte dispozitive de siguranță ajută la reducerea riscului de rănire.
  - c) **După finalizarea unei tăieri netransversale, cum ar fi fâltuirea, decuparea sau realizarea canelurilor, readuceți cuțitul separator în poziția extinsă în sus.** În timp ce cuțitul separator se află în poziția extinsă în sus, reatașați protecția lamei. Protecția și cuțitul separator ajută la reducerea riscului de rănire.
  - d) **Asigurați-vă că lama fierăstrăului nu este în contact cu protecția, cuțitul separator sau piesa de prelucrat înainte de a apăsa comutatorul de pornire.** Contactul accidental al acestor articole cu lama fierăstrăului poate provoca o situație periculoasă.
  - e) **Reglați cuțitul separator conform descrierii din acest manual de instrucțiuni.** Modul incorect de distanțare, poziționare și aliniere pot afecta eficiența cuțitului privind rolul său de a reduce probabilitatea de recul.
  - f) **Pentru a putea funcționa, cuțitul separator trebuie să fie angajat în piesa de prelucrat.** Cuțitul separator este ineficient la tăierea unor piese de prelucrat care sunt prea scurte pentru angajarea cuțitului separator. În aceste condiții, cuțitul separator nu poate preveni un recul.
  - g) **Folosiți lama de fierăstrău potrivită pentru cuțitul separator.** Pentru funcționarea corespunzătoare a cuțitului separator, diametrul lamei fierăstrăului trebuie să corespundă cuțitului separator potrivit, iar corpul lamei fierăstrăului trebuie să fie mai subțire decât grosimea

cuțitului separator și lățimea de tăiere a lamei fierăstrăului trebuie să fi mai mare decât grosimea cuțitului separator.

## 2) Avertizări privind procedurile de tăiere

- a)  **PERICOL: Nu țineți în nicio situație degetele sau mâinile în apropierea lamei fierăstrăului sau în linie cu lama fierăstrăului.** Dacă aveți un moment de neatenție sau o alunecare, mâinile se pot îndrepta spre lama fierăstrăului, ducând la vătămări corporale grave.
- b) **Alimentați piesa de prelucrat spre lama fierăstrăului sau dispozitivul de tăiere numai în sens invers direcției de rotație.** Alimentarea piesei de prelucrat în aceeași direcție în care se rotește lama fierăstrăului deasupra mesei poate duce la tragerea piesei de prelucrat și a mâinii dvs. spre lama fierăstrăului.
- c) **Nu utilizați niciodată ecartamentul de unghi pentru a alimenta piesa de prelucrat când spintecați și nu utilizați gardul de protecție la spintecare ca opritor pe lungime la tăierea transversală cu ecartamentul de unghi.** Ghidarea piesei de prelucrat cu gardul de protecție la spintecare și un ecartament de unghi în același timp crește probabilitatea ca lama de fierăstrău să se îndoie și să reculeze.
- d) **La spintecare, mențineți întotdeauna piesa de prelucrat în contact complet cu gardul de protecție și aplicați întotdeauna forța de alimentare a piesei de prelucrat între gard și lama fierăstrăului.** Folosiți o tijă de împingere când distanța dintre gard și lama fierăstrăului este mai mică de 150 mm și folosiți un bloc de împingere când această distanță este mai mică de 50 mm. Dispozitivele de „ajutor la lucru” vor menține mâinile operatorului la o distanță sigură de lama fierăstrăului.
- e) **Utilizați doar tija de împingere furnizată de producător sau fabricată în conformitate cu instrucțiunile.** Această tijă de împingere asigură o distanță suficientă între mână și lama fierăstrăului.
- f) **Nu utilizați în niciun caz o tijă de împingere deteriorată sau tăiată.** O tijă de împingere deteriorată sau tăiată se poate rupe, ducând la alunecarea mâinii spre lama fierăstrăului.
- g) **Nu efectuați nicio operație „cu mâinile goale”.** Folosiți întotdeauna fie gardul de protecție la spintecare, fie ecartamentul de unghi pentru a poziționa și a ghida piesa de prelucrat. „Cu mâinile goale” înseamnă folosirea mâinilor pentru a susține sau a ghida piesa de prelucrat, în locul unui gard de protecție la spintecare sau al unui ecartament de unghi. Tăierea cu mâinile goale duce la aliniere greșită, agățare și recul.
- h) **Nu îndești în niciun caz mâna în spatele lamei sau peste o lamă de fierăstrău care se rotește.** Întinderea după o piesă de prelucrat poate duce la contactul accidental cu lama de fierăstrău aflată în mișcare.
- i) **Asigurați sprijin suplimentar pentru piesa de prelucrat în spate și/sau pe părțile laterale ale mesei fierăstrăului pentru piesele lungi și/sau late, pentru a le menține la nivel drept.** O piesă de prelucrat lungă și/sau lată are tendința de a se roti pe marginea mesei, determinând pierderea controlului, îndoirea și reculul lamei fierăstrăului.
- j) **Alimentați piesa de prelucrat într-un ritm uniform. Nu îndoiiți, nu răsușiți și nu deplasați piesa de prelucrat dintr-o parte în alta.** Dacă se produce blocarea, opriți unealta imediat, deconectați-o de la priză și apoi eliminați blocajul. Blocarea lamei fierăstrăului cu piesa de prelucrat poate determina reculul sau blocarea motorului.
- k) **Nu îndepărtați bucățile de material tăiat în timp ce fierăstrăul funcționează.** Materialul se poate prinde între lama fierăstrăului și gard sau în dispozitivul de protecție a lamei, trăgându-vă degetele spre lama fierăstrăului. Opriți fierăstrăul și așteptați până când lama fierăstrăului se oprește, înainte de a îndepărta materialul.
- l) **Folosiți un gard auxiliar în contact cu blatul mesei când spintecați piese de prelucrat cu grosime mai mică de 2 mm.** O piesă de prelucrat subțire se poate strecura pe sub gardul de protecție la spintecare, creând astfel un recul.

### 3) Cauzele reculului și avertizări asociate

Recul este o reacție bruscă a piesei de prelucrat care apare din cauza unei lame prinse, blocate sau a unei alinieri de tăiere greșite a piesei de prelucrat față de lama fierăstrăului sau când o parte a piesei de prelucrat se prinde între lama fierăstrăului și gardul de protecție la spintecare sau alt obiect fix.

Cel mai frecvent în timpul reculului, piesa de prelucrat este ridicată de pe masă de partea din spate a lamei fierăstrăului și este propulsată spre operator.

Recul apare din cauza utilizării greșite a fierăstrăului și/sau din cauza procedurilor sau condițiilor de operare necorespunzătoare și poate fi evitat prin aplicarea măsurilor de precauție adecvate, menționate mai jos.

a) **Nu stați niciodată direct în linie cu lama fierăstrăului. Poziționați-vă întotdeauna corpul pe aceeași parte a lamei fierăstrăului ca și gardul.** Reculul poate propulsa piesa de prelucrat la viteză mare spre orice persoană care stă în fața fierăstrăului sau în linie cu lama fierăstrăului.

b) **Nu vă întindeți niciodată peste lamă sau în spatele lamei fierăstrăului pentru a trage sau a susține piesa de prelucrat.**

În acest caz se poate produce contactul accidental cu lama fierăstrăului sau reculul vă poate trage degetele spre lama fierăstrăului.

c) **Nu mențineți niciodată apăsând piesa de prelucrat în curs de tăiere, pe lama fierăstrăului care se rotește.** Apăsarea piesei de prelucrat care este tăiată pe lama fierăstrăului va crea riscul de îndoire și recul.

d) **Aliniați gardul astfel încât să fie paralel cu lama fierăstrăului.** Dacă este aliniat greșit, gardul va prinde piesa de prelucrat de lama fierăstrăului și va crea recul.

e) **Utilizați un pieptene de ghidare pentru a ghida piesa de prelucrat față de masă și gard când faceți tăieri netransversale, cum ar fi fălțuirea.** Un pieptene de ghidare ajută la controlul piesei de prelucrat în cazul unui recul.

f) **Susțineți panourile mari pentru a minimiza riscul de ciupire a lamei fierăstrăului și de recul.** Panourile mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suportul (suporturile) trebuie să fie așezat(e) sub toate părțile panoului care depășesc marginea blatului mesei.

g) **Procedați cu atenție deosebită când tăiați o piesă de prelucrat care este răscuită, cu noduri, deformată sau nu are marginea dreaptă pentru ghidarea cu un ecartament de unghi sau de-a lungul gardului.** O piesă de prelucrat deformată, cu noduri sau răscuită este instabilă și determină alinierea greșită a creștăturii cu lama fierăstrăului, ducând la îndoire și recul.

h) **Nu tăiați niciodată mai multe piese de prelucrat în același timp, stivuite vertical sau orizontal.** Lama fierăstrăului poate agăța una sau mai multe piese, provocând un recul.

i) **Când reporniți fierăstrăul cu lama fierăstrăului în piesa de prelucrat, centrați lama fierăstrăului în creștătură astfel încât dinții fierăstrăului să nu fie angajați în material.** Dacă lama fierăstrăului se îndoie, poate ridica piesa de prelucrat și cauza reculul când fierăstrăul este repornit.

j) **Mențineți lamele de fierăstrău curate, ascuțite și la un reglaj suficient. Nu utilizați niciodată lame de fierăstrău deformatate sau lame de fierăstrău cu dinți fisurați sau spărți.** Lamele de fierăstrău ascuțite și bine reglate minimizează riscul de îndoire, blocare și recul.

### 4) Avertizări privind procedura de operare a fierăstrăului de masă

a) **Opriti fierăstrăul de masă și deconectați cablul de alimentare când realizați operațiile: demontarea inserției mesei, schimbarea lamei fierăstrăului, reglarea cuțitului separator sau a protecției lamei de fierăstrău și când mașina este lăsată nesupravegheată.** Măsurile de precauție vor evita accidentele.

b) **Nu lăsați niciodată fierăstrăul de masă să funcționeze nesupravegheat. Opriti-l și nu lăsați unealta nesupravegheată până când nu se oprește complet.** Un fierăstrău care funcționează nesupravegheat este un pericol necontrolat.

c) **Așezați fierăstrăul de masă într-un loc bine iluminat și pe o suprafață dreaptă, unde puteți menține o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul corect.** Acesta trebuie să fie instalat într-o zonă care oferă suficient spațiu pentru a manipula cu ușurință piesa de prelucrat, indiferent de dimensiuni. Zonele înguste, întunecate și podelele denivelate și alunecoase sunt propice accidentelor.

d) **Curățați frecvent și îndepărtați rumegușul de sub masa fierăstrăului și/sau dispozitivul de colectare a rumegușului.** Rumegușul acumulat este combustibil și se poate autoaprinde.

e) **Fierăstrăul de masă trebuie să fie bine fixat.** Un fierăstrău de masă care nu este bine fixat se poate

deplasa sau răsturna.

f) **Îndepărtați sculele, deșeurile de lemn etc. de pe masă înainte de a porni fierăstrăul de masă.** Distragerea atenției sau o posibilă blocare pot fi periculoase.

g) **Utilizați întotdeauna lame de fierăstrău cu dimensiunea și forma corectă (diamant versus rotunde) a găurilor arborelui.** Dacă nu corespund cu elementele de montaj ale fierăstrăului, lamele de fierăstrău se vor descentra, provocând pierderea controlului.

h) **Nu utilizați niciodată elemente deteriorate sau incorecte de montare a lamelor de fierăstrău, cum ar fi flanșe, șaibe pentru lama fierăstrăului, șuruburi sau piulițe.** Aceste elemente de montare au fost special concepute pentru fierăstrăul achiziționat, garantând funcționarea sigură și performanță optimă.

i) **Nu vă așezați niciodată pe fierăstrăul de masă. Nu îl utilizați ca scaun pentru urcare.** Se poate produce rănirea gravă dacă unealta este răsturnată sau intrați accidental în contact cu unealta de tăiere.

j) **Asigurați-vă că lama fierăstrăului este instalată astfel încât să se rotească în direcția corectă. Nu utilizați pietre de polizor, perii de sârmă sau pietre abrazive pe un fierăstrău de masă.** Instalarea incorectă a lamei fierăstrăului sau utilizarea accesoriilor nerecomandate poate cauza vătămări corporale grave.

## 2. UTILIZARE PRECONIZATĂ

> Acest produs este destinat pentru tăierea longitudinală și transversală a lemnului brut, lemnului cu strat de acoperire, plăcii aglomerate, panoului cu șipci și a materialelor similare cu lemnul. Piesele de prelucrat rotunde nu pot fi tăiate, deoarece se pot răsuci prin rotirea lamei fierăstrăului.

> Pot fi procesate doar materiale pentru care lama de fierăstrău corespunzătoare este aprobată.

> Pot fi utilizate doar lame de fierăstrău adecvate pentru produs (HM – lame de fierăstrău din metal dur - hard metal). Utilizarea lamelor din oțel de mare viteză (HSS - high-speed steel) și a roților de tăiere de orice tip este interzisă.

> Orice alt tip de utilizare este neadecvată. Utilizarea neadecvată sau modificările aduse produsului sau utilizarea unor componente care nu sunt testate și aprobate de către producător pot provoca deteriorări neprevăzute!

> Orice utilizare care nu corespunde utilizării preconizate și nu este cuprinsă în aceste instrucțiuni este considerată utilizare neautorizată și nu angajează responsabilitatea legală a producătorului.

> Mașina este utilizată în condiții generale (temperatura ambiantă între +5 °C și +40 °C, la altitudini de până la 1 000 m);

## 3. DESCRIERE

1. Masa fierăstrăului
2. Protecție pentru lama fierăstrăului
3. Tijă de împingere
4. Lama fierăstrăului
5. Divizor
6. Inserție masă
7. Gard mai lung
8. Motor
9. Cablu electric
10. Stand
11. Întrerupător PORNIT/OPRIT (ON/OFF)
12. Șuruburi cu cap în stea 2 buc
13. Riglă pentru reglarea unghiului
14. Șuruburi de blocare oblice L
15. Piuliță pe protecția superioară a lamei
16. Gard mai scurt

- 16a. Buton pentru gardul mai scurt
17. Riglă
- 17a. Cursor riglă,
- 17b. Buton de strângere
18. Extractor de praf
19. Protecție lamă inferioară
20. Șuruburi pe protecția inferioară x 2 buc
- 20A. Șaibă pe placa de protecție
- 20b. Orificii de prindere
21. Piuliță
22. Flanșă exterioară
23. Șuruburi pe inserția mesei
24. Șuruburi pe divizor
30. Cheie plată
31. Cheie universală

#### 4. DATE TEHNICE

|                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| Tensiune:                                  | 230 - 240 V ~ 50 Hz |
| Putere nominală:                           | 290 W, 800 W S6 15% |
| Viteză fără încărcătură:                   | 2 950/minut         |
| Lama fierăstrăului:                        | Ø200 x 2,4 mm       |
| Diametrul găurii lamei fierăstrăului:      | Ø 16 mm             |
| Numărul dinților:                          | 24T                 |
| Dimensiunea mesei:                         | 505 x 373 mm        |
| Înălțimea max. de tăiere: 45°/90°:         | 22mm/43 mm          |
| greutate netă                              | 11kg                |
| <b>Date privind zgomotul și vibrațiile</b> |                     |
| O presiune a sunetului ponderată           | LpA: 88,5 dB (A)    |
| O putere a sunetului ponderată             | LwA:101,5 dB (A)    |
| Incertitudine:                             | k: 3,0 dB (A)       |

RO



#### AVERTISMENT: Purtați protecție auditivă

- valoarea declarată a emisiilor de sunet a fost măsurată conform unei metode standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea unor unelte între ele;
- valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi folosită și în cadrul unei evaluări preliminare a expunerii.



#### AVERTISMENT:

- Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special ce tip de piesă este prelucrată.
- Emisiile sunt necesare pentru a identifica măsurile de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și când funcționează la ralanti, pe lângă momentul de declanșare).
- emisii de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate să difere de valoarea declarată, în funcție de modurile în care este folosită unealta;
- Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, măsuri care se bazează pe o estimare a expunerii în condiții efective de utilizare (luând în calcul toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi:
  - Purtați mănuși anti-vibrații
  - Scurtați timpul de declanșare
  - Mașina trebuie să fie configurată într-un loc în care este așezată stabil, de ex. pe un banc de lucru sau trebuie să fie fixată în șuruburi pe un suport puternic.mm/
  - Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie fixate corespunzător înainte de a porni mașina.
  - Trebuie să existe posibilitatea ca lama fierăstrăului să se miște liber.
  - Când lucrați cu lemn care a fost prelucrat anterior, aveți grijă la corpurile străine cum ar fi cuie sau șuruburi etc.
  - Înainte de a acționa comutatorul PORNIT/OPRIT (ON/OFF), asigurați-vă că lama fierăstrăului este fixată corect și că piesele mobile ale mașinii funcționează corect.
  - Înainte de a conecta mașina la sursa de alimentare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța indicatoare corespund cu cele ale instalației de alimentare.
  - Utilizați numai o lamă de fierăstrău cu un diametru în conformitate cu marcajele de pe fierăstrău și informațiile de pe diametrul găurii pentru lama fierăstrăului

### Factor de încărcare:

Un factor de încărcare S6 de 15% (sarcină periodică intermitentă) înseamnă că puteți opera motorul în mod continuu la nivelul puterii sale nominale (800 W) cel mult pe perioada indicată pe eticheta de specificații (perioadă de funcționare 1,5 minute). Dacă nu respectați această limită de timp, motorul se va supraîncălzi. În timpul perioadei de oprire, motorul se va răci din nou la temperatura de pornire.

### 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- utilizați doar o lamă de fierăstrău cu un diametru conform cu marcajele de pe fierăstrău
- utilizați doar lame de fierăstrău care sunt marcate cu o viteză egală sau mai mare decât viteza marcată pe unealtă
- identificați lama de fierăstrău corectă pentru a fi folosită pentru materialul care urmează să fie tăiat
- Utilizați doar lamele de fierăstrău recomandate de producător, care sunt conforme cu EN 847-1, cu o avertizare. Când schimbați lama fierăstrăului, aveți grijă ca grosimea corpului lamei fierăstrăului să nu fie mai mare decât grosimea divizorului (cuțitul separator). Aveți grijă ca lama de fierăstrău aleasă să fie potrivită pentru materialul care urmează să fie tăiat.
- Utilizați doar o lamă de fierăstrău cu diametru de 200 mm, diametrul găurii de 30 mm și grosimea de 2,4 mm. Respectați viteza maximă marcată pe lama fierăstrăului. Utilizați doar lame de fierăstrău pentru care viteza maximă posibilă nu este sub viteza de rotație maximă a unelei lățimea fantei pentru lama fierăstrăului trebuie să fie de 2,4 mm și grosimea corpului lamei fierăstrăului trebuie să fie de 1,8 mm.
- Grosimea cuțitului separator este de 2 mm Asigurați-vă că cuțitul separator este reglat la distanța corectă față de lamă de 3-8 mm. Utilizați doar cuțitul separator original.
- Fierăstrăul de masă poate fi utilizat pentru tăierea oblică, Interval unghi oblic: 0 - 45 Înălțime max. de tăiere 0°: 43 mm, 45°: 22 mm

La fel ca în cazul tuturor uneltelor electrice, utilizarea acestui fierăstrău de masă implică potențiale pericole. Prin urmare, este vital să vă asigurați că citiți, înțelegeți și aplicați toate instrucțiunile de siguranță. Familiarizați-vă din nou cu regulile de siguranță specifice pentru fiecare etapă a operației următoare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea gravă a echipamentului și/sau rănirea persoanelor și vă poate anula garanția. Debransați fierăstrăul de la rețeaua de alimentare înainte de a face reglaje sau a schimba lamele. Asigurați-vă că toate clemele, șuruburile și piulițele sunt fixate și că lama este în stare bună și corect montată. Coborâți ÎNTOTDEAUNA protecția lamei înainte de a porni fierăstrăul. Purtați articole aprobate de protecție a ochilor.

- Echipamentul trebuie să fie instalat într-un loc în care să fie bine fixat
- Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie fixate corespunzător înainte de a porni echipamentul.
- Lama fierăstrăului trebuie să se poate mișca liber.
- Când lucrați cu lemn care a fost prelucrat anterior, aveți grijă la corpurile străine cum ar fi cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a apăsa comutatorul PORNIT/OPRIT ( ON/OFF), verificați dacă lama fierăstrăului este montată corect. Piese mobile trebuie să se miște liber.
- Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța cu valori nominale sunt identice cu cele ale instalației de alimentare.
- Conectați mașina la o priză cu contact de împământare instalată corect, cu un întrerupător de circuit de cel puțin 16 A. Anexă Important. Scoateți ștecherul din priză înainte de a realiza orice lucrări de întreținere, repoziționare sau asamblare la fierăstrăul circular! Așezați toate piesele furnizate pe o suprafață plană. Grupați piesele în pereche.

**Notă:** În cazul în care componentele cu șurub (cap rotund și/sau hexagonal) precum piulițele hexagonale și șaibele au o componentă de rezervă, șaiba trebuie să fie montată sub piuliță. Introduceți șuruburile din exterior spre interior. Fixați conexiunile cu piulițe în interior.

**Notă:** În timpul asamblării, strângeți piulițele și șuruburile numai atât cât să nu cadă. Dacă strângeți piulițele și șuruburile înainte de asamblarea finală, nu se mai poate realiza asamblarea finală.



## Asamblarea/încuierea lamei fierăstrăului (Asamblare. 1/2/3/4)



**Atenție!** Scoateți stecherul din priză.

- Deșurubați șuruburile de pe inserția mesei (23) și demontați inserția mesei (6). (Fig.1)
- Deșurubați șuruburile de fixare de pe protecția inferioară a lamei (20) (Fig. 2) și introduceți șaiba (20a) pe orificii (20b)
- Desfaceți piulița (21) cu o cheie (30) de pe piuliță și cu o cheie universală (31) de pe axul fierăstrăului pentru aplicarea contra-presiunii.(Fig. 3)



**Atenție!** Învârtiți piulița în direcția de rotație a lamei fierăstrăului (4).

- Scoateți flanșa exterioară (22)
- Introduceți o lamă de fierăstrău nouă (4) pe axul arborelui. Asigurați-vă că dinții lamei sunt îndreptați în jos în partea laterală a mesei fierăstrăului. Așezați flanșa exterioară (22) și piulița arborelui pe axul arborelui și verificați dacă suprafața lată, plată a flanșei exterioare este îndreptată spre lama fierăstrăului, iar lama fierăstrăului (4) este bine așezată pe flanșa interioară. (Fig. 4)
- Strângeți piulița (21) folosind cheia reglabilă (30) și cheia universală (31).
- Reasamblați protecția inferioară (19) folosind șuruburile de fixare.



**Atenție!** Rețineți direcția de rotație (a se vedea săgeata de pe lama fierăstrăului).

- După aplicarea procedurii de schimbare a lamei fierăstrăului, inclusiv instalarea direcției corecte a lamei fierăstrăului, rețineți direcția de rotație (a se vedea săgeata de pe lama fierăstrăului)

## Asamblarea divizorului (Asamblare. 5)

- Slăbiți cele două șuruburi (23) de pe inserția mesei (5). Fixați inserția mesei pe cele două șuruburi cu cap hexagonal (24).
- Reglați divizorul (5) astfel încât distanța dintre lama fierăstrăului (4) și divizor (5) să fie egală cu 3-8 mm. Divizorul (5) trebuie să fie aliniat cu lama fierăstrăului (4) în direcție longitudinală.
- Strângeți la loc cele două șuruburi (24).
- Poziția divizorului trebuie să fie verificată de fiecare dată după schimbarea lamei fierăstrăului.

## Asamblarea/schimbarea protecției lamei fierăstrăului (Asamblare. 6)

Montați protecția lamei fierăstrăului (2) pe divizor (5) și aliniați cu dinții lamei fierăstrăului..

- Slăbiți șurubul (5) care nu poate fi scos complet în afară, doar introduceți protecția lamei în orificiile divizorului (5) respectând direcția săgeților.
- Strângeți șurubul (15)
- Pentru a îndepărta protecția lamei fierăstrăului, procedați în ordine inversă.

## Asamblarea/fixarea gardului mai scurt și a riglei (Asamblare. 7)

- Asamblați gardul mai scurt (16) cu rigla (17) aplicând cele două piulițe (16a) la orificiile riglei, apoi așezați rigla pe masă prin glisarea (17a) în canelura de pe masă, ajustați în unghiul necesar, apoi strângeți piulița (17b).
- Asigurați-vă că piesa prelucrată este bine fixată în gard înainte de a executa tăierea.
- Gardul mai scurt (16) trebuie să fie utilizat împreună cu rigla (17)

## Asamblarea/fixarea gardului mai lung (Asamblare. 8)

- Acest gard mai lung este utilizat pentru toate operațiunile de spintecare. Nu spintecați niciodată cu mâna liberă, fără ca gardul să fie poziționat și fixat în poziție.
- Regalți gardul mai lung (7) la lățimea dorită față de lamă (4) folosind marcajele riglei de pe suprafața mesei (1) pentru referință. Pentru a regla, slăbiți cele două șuruburi cu cap în stea (12)



**Notă:** Șaiba pătrată (care a fost preasamblată împreună cu șuruburile cu cap în stea la ambalare) trebuie să fie plasată în interior.

## Extragerea prafului (Ansamblare. 9)

- Fierăstrăul de masă este echipat cu un port de extragere a prafului (16)/diam. 24 mm pentru extragerea rumegușului și a așchiilor.
- Adaptorul extractorului, permite conectarea directă la diferite extractoare de rumeguș

## 6. UTILIZARE

- Purtați întotdeauna protecție pentru ochi
- Purtați dispozitive de protecție auditivă.
- Purtați întotdeauna o mască de protecție sau o mască de praf dacă operațiile de lucru generează praf
- Purtați un material pentru acoperirea părului care să strângă părul lung.
- Purtați mănuși când manipulați lamele de fierăstrău.
- Purtați echipament individual de protecție atunci când este necesar.
- Nu utilizați niciodată mai multe garduri de protecție la spintecare sau o combinație de ecartament de unghi și gard de protecție la spintecare în același timp la o operație de tăiere.
- Utilizați întotdeauna o tijă de împingere (11) dacă distanța dintre opritorul paralel și lama fierăstrăului este sub 12 cm.
- Folosiți întotdeauna lame de fierăstrău ascuțite. Lamele tocite pot fi suprasolicitate și pot deteriora produsul.



**AVERTISMENT!** Fierăstrăul de masă nu va reporni automat dacă este blocat, deci trebuie repornit prin apăsarea comutatorului PORNIT/OPRIT (ON/OFF) după verificarea punctului de depanare. Când lama fierăstrăului este blocată, opriți unealta electrică până când lama fierăstrăului se oprește. Pentru a preveni reculul, deplasați piesa prelucrată numai după ce lama fierăstrăului s-a oprit complet. Eliminați cauza blocării lamei înainte să porniți unealta electrică din nou.

- Mașina trebuie să fie configurată într-un loc în care este așezată stabil, de ex. pe un banc de lucru sau trebuie să fie fixată în șuruburi pe un suport puternic.
- Înainte de a conecta mașina la sursa de alimentare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța indicatoare corespund cu cele ale instalației de alimentare.
- Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie fixate corespunzător înainte de a porni mașina.
- Înainte de a acționa comutatorul PORNIT/OPRIT (ON/OFF), asigurați-vă că lama fierăstrăului este fixată corect și că piesele mobile ale mașinii funcționează corect.
- Introduceți piesa de prelucrat cu ambele mâini. Utilizați întotdeauna tija de împingere blocurile de împingere pentru a introduce piesa de prelucrat spre lama fierăstrăului. Grosimea piesei de prelucrat trebuie să fie selectată astfel încât să corespundă adâncimii de tăiere maxime a fierăstrăului de masă, iar dimensiunea piesei de prelucrat trebuie să fie selectată în funcție de dimensiunea mesei fierăstrăului, pentru a permite manevrarea ușoară de către operator.
- Când apăsați comutatorul de pornire, stați pe una dintre părțile laterale ale lamei, nu stați niciodată în fața acesteia. Lăsați lama fierăstrăului să atingă viteza maximă înainte de a tăia.

### Conectare la sursa de alimentare

Conectarea la sursa de alimentare, tipul de cabluri, siguranțe și mufe și cerințele de împământare;

- Tensiunea mașinii este 230-240 V-50 Hz, Introduceți ștecherul într-o priză electrică adecvată
- Conectați ștecherul la o priză adecvată.
- Introduceți ștecherul într-o priză electrică adecvată.

### AVERTISMENT!

Verificați tensiunea! Tensiunea trebuie să corespundă cu informațiile de pe eticheta cu valori nominale!

### Pornirea și oprirea

Fierăstrăul poate fi pornit prin apăsarea butonului verde „I”. Butonul roșu „O” trebuie să fie apăsat pentru a opri fierăstrăul.

> Pentru a porni mașina prin apăsarea butonului verde „I” de pe comutatorul PORNIT/OPRIT (ON/OFF) (11).

> Pentru a opri mașina prin apăsarea butonului roșu „O” de pe comutatorul PORNIT/OPRIT (ON/OFF) (11)

### Setarea lăţimii de tăiere

- Gardul mai lung (7) furnizat cu fierăstrăul circular pentru banc are două feţe de ghidare diferite. Dar se foloseşte doar ghidajul din partea superioară.
- Regalţi gardul mai lung (7) la lăţimea dorită faţă de lamă (4) folosind marcajele riglei de pe suprafaţa mesei (1) pentru referinţă.
- Pentru a regla, slăbiţi cele două şuruburi cu cap stea (12) (câte unul la fiecare capăt).

### Setarea tăierii în unghi

Cu fierăstrăul de masă, puteţi efectua tăieri în diagonală spre stânga orientate de la 0° la 45°.

-Trageţi şuruburile L de blocare oblice (14) şi rotiţi lama pentru a seta unghiul dorit pe riglă.

-Blocaţi din nou şuruburile L de blocare oblice

**Există două tipuri de bază de tăieri cu fierăstrăul de masă: tăiere prin spintecare şi tăiere transversală. Tăierea prin spintecare se referă la tăierea pe lungimea fibrei şi a piesei de prelucrat. Tăierea transversală se referă fie la tăierea de-a lungul grosimii, fie transversal pe fibra piesei de prelucrat. Această distincţie poate fi dificilă la materialele fabricate de om. Prin urmare, tăierea unei bucăţi de material la o lăţime diferită se consideră spintecare, iar tăierea pe dimensiunea scurtă este tăiere transversală.**

**Niciuna dintre operaţiuni nu poate fi efectuată în siguranţă cu mâna liberă: tăierea prin spintecare necesită utilizarea gardului mai lung (7), iar tăierea transversală necesită utilizarea gardului mai scurt şi a riglei (16/17).**

### Tăierea prin spintecare (Utilizare. 1)

1. Îndepărtaţi gardul mai scurt (16 şi rigla (17) şi fixaţi gardul mai lung (7) la masă.
2. Aşezaţi piesa de prelucrat drept pe masă, lipită de gardul mai lung (7), astfel încât partea mai mare a piesei de prelucrat să fie între lamă şi gard (4).
3. Porniţi produsul şi aşteptaţi ca lama fierăstrăului să ajungă la viteza maximă. Nu staţi direct în linie cu calea lamei fierăstrăului. În schimb, staţi pe partea laterală faţă de locul unde se realizează tăierea.
4. Aşezaţi mâinile (cu degetele strânse) drept pe piesa de prelucrat şi împingeţi piesa de prelucrat împreună cu gardul mai lung (7) spre lamă (4).
5. Ghidaţi în partea laterală cu mâna stângă sau dreaptă (în funcţie de poziţia opritorului paralel) doar până la marginea din faţă a protecţiei lamei fierăstrăului (2).
6. Împingeţi întotdeauna piesa de prelucrat până la capătul divizorului (5).
7. Când spintecaţi o piesă de prelucrat subţire, este periculos să puneţi mâna între lama fierăstrăului şi gard (7). Folosiţi una sau mai multe tije de împingere (3) pentru a împinge piesa de prelucrat complet până ce trece de lama fierăstrăului.

### Spintecarea oblică (Utilizare. 2)

Spintecarea oblică este identică cu spintecarea, cu excepţia faptului că unghiul oblic al lamei fierăstrăului este diferit de „0”.

1. Ajustaţi lama fierăstrăului în unghiul oblic dorit < **Setarea tăierii în unghi** >. Asiguraţi-vă că butonul de blocare oblic (14) este bine blocat.
2. Urmaţi paşii din capitolul „Utilizare - Spintecare”.

### Tăierea transversală (Utilizare. 3)

1. Îndepărtaţi gardul mai lung (7) şi aşezaţi gardul mai scurt şi rigla (16 şi 17) în ecartamentul de unghi de pe masă.
2. Țineți bine piesa de prelucrat lipită de ecartamentul de unghi, cu calea lamei fierăstrăului aliniată cu linia de tăiere dorită.
3. Porniți produsul și așteptați ca lama fierăstrăului să ajungă la viteza maximă. Nu stați direct în linie cu calea lamei fierăstrăului. În schimb, stați pe partea laterală față de locul unde se realizează tăierea.
4. Mențineți piesa de prelucrat lângă ecartamentul de unghi și lipită de masă. Împingeți încet ecartamentul de unghi cu piesa de prelucrat prin lama fierăstrăului.

5. Nu încercați să trageți piesa de prelucrat înapoi în timp ce lama se învârteste. Opiți produsul și așteptați ca lama fierăstrăului să se oprească complet înainte de a glisa cu grijă piesa de lucru în afară.

#### **Tăierea transversală oblică (Utilizare. 4)**

Tăierea transversală oblică este identică cu tăierea transversală, cu excepția faptului că unghiul oblic al lamei fierăstrăului este diferit de „0”.

1. Ajustați lama fierăstrăului în unghiul oblic dorit < **Setarea tăierii în unghi**>. Asigurați-vă că butonul de blocare oblic este bine blocat.
2. Urmăți pașii din capitolul „Utilizare - Tăiere transversală”.

#### **Tăierea pieselor de prelucrat înguste**

1. Ajustați gardul mai lung (7) la lățimea dorită a piesei de prelucrat.
2. Introduceți piesa de prelucrat cu ambele mâini. Utilizați întotdeauna tija de împingere (3) în zona lamei fierăstrăului (4). (O tijă de împingere este furnizată cu fierăstrăul!)
3. Împingeți întotdeauna piesa de prelucrat prin capătul divizorului (5).



**Atenție! Cu piesele de prelucrat scurte, folosiți tija de împingere de la început.**

#### **7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

1. Defecțiunile la mașină, inclusiv la protecții sau lamele fierăstrăului, trebuie să fie remediate imediat ce sunt descoperite. Pentru orice intervenție necesară, contactați producătorul
2. Mențineți unelte de tăiere ascuțite și curate, pentru o funcționare mai bună și mai sigură.
3. Urmăți instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor. Inspectați periodic cablurile uneltelor și, dacă sunt deteriorate, solicitați repararea lor la un centru de service autorizat.
4. Inspectați periodic prelungitoarele și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și grăsime.
5. Această unealtă nu necesită nicio întreținere specială. Curățați regulat orificiile de aerisire. Luați măsuri pentru a evita pătrunderea lichidelor în unealtă. Nu utilizați substanțe chimice de uz casnic pentru a curăța unealta, de ex. terebentină, dizolvanți pentru vopsea.
6. În cazul în care periile de carbon trebuie să fie înlocuite, această operațiune trebuie să fie efectuată de către personal de reparații autorizat (înlocuiți întotdeauna câte două perii în același timp).
7. În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru evitarea unui pericol
8. Păstrați produsul curat. Îndepărtați reziduurile de pe acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
9. Curățarea regulată și corespunzătoare va ajuta la asigurarea utilizării sigure și va prelunge durata de funcționare a produsului. Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare, pentru a identifica urmele de uzură și piesele deteriorate. Nu utilizați produsul dacă identificați piese defecte sau uzate.
10. Curățați extractorul de praf de fiecare dată după ce ați terminat utilizarea, prin aspirarea așchiilor cu un aspirator sau folosiți o perie cu aer comprimat la presiune scăzută.

#### **Înlocuirea lamei fierăstrăului (Întreținere. 1)**

Dacă lama fierăstrăului este deteriorată sau deformată, înlocuiți-o.

Înainte de a înlocui lama fierăstrăului, trebuie să curățați flanșele și să utilizați lama de fierăstrău standard conformă cu EN847-1.

- Răsuciți șurubul de blocare stil 7 de blocare oblică (14) și fixați lama fierăstrăului (4) la 0° și blocați șurubul stil 7 de blocare oblică (14)
- Deșurubați șuruburile de fixare (20) și îndepărtați protecția inferioară a lamei (19).
- Desfaceți piulița (21) cu cheia reglabilă (31) pe piuliță și cheia universală (30) pe axul arborelui pentru a aplica contrapresiune și îndepărtați piulița (21) și flanșa exterioară (22).
- Îndepărtați lama uzată (4) și așezați o lamă nouă pe axul arborelui. Asigurați-vă că dinții lamei fierăstrăului sunt îndreptați în jos în partea frontală a mesei fierăstrăului. Așezați flanșa exterioară (22) și

piulița arborelui (21) pe axul arborelui și verificați dacă suprafața lată, plată a flanșei exterioare este în față

lamei fierăstrăului și lama fierăstrăului este bine fixată pe flanșa interioară.

Strângeți piulița (21) folosind cheia reglabilă (31) și cheia universală (30).

- Reasamblați protecția inferioară a lamei (19) folosind șuruburile de fixare
- De reținut: După înlocuirea lamei, asigurați-vă că distanța dintre lama fierăstrăului (4) și divizor (5) este egală cu 3-8 mm, iar divizorul (5) trebuie să fie aliniat cu lama fierăstrăului (4) pe direcție longitudinală.

### Înlocuirea inserției mesei (Întreținere. 1)



**Atenție!** Scoateți ștecherul din priză.

- Scoateți protecția lamei fierăstrăului (2).
- Desfaceți cele 2 șuruburi (23).
- Ridicați inserția pentru masă uzată (6) și scoateți-o.
- Aplicați o nouă inserție pentru masă, urmând pașii în ordine inversă.

### Schimbarea cablului de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau persoane având calificare similară, pentru evitarea unui accident.

### Transportul

La transportul mașinii, utilizați doar dispozitive de transport și nu utilizați protecții pentru manipulare sau transport; nu utilizați niciodată dispozitivele de siguranță precum protecția pentru lama fierăstrăului și șinele de oprire în scopuri de manipulare sau transport. Partea superioară a lamei fierăstrăului trebuie să fie acoperită în timpul transportului

- Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a-l transporta în orice loc.
- Atașați protecțiile pentru transport, dacă există.
- Nu transportați mașina decât prin ridicare ținând de masa fierăstrăului.
- Protejați echipamentul de orice impact puternic sau de vibrații puternice care ar putea interveni pe durata transportării în vehicule.
- Fixați temeinic echipamentul pentru a împiedica orice alunecare sau cădere.

### 8. RECICLARE ȘI ELIMINARE



**ATENȚIE!** Acest produs a fost marcat cu un simbol privitor la aruncarea deșeurilor electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu se va arunca la un loc cu deșeurile menajere, ci se va returna unui sistem de colectare care este conform cu Directiva Europeană DEEE. Contactați autoritățile locale sau depozitarul pentru consiliere privind reciclarea. Ulterior, acesta se va recicla sau dezasambla pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot fi dăunătoare pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conțin substanțe periculoase



#### Eliminarea ambalajelor

Ambalajul constă din carton și materiale plastice marcate corespunzător, care pot fi reciclate.

- Pregătiți aceste materiale pentru reciclare

## 9. GARANȚIA

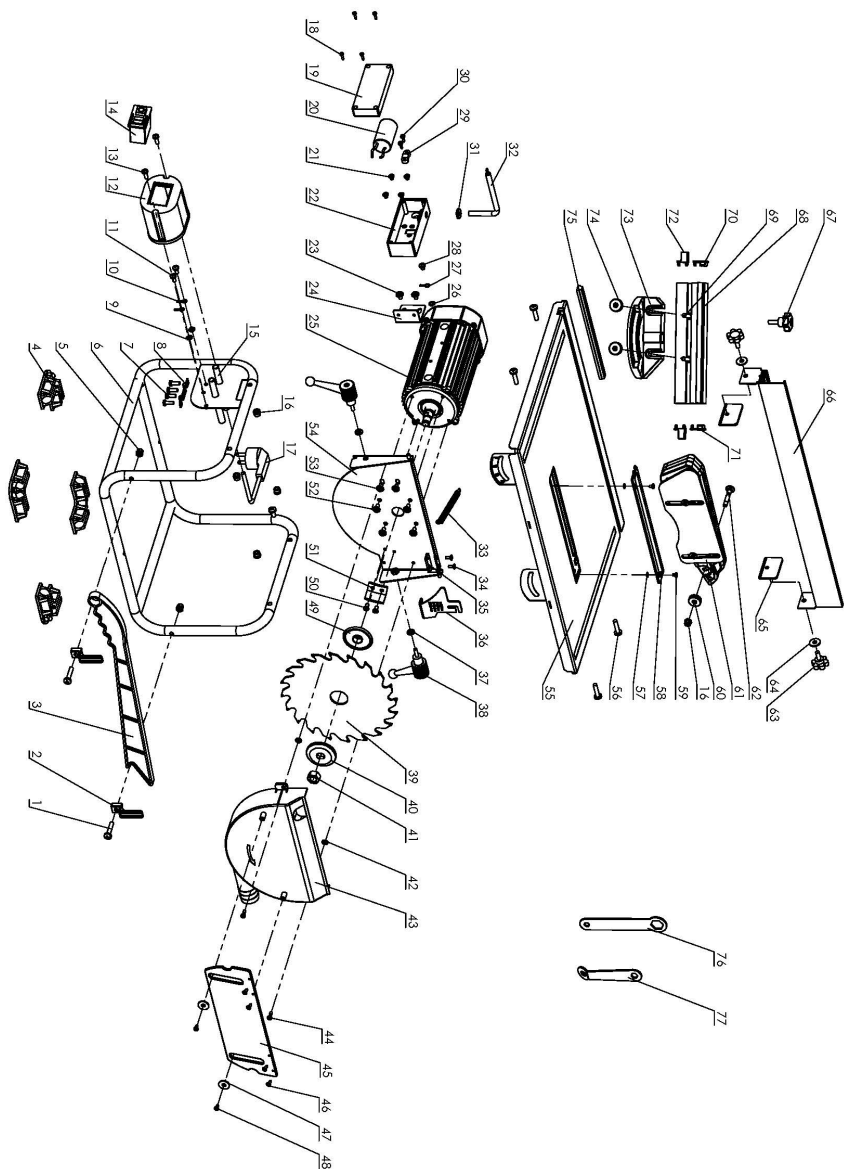
1. Produsele sunt concepute pentru cele mai înalte standarde de calitate DIY. Se oferă 5 ani garanție pentru produse. Această garanție se aplică tuturor defectelor materiale și de fabricație care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, de orice natură, directe sau indirecte, legate de persoane și/sau materiale.
2. În cazul unei probleme sau defecțiuni, trebuie să vă adresați mai întâi dealerului. În cele mai multe cazuri, dealerul va putea să rezolve problema sau să corecteze defectul.
3. Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu vor prelunge perioada de garanție inițială.
4. Defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la întrerupătoare, întrerupătoare de circuit de protecție și motoare, în caz de uzură.
5. Cererea dvs. privind garanția poate fi procesată numai dacă:
  - Dovada datei achiziției poate fi furnizată sub forma unei chitanțe
  - Nu au fost efectuate reparații și/sau înlocuiri de către terți
  - Unealta nu a fost supusă unei utilizări necorespunzătoare (supraîncărcarea mașinii sau montarea unor accesorii neaprobate).
  - Nu există daune cauzate de influențe externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
  - Nu există daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.
6. Clauzele de garanție se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
7. Unelele defecte care urmează să fie returnate prin intermediul dealerului vor fi colectate, cu condiția ca produsul să fie ambalat corespunzător. În cazul în care produsele defecte sunt trimise direct de către consumator, va putea procesa aceste produse doar dacă consumatorul plătește costurile de transport.
8. Produsele care sunt livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate.

## 10. DEPARARE

Defecțiunile suspectate sunt provocate adesea de cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri.

Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

| Problemă                                | Cauză posibilă                                                                                                                                                                      | Soluție                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Produsul nu pornește                 | 1.1 Nu este conectat la sursa de alimentare<br>1.2 Cablul de alimentare sau ștecherul este defect<br>1.3 Alt defect electric al produsului                                          | 1.1. Conectați la sursa de alimentare<br>1.2. Solicitați verificarea de către un electrician specializat.<br>1.3. Solicitați verificarea de către un electrician specialist |
| 2. Produsul nu ajunge la puterea maximă | 2.1 Prolungitorul nu este adecvat pentru funcționarea cu acest produs<br>2.2 Sursa de alimentare (de ex. generator) are o tensiune prea mică<br>2.3 Gurile de aerisire sunt blocate | 2.1. Folosiți un prelungitor potrivit<br>2.2. Conectați la o altă sursă de alimentare<br>2.3. Curățați gurile de aerisire                                                   |
| 3. Rezultat nesatisfăcător              | 3.1 Accesorii nu este adecvat pentru materialul piesei de prelucrat<br>3.2 Cuțitul separator nu este aliniat cu lama.                                                               | Utilizați accesoriul adecvat<br>3.2 Solicitați verificarea de către un electrician specializat.                                                                             |



| Poz. | Descriere                                             | Cant. | Poz. | Descriere                                | Cant. |
|------|-------------------------------------------------------|-------|------|------------------------------------------|-------|
| 1    | Șurub cu cap în cruce                                 | 2     | 39   | Lamă fierăstrău                          | 1     |
| 2    | Clemă a tijei de împingere                            | 2     | 40   | Flanșă exterioară                        | 1     |
| 3    | Tijă de împingere                                     | 2     | 41   | Piuliță din inox                         | 1     |
| 4    | Picioare din cauciuc                                  | 4     | 42   | Șaibă dinți interior                     | 2     |
| 5    | Piuliță autoblocantă                                  | 2     | 43   | Protecție lamă fierăstrău inferioară     | 1     |
| 6    | Ansamblu suport tub                                   | 1     | 44   | Șurub cu cap în cruce tavă               | 2     |
| 7    | Șurub cu cap în cruce                                 | 4     | 45   | Placă a protecției inferioare            | 1     |
| 8    | Placă de apăsare a cablului                           | 2     | 46   | Șurub autofiletant                       | 4     |
| 9    | Dinte exterior plat                                   | 2     | 47   | Șaibă                                    | 2     |
| 10   | Element împământare                                   | 2     | 48   | Șurub autofiletant                       | 2     |
| 11   | Două șuruburi cu cap în cruce combinate               | 2     | 49   | Flanșă interioară                        | 1     |
| 12   | Cutie comutator                                       | 1     | 50   | Șurub cu cap îngropat                    | 2     |
| 13   | Șurub cu cap în cruce                                 | 2     | 51   | Bloc opritor lamă                        | 1     |
| 14   | Înterupător PORNIT/OPRIT (ON/OFF)                     | 1     | 52   | Trei șuruburi cu cap în cruce combinate  | 4     |
| 15   | Tub de exterior                                       | 2     | 53   | Trei șuruburi cu cap în cruce combinate  | 2     |
| 16   | Piuliță autoblocantă                                  | 5     | 54   | Placă fixă a motorului                   | 1     |
| 17   | Cablu de alimentare                                   | 1     | 55   | Masă                                     | 1     |
| 18   | Șurub autofiletant                                    | 4     | 56   | Șurub cu cap în cruce                    | 2     |
| 19   | Cutie întrerupător capacitiv                          | 1     | 57   | Știft non-opritor                        | 2     |
| 20   | Înterupător capacitiv                                 | 1     | 58   | Placă de protecție a lamei fierăstrăului | 1     |
| 21   | Șurub cu cap îngropat                                 | 4     | 59   | Șurub cu cap îngropat                    | 2     |
| 22   | cutie inferioară a întrerupătorului capacitiv         | 1     | 60   | Șurub                                    | 1     |
| 23   | Trei șuruburi cu cap în cruce combinate               | 2     | 61   | Ansamblu protecție lamă superioară       | 1     |
| 24   | Suport al motorului                                   | 1     | 62   | Șurub cadru                              | 1     |
| 25   | Motor                                                 | 1     | 63   | Mâner                                    | 2     |
| 26   | Dinte exterior plat                                   | 1     | 64   | Șaibă mai mare                           | 2     |
| 27   | Element împământare                                   | 1     | 65   | Cleme mobile                             | 2     |
| 28   | Două șuruburi cu cap în cruce combinate               | 1     | 66   | Gard mai lung                            | 1     |
| 29   | Punte mică                                            | 1     | 67   | Parte blocată a riglei                   | 2     |
| 30   | Două șuruburi cu cap în cruce combinate autofiletante | 2     | 68   | Gard mai scurt                           | 1     |
| 31   | Protecție pentru cablu                                | 1     | 69   | Șurub hexagonal                          | 2     |
| 32   | Cablu                                                 | 1     | 70   | Capac de capăt 1                         | 1     |
| 33   | Arc                                                   | 1     | 71   | Capac de capăt 2                         | 1     |
| 34   | Șurub cu cap îngropat                                 | 2     | 72   | Capac de capăt 3                         | 2     |
| 35   | Placă de presare a cuțitului separator                | 1     | 73   | Riglă din plastic                        | 1     |
| 36   | Cuțit separator                                       | 1     | 74   | Șurub                                    | 2     |
| 37   | Șaibă                                                 | 1     | 75   | Bloc de ghidaj                           | 1     |
| 38   | Mâner                                                 | 1     | 76   | Cheie                                    | 2     |



## SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

|                                                                                   |                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully                                                      |
|  | In accordance with essential applicable safety standards of European directives                                                  |
|  | Class I construction (Protective earth)                                                                                          |
|  | Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual |
|  | Always wear eye protection                                                                                                       |
|  | Always wear mask protection                                                                                                      |
|  | Wear ear protection.                                                                                                             |
|  | This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.                              |

EN

## CONTENTS

1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
2. INTEND USE
3. DESCRIPTION
4. TECHNICAL DATA
5. OPERATION INSTRUCTION
6. USE
7. CLEANING AND MAINTENANCE
8. RECYCLING AND DISPOSAL
9. WARRANTY
10. TROUBLE SHOOTING
11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

### 1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Always keep proper footing and balance.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS

- a) **Guarding related warnings**
- b) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- c) **Always use saw blade guard, riving knife for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- d) **After completing a non-through cut such as rabbeting, resawing, or dadoing, restore the riving knife to the extended-up position.** With the riving knife in the extended-up position, reattach the blade guard. The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- e) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- f) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- g) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions, a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- h) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

## 2) Cutting procedures warnings

- a)  **DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- b) **Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- d) **When ripping, always keep the workpiece in full contact with the fence and always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade.** Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm and use a push block when this distance is less than 50 mm. "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.

- f) **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged or cut push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- g) **Do not perform any operation “freehand”. Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** “Freehand” means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- h) **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table’s edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- j) **Feed the workpiece at an even pace. Do not bend, twist or shift the workpiece from side to side.** If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool, then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- l) **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

### 3) Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- e) **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting.** A feather board helps to control the workpiece in the event of a kickback.
- f) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- g) **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- h) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- i) **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- j) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

#### 4) Table saw operating procedure warnings

- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the tableinsert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
- b) **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
- d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- e) **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

## 2. INTEND USE

- > This product is intended for longitudinal and cross-cutting of solid wood, coated wood, chip board, block board and similar wood like materials. Round work pieces may not be sawed since they can be twisted by the rotating saw blade.
- > Only materials for which the corresponding saw blade is approved may be processed.
- > Only saw blades suitable for the product (HM – hard metal saw blades) may be used. The use of high-speed steel blades (HSS) and cut-off wheels of any type is forbidden.
- > Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the product or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!
- > Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorized use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.
- > The machine is used in general conditions (ambient, between +5 °C and +40 °C, altitudes up to 1000 m);

## 3. DESCRIPTION

1. Saw table
2. Saw blade guard
3. Push Stick
4. Saw blade
5. Splitter
6. Table insert
7. Longer Fence
8. Motor
9. Power cable
10. Stand
11. ON/OFF switch
12. Star screwx2pc

13. Scale for angle setting
14. Bevel locking L-screws
15. Nut on upper blade guard
16. Shorter fence
- 16a. Knob of shorter fence
17. Ruler
- 17a. Ruler sliding,
- 17b. Tighten knob
18. Dust extraction
19. Bottom blade guard
20. Screws on bottom guard x2pc
- 20a. Washer on guard plate
- 20b. Hang holes
21. Nut
22. Outer Flange
23. Screws on table insert
24. Screws on Splitter
30. Flat Wrench
31. Multi-spanner

#### 4. TECHNICAL DATA

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Voltage:                           | 230-240V ~ 50 Hz              |
| Power rating:                      | 290W, 800W S6 15%             |
| No load speed:                     | 2950/min                      |
| Saw blade:                         | Ø200 x 2.4 mm                 |
| Saw blade bore diameter:           | Ø 16mm                        |
| Number of teeth:                   | 24T                           |
| Table size:                        | 505 x 373 mm                  |
| Cutting Capacities Max. 45du°/90°: | 22mm/43mm                     |
| Weight                             | 11kg                          |
| <b>Noise and Vibration Data</b>    |                               |
| A weighted sound pressure          | L <sub>pA</sub> : 88.5dB (A)  |
| A weighted sound power             | L <sub>WA</sub> : 101.5dB (A) |
| Uncertainty:                       | k: 3.0dB (A)                  |



#### **WARNING: Wear hearing protection**

- the declared noise emission value has been measuring in accordance with a standard test method and maybe used for comparing one tool with another;
- the declared noise emission value may also be used in a preliminary assement of exposure.



#### **WARNING:**

- The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- The emissions need to identify safety measures to protect the operators that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used;

- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as:
  - Wear anti-vibration gloves
  - Shorten trigger time
  - The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
  - All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
  - It must be possible for the saw blade to run freely.
  - When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
  - Before you actuate the ON/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
  - Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
  - Use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw and information about the bore diameter of the saw blade

#### **Load factor:**

A load factor of S6 15% (intermittent periodic duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (800 W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (1.5 minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

#### **5. OPERATION INSTRUCTION**

- use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw
- use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool
- identify the correct saw blade to be used for the material to be cut
- Use only saw blades recommended by the manufacturer, which confirm to EN 847-1, with a warning. When changing the saw blade, beware that the thickness of the body of the saw blade shall not be more than the thickness of the splitter (riving knife). Take care that the selection of the saw blade is suitable for the material to be cut.
- Use only a saw blade which diameter is 200mm and bore diameter is 30mm and thickness is 2.4mm. Observe the maximum speed marked on the saw blade. Use only saw blades for which the maximum possible speed is not less than the maximum spindle speed of the tool and the material to be cut the kerf width of saw blade is 2.4mm and saw blade body thickness is 1.8mm.
- Riving knife thickness is 2mm Make sure that the riving knife is adjusted to the correct distance from the blade 3-8mm. Use only the original riving knife.
- The table saw can be used to bevel cutting, Bevel angle range: 0 -45 Cutting height max. 0°:43mm, 45°:22mm

As with all power tools, there are potential hazards involved with the use of this table saw. It is, therefore, vital to ensure you read, understand and apply all the safety instructions. Familiarize yourself again with the specific safety rules for each step of the following operation. Failure to do so may cause serious damage and/or personal injury and may invalidate your warranty. Disconnect the saw from the mains power before making adjustments or changing blades. Ensure that all clamps, screws and nuts are secure and that the blade is in good condition and correctly mounted. ALWAYS have the blade guard down before turning on the saw. Wear approved safety eye protection.

- The equipment must be set up where it can stand securely
- All covers and safety devices must be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must

run smoothly.

- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket, with at least 16A circuit breaker. Attachment Important. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the circular saw! Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

**Note:** If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

**Note:** Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they cannot fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly cannot be performed.

#### Assembling/Replace the saw blade (Assembly. 1/2/3/4)



**Caution!** Pull out the power plug.

- Unscrew the screws on table insert (23) and remove the table insert (6). (Fig.1)
- Unscrew the fixing screws on bottom blade guard (20) (Fig.2), and hang the washer (20a) onto the holes (20b)
- Undo the nut (21) with a wrench (30) on the nut itself and a multi-spanner (31) on the saw shaft to apply counter-pressure.(Fig.3)



**Caution!** Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade (4).

- Take off the outer flange (22)
- Pull one new saw blade (4) on arbor shaft. Make sure saw blade teeth point down at the front side of saw table. Place outer flange (22) and arbor nut on arbor shaft and verify that large, flat surface of the outer flange faces the saw blade and the saw blade (4) is firmly seated against the inner flange. (Fig.4)
- Tighten the nut (21) using spanner (30) and multi-spanner (31).
- Re-assemble the bottom guard (19) using fixing screws.



**Caution!** Note the direction of rotation (see arrow on the saw blade).

- After the saw blade changing procedure including proper saw blade direction installation, Note the direction of rotation (see arrow on the saw blade)

#### Assembling the splitter (Assembly.5)

- Loosening the two screws (23) on table insert (5) .Fix the table insert onto the two hexagon socket-head screws (24).
- Adjust the splitter (5) so that the gap between the saw blade (4) and the splitter (5) equals 3-8 mm. The splitter (5) has to be in line with the saw blade (4) in longitudinal direction.
- Retighten the two screws (24).
- The setting of the splitter has to be checked each time after changing the saw blade.

#### Assembling/ Replace the saw blade guard (Assembly. 6)

- Mount the saw blade guard (2) on the splitter (5) and align with saw blade teeth
- Loose the screw (15) which cannot be tear out, just embed the blade guard into the holes of splitter (5) as arrows showing the direction.
- Tight the screw (15)
- To remove the saw blade guard, proceed in reverse order.

#### Assembling / Setting the shorter fence and ruler (Assembly.7)

- Assembly the shorter fence (16) with ruler (17) by putting the two nut (16a) onto the ruler holes, then put the ruler on table by sliding (17a) into the groove on table,adjust the angle needed, then tighten the nut(17b).



- Ensure the workpiece is held firmly in the fence before making the cut.
- The shorter fence (16) must be used together with the ruler (17)

#### **Assembling / Setting the longer fence (Assembly .8)**

- This longer fence is used for all ripping operations. Never rip freehand without the fence in place and securely locked.
- Adjust the longer fence (7) to the desired width from the blade (4) using the scale rules on the table (1) surface for reference. To adjust loosen the two star- screws (12)



**Note: The squared washer (which were pre-assembled together with the star-screws when packed) should be placed inside.**

#### **Dust extraction (Assembly.9)**

- The table saw is equipped with dust extraction port (16) / Dia. 24mm for extracting Saw dust and chips.
- Using the extractor adapter, connection to a range of different sawdust extractors is straightforward

### **6.USE**

- Always wear eye protection
- Wear ear protection.
- Always wear face or dust mask if working operations create dust
- Wear protection hair covering to contain long hair.
- Wear gloves when handling saw blades.
- Wear suitable personal protective equipment when necessary,
- Never use more than one rip fence or a combination of a rip fence and a cross stop at the same time during the cutting operation.
- Always use the push stick (11) when the distance between the parallel stop and saw blade is shorter than 12 cm.
- Always use sharp saw blades. Blunt blades can overload and damage the product.



**WARNING!** The table saw will not restart automatically if stalled; need restart it by press ON/OFF switch after checking the trouble shooting point. When the saw blade is jammed, switch the power tool off until the saw blade comes to a standstill. In order to prevent kickback, only move the work piece after the saw blade has come to a standstill. Eliminate the cause of the jamming blade before you start the power tool back up again.

- The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- Before you actuate the ON/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Feed in the workpiece with two hands. Always use the push stick push blocks to feed the work piece past the saw blade. The thickness of the workpiece should be selected to suit the maximum cutting depth of the table saw, and the size of the workpiece should be selected according to the size of the saw table, to ensure that one operator can operate it smoothly.
- When turning the switch ON stand on either side of the blade and never in front of it. Allow saw blade to reach full speed before cutting.

#### **Connection to power supply**

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- The machine voltage is 230-240V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- Connect the plug with a suitable socket.

- Plug in the plug with an appropriate power outlet.



### **WARNING!**

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

### **Switch ON and OFF**

The saw can be switched on by pressing the green pushbutton "I". · The red pushbutton "O" must be pressed to switch off the saw.

- > To start the machine by pressing the green I button on the ON/Off switch (11).
- > To stop the machine by pressing the red O button on the ON/Off Switch (11)

### **Setting Cutting Width**

- The longer fence (7) supplied with the bench type circular saw has two different guide faces. But only the high guide is used.
- Adjust the longer fence (7) to the desired width from the blade (4) using the scale rules on the table (1) surface for reference.
- To adjust loosen the two star- screws (12) (one at each end).

### **Setting the angle cutting**

With the table saw you can make diagonal cuts to the left oriented to from 0 ° to 45 °.

- Pull the Bevel locking L-screws (14) and Turn the blade to set desired angle on the scale.
- Lock the Bevel locking L-screws again

**There are two basic types of table saw cuts: rip cutting and cross cutting. Rip cutting refers to cutting along the length of the grain and the work piece. Cross cutting refers to either cutting across the width or across the grain of the work piece. This distinction may be hard to make with man-made materials. Therefore, cutting a piece of material to a different width is rip cutting, and cutting across the short dimension is cross cutting.**

**Neither operation can be performed safely freehand: rip cutting requires the use of the longer fence (7), and cross cutting requires the use of the shorter fence and ruler (16/17).**

### **Rip cutting (Use. 1)**

- 1 Remove the shorter fence (16 and ruler (17) and secure the longer fence (7) to the table.
- 2 Place the work piece flat on the table and against the longer fence (7) so that the larger portion of the work piece is between the blade and the fence (4).
- 3 Switch the product on and wait for the saw blade to reach full speed. Do not stand directly in line with the saw blade's path. Instead, stand on the side where the cut is being made.
- 4 Place your hands (with fingers closed) flat on the workpiece and push the workpiece along the longer fence (7) and into the blade (4).
- 5 Guide at the side with your left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only as far as the front edge of the saw blade guard (2).
- 6 Always push the workpiece through to the end of the splitter (5).
- 7 When rip cutting a slim work piece, it is not safe to place the hand between the saw blade and the fence (7). Use one or more push stick (3) to push the work piece completely past the saw blade.

### **Bevel rip cutting (Use.2)**

Bevel rip cutting is the same as rip cutting, except that the saw blade bevel angle is set to an angle other than "0°".

- 1 Adjust the saw blade to the desired bevel angle < **Setting the angle cutting** >. Make sure the bevel locking knob (14) is locked firmly.
- 2 Follow steps of chapter "Use - Rip cutting".

### **Cross cutting (Use.3)**

- 1 Remove the longer fence (7) and place the shorter fence and ruler (16&17) in the cross-stop groove on the table.

- 2 Hold the work piece firmly against the cross stop, with the path of the saw blade in line with the desired cutting line.
- 3 Switch the product on and wait for the saw blade to reach full speed. Do not stand directly in line with the saw blade's path. Instead, stand on the side where the cut is being made.
- 4 Keep the work piece against the cross stop and flat against the table. Slowly push the cross stop with the work piece through the saw blade.
- 5 Do not attempt to pull the work piece backward while the blade is turning. Switch the product off and wait until the saw blade has come to a complete stop before carefully sliding the work piece out.

#### **Bevel cross cutting (Use.4)**

Bevel cross cutting is the same as cross cutting, except that the saw blade bevel angle is set to an angle other than 0°.

- 1 Adjust the saw blade to the desired bevel angle < **Setting the angle cutting**>. Make sure the bevel locking knob is locked firmly.
- 2 Follow steps of chapter "Use- Cross cutting".

#### **Cutting narrow workpieces**

- 1 Adjust the longer fence (7) to the width of workpiece you require.
- 2 Feed in the workpiece with two hands. Always use the push stick (3) in the area of the saw blade (4). (A push stick is supplied with the saw!)
- 3 Always push the workpiece through to the end of the splitter (5).



**Caution! With short workpieces, use the push stick from the beginning.**

### **7. CLEANING AND MAINTENANCE**

- 1 Faults in the machine, including guards or saw blades, should be corrected as soon as they are discovered. Any service need contact the manufacture
- 2 Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
- 3 Follow instruction for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility.
- 4 Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- 5 This tool does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slots. Do not get liquid inside the tool. Do not use household chemicals to clean the tool e.g. turpentine, paint thinners.
- 6 If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).
- 7 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard
- 8 Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
- 9 Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
- 10 Clean the dust extraction each time you have finished using it through Vacuum up the swarf with a vacuum cleaner or use a brush. with compressed air at low pressure.

#### **Saw blade replacement (Maintenance.1)**

If the saw blade is damaged or deformed, please replace the saw blade.

Before replacing the saw blade, you must clean the flanges and use standard saw blade which conform to EN847-1.

- Turn the bevel locking 7-style screw (14) and set the saw blade (4) to 0° and lock the bevel locking 7-style screw (14)
- Unscrew the fixing screws (20) and remove bottom blade guard (19).

- Undo the nut (21) with spanner (31) on the nut itself and multi-spanner (30) on the saw shaft to apply counter-pressure and remove nut (21) and outer flange (22) .
  - Take out the old blade (4) and place one new blade on arbor shaft. Make sure saw blade teeth point down at the front side of saw table. Place outer flange (22) and arbor nut (21) on arbor shaft and verify that large, flat surface of the outer flange faces the saw blade and the saw blade are firmly seated against the inner flange.
- Tighten the nut (21) using spanner (31) and multi-spanner (30).
- Re-assemble the bottom blade guard (19) using fixing screws
  - Reminder: After blade replacement, make sure that between the saw blade (4) and the splitter (5) equals 3 - 8 mm. and the splitter (5) has to be in line with the saw blade (4) in longitudinal direction.

#### Replacing the table insert (Maintenance.1)

- Caution! Pull out the power plug.
- Take off the saw blade guard (2).
- Remove the 2 screws (23).
- Lift the worn table insert (6) up and out.
- Fit a new table insert in reverse order.

#### Changing Power cord

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

#### Transportation

When transporting the machine use only transportation devices and do never use guards for handling or transportation; Never use the safety devices such as the saw blade guard and stop rails for handling or transporting purposes. And the upper part of the saw blade should be covered during transport

- Switch the product off and disconnect it from power supply before transporting it anywhere.
- Attach transportation guards, if applicable.
- Only ever transport the machine by lifting it by the saw table.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

### 8. RECYCLING AND DISPOSAL



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



#### Disposal of packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

-Make these materials available for recycling

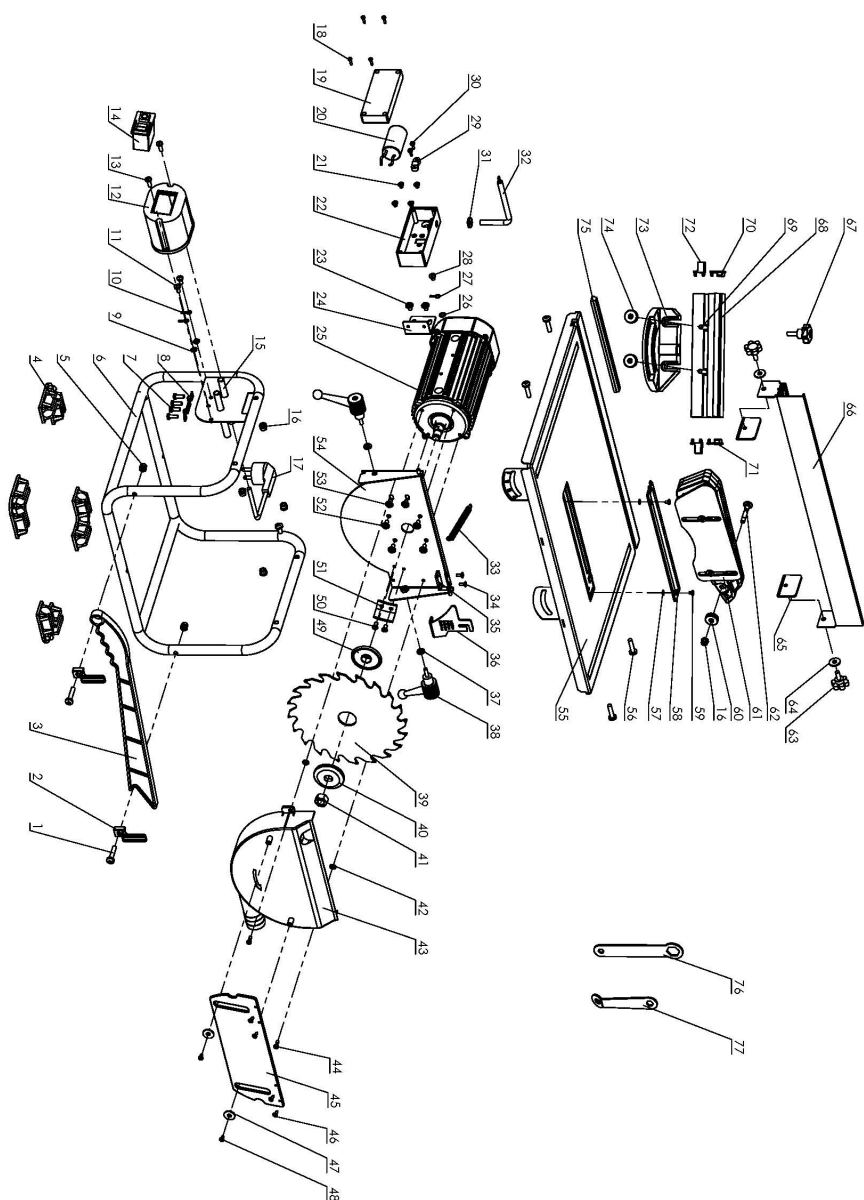
## 9. WARRANTY

1. The products are designed to highest DIY quality standards. And we offer 5-years warranty for it. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, regarding persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen because of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.

## 10. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

| Problem                              | Possible cause                                                                                                                                        | Solution                                                                                                          |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Product does not start            | 1.1 Not connected to power supply<br>1.2 Power cord or plug is defective<br>1.3 Other electrical defect to the product                                | 1.1. Connect to power supply<br>1.2. Check by a specialist electrician.<br>1.3. Check by a specialist electrician |
| 2. Product does not reach full power | 2.1 Extension cord not suitable for operation with this product<br>2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage<br>2.3 Air vents are blocked | 2.1. Use a proper extension cord<br>2.2. Connect to another power source<br>2.3. Clean the air vents              |
| 3. Unsatisfactory result             | 3.1 Accessory not suitable for work piece material<br>3.2 riving knife not aligned with blade.                                                        | Use proper accessory<br>3.2 Check by a specialist electrician.                                                    |



| Pos. | Description                          | Qty | Pos. | Description                  | Qty |
|------|--------------------------------------|-----|------|------------------------------|-----|
| 1    | Cross screw                          | 2   | 39   | Saw Blade                    | 1   |
| 2    | Clip of Push Stick                   | 2   | 40   | Outer flange                 | 1   |
| 3    | Push Stick                           | 2   | 41   | Stainless nut                | 1   |
| 4    | Rubber feer                          | 4   | 42   | innerteeth washer            | 2   |
| 5    | Self lock nut                        | 2   | 43   | Bottom saw blade guard       | 1   |
| 6    | Tube Stand Assembly                  | 1   | 44   | Cross pan screw              | 2   |
| 7    | Cross screw                          | 4   | 45   | Plate of bottom guard        | 1   |
| 8    | Press plate of wire                  | 2   | 46   | Selt tapping bolt            | 4   |
| 9    | Outeeth flat                         | 2   | 47   | Washer                       | 2   |
| 10   | Earth piece                          | 2   | 48   | Selt tapping bolt            | 2   |
| 11   | Two combined Cross bolt              | 2   | 49   | Inner Flange                 | 1   |
| 12   | Switch box                           | 1   | 50   | Countsunk bolt               | 2   |
| 13   | Cross screw                          | 2   | 51   | Blade stop block             | 1   |
| 14   | ON/OFF Switch                        | 1   | 52   | three combined Cross bolt    | 4   |
| 15   | tube of outline                      | 2   | 53   | three combined Cross bolt    | 2   |
| 16   | Self lock nut                        | 5   | 54   | Fix plate of motor           | 1   |
| 17   | Power cord                           | 1   | 55   | Table                        | 1   |
| 18   | Self tapping screw                   | 4   | 56   | Cross Screw                  | 2   |
| 19   | Capacitor box                        | 1   | 57   | non-stop pin                 | 2   |
| 20   | Capacitor                            | 1   | 58   | Protector plate of saw Blade | 1   |
| 21   | Countsunk bolt                       | 4   | 59   | Countsunk bolt               | 2   |
| 22   | bottom box of Capacitor              | 1   | 60   | Screw                        | 1   |
| 23   | three combined Cross bolt            | 2   | 61   | Upper blade guard assembly   | 1   |
| 24   | Support of motor                     | 1   | 62   | Carriage screw               | 1   |
| 25   | Motor                                | 1   | 63   | Handle                       | 2   |
| 26   | Outerteeth flat                      | 1   | 64   | Bigger washer                | 2   |
| 27   | Earth piece                          | 1   | 65   | Moving clips                 | 2   |
| 28   | Two combined Cross bolt              | 1   | 66   | Longer Fence                 | 1   |
| 29   | Small bridge                         | 1   | 67   | Locked hanld of ruler        | 2   |
| 30   | Selt tapping Two combined Cross bolt | 2   | 68   | Shorter fence                | 1   |
| 31   | Protector of wire                    | 1   | 69   | Hex Screw                    | 2   |
| 32   | Wire                                 | 1   | 70   | End Cover 1                  | 1   |
| 33   | Spring                               | 1   | 71   | End Cover 2                  | 1   |
| 34   | Countsunk bolt                       | 2   | 72   | End Cover 3                  | 2   |
| 35   | Press plate of riving knife          | 1   | 73   | Plastic ruler                | 1   |
| 36   | Riving knife                         | 1   | 74   | Screw                        | 2   |
| 37   | Washer                               | 1   | 75   | Guide block                  | 1   |
| 38   | Handle                               | 1   | 76   | Wrench                       | 2   |



EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade



EN|FR|  
ES|PT|

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

91037051

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |Tipo de producto |

PRACTYL 800W 200MM TABLE SAW

Product Reference|Référéce produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

91037051 - EAN Code: 3276007797718  
Industrial Type Design Reference: MTSP800A

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

PRACTYL

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006\_42\_EC\_MACHINE  
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-3-1:2014/A12:2021

Certificates No.M6A 063457 0081 Rev.00  
Released by TÜV SÜD Product Service GmbH-Ridlerstraße  
65-80339 Munich-Germany  
NB 0123

2014\_30\_EU EMC  
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3-2013/A2:2021

2011\_65\_EU RoHS  
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

(EU) 2015/863  
EN IEC 63000 :2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

Eric LEMOINE  
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

06/11/2024

ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN





DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

91037051

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

PRACTYL 800W 200MM TABLE SAW

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

91037051 - EAN Code: 3276007797718  
Industrial Type Design Reference: MTSP800A

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

PRACTYL

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006\_42\_EC\_MACHINE  
macchine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice| EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-3-1:2014/A12:2021

Certificates No.M6A 063457 0081 Rev.00  
Released by TÜV SÜD Product Service GmbH-Ridlerstraße  
65-80339 Munich-Germany  
NB 0123

2014\_30\_EU EMC  
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetyczne| EN IEC 55014-1:2021  
ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică| EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3-2013/A2:2021

2011\_65\_EU\_RoHS  
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice| (EU) 2015/863  
EN IEC 63000 :2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE  
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France  
06/11/2024

ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



**S/N :**

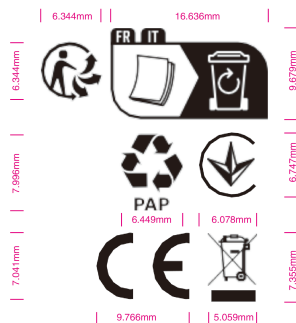
FR. \*Machine Garantie 5 ans / ES. \*Máquina garantía 5 años / PT. \*Máquina 5 anos de garantia / IT. \*Macchina 5 anni di garanzia / EL. \*Μηχανή 5 χρόνια Εγγύηση / PL. \*Maszyna 5 lat gwarancji / RO. \*Mașină 5 ani garanție / EN. \*Machine 5-year guarantee

ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS00001  
59790 RONCHIN - FRANCE  
[www.product-regulatory.adeoservices.com](http://www.product-regulatory.adeoservices.com)

Importado e distribuído por LEROY MERLIN  
COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ:  
01.438.784/0001-05  
Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila  
Cordeiro, São Paulo - SP. CEP: 04581-060  
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)  
Capitais 4020-5376 Demais Regiões  
0800-0205376

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,  
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street,  
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,  
South Africa  
Tel: +27 10 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)

Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Саді  
Карно, CS 00001, 59790 Роншєн, Франція. І  
мпортер, суб'єкт господарювання, що  
відповідає за виконання гарантійних  
зобов'язань: ТОВ «Лєруа Мерлен Україна»,  
04201 Україна, м Київ, вул. Полярна 17А,  
+380 444 98 46 00.



Made in China 2024